

SEANCES DU MERCREDI 21 DECEMBRE 1983
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 21 DECEMBER 1983ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 686.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Discussion et vote d'articles:

- A l'article 4: *Orateurs*: M. De Bremaecker, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. de Wasseige, p. 687.
- A l'article 8: *Orateurs*: M. Paque, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. De Smeyter, p. 688.
- A l'article 8bis (nouveau): *Orateurs*: M. Paque, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 690.
- A l'article 9: *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 691.
- A l'article 11: *Orateurs*: M. de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 692.
- A l'article 12: *Orateurs*: M. De Bremaecker, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 693.
- A l'article 13: *Orateurs*: M. De Bremaecker, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 694.
- A l'article 16: *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 695.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 686.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Beraadslaging en stemming over artikelen:

- Bij artikel 4: *Sprekers*: de heer De Bremaecker, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer de Wasseige, blz. 687.
- Bij artikel 8: *Sprekers*: de heer Paque, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer De Smeyter, blz. 688.
- Bij artikel 8bis (nieuw): *Sprekers*: de heer Paque, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 690.
- Bij artikel 9: *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 691.
- Bij artikel 11: *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 692.
- Bij artikel 12: *Sprekers*: de heer De Bremaecker, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 693.
- Bij artikel 13: *Sprekers*: de heer De Bremaecker, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 694.
- Bij artikel 16: *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 695.

8 feuilles/vellen

96

A l'article 36: *Orateurs*: M. Vercaigne, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. De Bremaeker, p. 699.

A l'article 37: *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, MM. Wyninckx, de Wasseige, p. 700.

A l'article 38: *Orateurs*: M. de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. De Bremaeker, p. 702.

A l'article 41: *Orateurs*: M. Paque, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 704.

A l'article 42: *Orateurs*: MM. de Wasseige, De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 706.

A l'article 43: *Orateur*: M. André, p. 707.

A l'article 47bis (nouveau): *Orateur*: M. De Smeyter, p. 708.

A l'article 53: *Orateurs*: MM. Paque, De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 711.

A l'article 54: *Orateurs*: M. de Clippele, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 713.

A l'article 60: *Orateurs*: MM. De Smeyter, de Clippele, de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 714.

A l'article 61: *Orateur*: M. de Clippele, p. 715.

A l'article 67: *Orateurs*: M. De Bremaeker, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 717.

A l'article 74: *Orateurs*: M. de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 719.

A l'article 75 (nouveau): *Orateur*: M. de Wasseige, p. 719.

Projet de loi portant approbation de l'Accord instituant une Fondation européenne, fait à Bruxelles le 29 mars 1982.

Vote sur l'ajournement (*adopté*), p. 720.

Orateurs: M. le Président, MM. Wyninckx, J. Wathelet, Gijs, p. 720.

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1984.

Vote sur les amendements et sur l'article 1^{er} réservés, p. 720.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Vote sur les amendements et sur les articles réservés:

A l'article 53: Justification de vote: *Orateur*: M. Van Ooteghem, p. 722.

Projet de loi sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente.

Discussion générale. — *Orateurs*: Mme Delruelle-Ghobert, rapporteur, MM. Lallemand, Egelmeers, p. 740.

NATURALISATIONS (Demandes):

Prise en considération, p. 719.

Résultat du scrutin, p. 737.

Bij artikel 36: *Sprekers*: de heer Vercaigne, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer De Bremaeker, blz. 699.

Bij artikel 37: *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heren Wyninckx, de Wasseige, blz. 700.

Bij artikel 38: *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer De Bremaeker, blz. 702.

Bij artikel 41: *Sprekers*: de heer Paque, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 704.

Bij artikel 42: *Sprekers*: de heren de Wasseige, De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 706.

Bij artikel 43: *Spreker*: de heer André, blz. 707.

Bij artikel 47bis (nieuw): *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 708.

Bij artikel 53: *Sprekers*: de heren Paque, De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 711.

Bij artikel 54: *Sprekers*: de heer de Clippele, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 713.

Bij artikel 60: *Sprekers*: de heren De Smeyter, de Clippele, de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 714.

Bij artikel 61: *Spreker*: de heer de Clippele, blz. 715.

Bij artikel 67: *Sprekers*: de heer De Bremaeker, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 717.

Bij artikel 74: *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 719.

Bij artikel 75 (nieuw): *Spreker*: de heer de Wasseige, blz. 719.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Stichting, opgemaakt te Brussel op 29 maart 1982.

Stemming over de verdaging (*aangenomen*), blz. 720.

Sprekers: de Voorzitter, de heren Wyninckx, J. Wathelet, Gijs, blz. 720.

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1984.

Stemming over de aangehouden amendementen en over het aangehouden artikel 1, blz. 720.

Ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen:

Bij artikel 53: Stemverklaring: *Spreker*: de heer Van Ooteghem, blz. 722.

Ontwerp van wet betreffende het verstrekken van sterke drank voor gebruik ter plaatse en betreffende het vergunningsrecht.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: mevrouw Delruelle-Ghobert, rapporteur, de heren Lallemand, Egelmeers, blz. 740.

NATURALISATIES (Verzoeken):

Inoverwegingneming, blz. 719.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 737.

ORDRE DES TRAVAUX:

Orateurs: M. le Président, Mme N. Maes, M. Luyten, p. 737.

PROJETS DE LOI (Vote):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1984, p. 737.

Projet de loi contenant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1984, p. 737.

Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1983, p. 737.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires, p. 738.

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1984 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de janvier, février et mars, p. 739.

Projets de loi accordant la naturalisation, p. 739.

COMMUNICATION:

Page 742.

Dépenses en marge du budget.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 742.

M. Lahaye. — Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

INTERPELLATION (Demande):

Page 742.

M. Deworme au ministre des Affaires économiques sur le rachat de la société «Frère-Bourgeois Commerciale».

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Sprekers: de Voorzitter, mevrouw N. Maes, de heer Luyten, blz. 737.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1984, blz. 737.

Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1984, blz. 737.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1983, blz. 737.

Ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen, blz. 738.

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984 en die bestemd zijn om tijdens de maanden januari, februari en maart de werking van de openbare diensten te waarborgen, blz. 739.

Ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie, blz. 739.

MEDEDELING:

Bladzijde 742.

Uitgaven buiten de begroting.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 742.

De heer Lahaye. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 37 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

INTERPELLATIE (Verzoek):

Bladzijde 742.

De heer Deworme tot de minister van Economische Zaken over de wederinkoop van de vennootschap «Frère-Bourgeois Commerciale».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.

De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 05 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 05 m.

CONGES — VERLOF

MM. Hismans, pour raison de santé; Delmotte, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de cet après-midi.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Hismans, om gezondheidsredenen; Delmotte, wegens andere plichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET BUDGETAIRES

Discussion et vote des articles

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN BEGROTINGSBEPALINGEN

Beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Wij gaan over tot het onderzoek van de artikelen van het ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles de ce projet de loi.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen, ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van dit ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? (*Talrijke leden staan op.*)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

L'article premier est ainsi rédigé:

CHAPITRE 1^{er}. — *Mesures fiscales**Section première.* — Dispositions en matière d'impôts sur les revenus

Article 1^{er}. A l'article 7 du Code des impôts sur les revenus, remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 19 juillet 1979, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Au § 1^{er}, 3^o, les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie » sont remplacés par les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires »;

2^o Le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

« Les revenus visés à l'alinéa 1^{er}, 3^o, ne comprennent pas les sommes obtenues pour la concession de droits d'usage sur des immeubles bâtis en vertu d'une convention non résiliable d'emphytéose, de superficie ou de droits immobiliers similaires, à la condition que:

a) Les redevances échelonnées prévues au contrat permettent de couvrir, outre les intérêts et les charges de l'opération, la reconstitution intégrale du capital investi par le propriétaire dans la construction, ou dans le cas d'un bâtiment existant, la valeur vénale de celui-ci;

b) La propriété de la construction soit, au terme du contrat, transférée de plein droit à l'utilisateur ou que le contrat comporte une option d'achat pour l'utilisateur. »

EERSTE HOOFDSTUK. — *Fiscale maatregelen**Afdeling 1.* — Bepalingen inzake inkomstenbelastingen

Artikel 1. In artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vervangen door artikel 1 van de wet van 19 juli 1979, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In § 1, 3^o, worden de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal » vervangen door de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten »;

2^o § 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

« De in het eerste lid, 3^o, bedoelde inkomsten omvatten niet de sommen die worden verkregen voor de verlening van gebruiksrechten op gebouwde onroerende goederen ingevolge een niet-opzegbare overeenkomst van erfpacht, van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten, op voorwaarde dat:

a) De volgens de overeenkomst te storten termijnen het de eigenaar mogelijk maken het in het gebouw belegde kapitaal of, als het een bestaand gebouw betreft, de verkoopwaarde ervan, volledig weder samen te stellen, alsmede, de rentelast en andere kosten van de verrichting te dekken;

b) de eigendom van het gebouw bij het einde van de overeenkomst van rechtswege op de gebruiker overgaat of de overeenkomst een aankoopoptie voor de gebruiker bevat. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 11bis. Lorsqu'il s'agit de titres représentatifs d'emprunts dont les intérêts sont capitalisés ou de titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêt et qui ont été émis avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance du titre, les revenus visés à l'article 11 comprennent toute somme payée ou attribuée en sus du capital par le débiteur des revenus, lors du remboursement ou du rachat du titre, que celui-ci ait lieu ou non à l'échéance conventionnellement fixée. »

Art. 2. Een artikel 11bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd:

« Art. 11bis. Wanneer het gaat om door effecten belichaamde leningen waarvan de interesten worden gekapitaliseerd of om effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die werden uitgegeven met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van het effect gekapitaliseerde interesten, omvatten de in artikel 11 bedoelde inkomsten iedere som die door de schuldenaar van de inkomsten boven het kapitaal wordt toegekend bij de terugbetaling of de inkoop van het effect, ongeacht of die al dan niet plaatsheeft op de bij overeenkomst vastgestelde vervaldag. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Un article 15bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 15bis. Les revenus visés à l'article 11, 1^o et 3^o, b, comprennent les redevances résultant de conventions d'octroi de droits d'usage sur des immeubles bâtis visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, à l'exclusion de la quotité de ces redevances qui est destinée à la reconstitution intégrale du capital investi dans la construction ou, dans le cas d'un bâtiment existant, la valeur vénale de celui-ci. »

Art. 3. Een artikel 15bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd:

« Art. 15bis. De in artikel 11, 1^o en 3^o, b, bedoelde inkomsten omvatten de in artikel 7, § 1, tweede lid, vermelde termijnen van overeenkomsten waarbij gebruiksrechten op gebouwde onroerende goederen worden verleend, met uitzondering van het in die termijnen begrepen gedeelte dat dient om het in het gebouw belegde kapitaal of, als het een bestaand gebouw betreft, de verkoopwaarde ervan, volledig weder samen te stellen. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. A l'article 19 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Le 7^o, modifié par l'article 3 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 1^{er} de la loi du 23 avril 1970, par l'article 25 de la loi du 30 juin 1975 et par l'article 2 de la loi du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante:

«7° La première tranche de 50 000 francs par an des revenus afférents aux dépôts d'épargne reçus, sans stipulation conventionnelle de terme ou de préavis :

- a) Par la caisse d'épargne de la Caisse générale d'épargne et de retraite;
- b) Par les caisses d'épargne communales visées à l'article 92 de la loi communale;
- c) Par les caisses d'épargne privées soumises au contrôle de la Commission bancaire;
- d) Par les banques visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935;

e) Par le Crédit communal de Belgique, par la Caisse nationale de crédit professionnel ou par les associations de crédit agréées par elle, par l'Institut national de crédit agricole ou par les caisses de crédit agréées par lui, ainsi que par la Société nationale de crédit à l'industrie.

Ces dépôts doivent, en outre, quant à la monnaie en laquelle ils sont libellés, quant aux conditions et modes de retraits et de prélèvements et quant à la structure, au niveau et au mode de calcul de leur rémunération, répondre aux critères définis par le Roi sur avis conforme de la Commission bancaire en application de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935.

Pour l'application de la présente disposition, ne sont pas considérés comme des délais de préavis, les délais constituant une simple mesure de sauvegarde que le dépositaire se réserve d'invoquer »;

2° Le 8°, modifié par l'article 2 de la loi du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante :

«8° La première tranche de 5 000 francs de revenus de capitaux engagés dans les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération.»

Art. 4. In artikel 19 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De bepaling onder 7°, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 1 van de wet van 23 april 1970, bij artikel 25 van de wet van 30 juni 1975 en bij artikel 2 van de wet van 8 augustus 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«7° De eerste schijf van 50 000 frank per jaar van de inkomsten uit spaardeposito's die zonder overeengekomen vaste termijn of opzeggings-termijn zijn ontvangen :

- a) Door de spaarkas van de Algemene Spaar- en Leijfrentekas;
- b) Door de gemeentelijke spaarkassen waarvan sprake in artikel 92 van de gemeentewet;
- c) Door de privé-spaarkassen die aan de controle van de Bankcommissie zijn onderworpen;
- d) Door de banken beoogd door artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935;
- e) Door het Gemeentekrediet van België, door de Nationale Kas voor beroepskrediet of de door haar erkende kredietverenigingen, door het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet of de door dit instituut erkende kredietkassen, zomede door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid.

Deze deposito's moeten bovendien voldoen aan de vereisten gesteld door de Koning op eensluidend advies van de Bankcommissie in toepassing van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, wat betreft de munt waarin deze deposito's luiden en de voorwaarden en modaliteiten voor hun terugtrekking en afhaling, evenals wat betreft de structuur, het niveau en de wijze van berekening van de vergoeding ervan.

Als opzeggingstermijn, in de zin van deze bepaling, worden niet de termijnen beschouwd die slechts een waarborg zijn die de depositaris voor zich heeft bedongen »;

2° De bepaling onder 8°, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 8 augustus 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«8° De eerste schijf van 5 000 frank van de inkomsten uit aangewende kapitalen in door de Nationale Raad van de coöperatie erkende samenwerkende vennootschappen.»

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt het volgend amendement voor :

Dit artikel te vervangen als volgt :

In artikel 19 van hetzelfde Wetboek wordt de volgende wijziging aangebracht :

In het 7°, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 1 van de wet van 23 april 1970, bij artikel 25 van de wet van 30 juni 1975 en bij artikel 2 van de wet van 8 augustus 1980, wordt het bedrag van « 30 000 frank » vervangen door het bedrag van « 50 000 frank ».

Remplacer cet article par ce qui suit :

A l'article 19 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

Au 7°, modifié par l'article 3 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 1^{er} de la loi du 23 avril 1970, par l'article 25 de la loi du 30 juin 1975 et par l'article 2 de la loi du 8 août 1980, le montant de « 30 000 francs » est remplacé par le montant de « 50 000 francs ».

Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, geachte collega's, onze fractie gaat ermee akkoord dat het bedrag wordt opgetrokken van 30 000 tot 50 000 frank. Wij wensen echter een afwachtende houding aan te nemen met betrekking tot de nieuwe criteria die de regering wenst te stellen voor het bepalen van spaardeposito's die zonder overeengekomen vaste termijn of opzeggingstermijn zijn ontvangen. Evenmin wensen wij onze wetgevende macht te delegeren naar de Bankcommissie en, ofschoon dit voor sommige zaken de gewoonte is, te veel bevoegdheid toe te kennen aan de Koning, met andere woorden, aan de minister van Financiën.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, ik wil opmerken dat het hier niet gaat om een delegatie van bevoegdheid van de wetgevende macht aan de Bankcommissie. Er wordt alleen advies gevraagd aan de Bankcommissie, die het geëigende orgaan is om inzake financiële aangelegenheden met het oog op het goed functioneren van de geld- en kapitaalmarkt en op de bescherming van de spaarder, aan de financiële instellingen adviezen te verstrekken.

De Voorzitter. — Zoals afgesproken stemmen wij te 16 uur over de amendementen en over de artikelen waarop zij betrekking hebben.

Comme convenu, le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rattachent interviendra à 16 heures.

M. Basecq et consorts présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, l'amendement a pour objet de supprimer le caractère libératoire du précompte mobilier. Il s'applique à une série d'articles, relatifs au même objet.

Nous abordons, par l'article 4, l'amendement qui fonde cette nouveauté depuis 1962, dans notre Code d'impôts : la déglobalisation et le caractère libératoire du précompte mobilier.

Cette nouveauté va favoriser, une fois encore — nous y sommes habitués —, les gros revenus et, immédiatement, les revenus de la propriété alors que ces derniers, on le sait, sont déjà ultra-favorisés par rapport aux revenus de travail, en particulier des salariés, des appointés et des agents des services publics, et par rapport aux revenus des allocataires sociaux tels que les pensionnés.

On aboutit à ce paradoxe que finalement un revenu de capital de l'ordre d'un million serait soumis à 250 000 francs d'impôts et qu'un revenu de travail de 750 000 francs serait aussi soumis à 252 500 francs d'impôts.

Autrement dit, il y a deux poids, deux mesures, selon qu'il s'agit d'un revenu de capital ou d'un revenu de travail.

Deuxième élément négatif, le fait de rendre le précompte mobilier libératoire va immédiatement affaiblir l'un des meilleurs moyens qui

existe dans notre législation, dans le Code des impôts sur les revenus, pour poursuivre la fraude fiscale.

Quand un contrôleur voudra faire appel à l'article 247, qui permet de taxer sur la base des signes ou des indices, comme le souligne le texte, l'intéressé pourra toujours dire: « J'ai des revenus mobiliers », et présenter un certain nombre de souches, qu'elles soient les siennes ou non. Il n'y aura plus aucune possibilité de poursuivre la fraude fiscale, qu'elle provienne des revenus mobiliers ou professionnels. Voilà la réalité.

Troisième élément auquel le ministre n'a jamais répondu de manière claire: en déglobalisant et en donnant ce caractère libératoire au pré-compte mobilier, il ne faut plus le déclarer. Dès lors, les centimes additionnels des communes ne seront plus perçus sur ces montants. Cette mesure va diminuer les recettes des communes dont on connaît la situation qui résulte des décisions prises, et profite de toute évidence essentiellement aux revenus les plus élevés.

On peut effectuer le calcul. Un contribuable qui mentionne, par exemple, 500 000 francs de revenus mobiliers et 2 millions de revenus professionnels, procédera immédiatement, par l'application des mesures que vous préconisez, à un abattement total pour l'exercice visé, de 190 000 francs, soit 16 000 francs par mois, c'est-à-dire l'équivalent d'une indemnité de chômage pour un cohabitant.

Je vous ai entendu déclarer, ainsi que certains de vos collègues, que vous poursuivez à travers ces mesures, une justice sociale. C'est totalement faux.

C'est la raison pour laquelle nous estimons que cette mesure doit être abandonnée et qu'il convient de supprimer les différents articles auxquels j'ai fait allusion. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, de bepaling waarover het hier gaat is één van de belangrijkste van dit wetsontwerp. Het liberatoir maken van de roerende voorheffing heeft twee gevolgen: ten eerste, zullen de roerende inkomsten voortaan niet meer met andere inkomsten worden geglobaliseerd en ten tweede, zal er geen meldingsplicht meer voor de roerende inkomsten bestaan, tenminste niet op fiscaal gebied. In verband met de meldingsplicht zijn in het ontwerp andere bepalingen opgenomen.

Het bekomen van sociale voordelen zal in bepaalde gevallen, afhankelijk worden gemaakt van het melden van de roerende inkomsten, maar dat is een andere zaak. Voor de roerende inkomsten zal er dus geen meldingsplicht meer zijn in de fiscale aangifte. Dat is een fundamentele wijziging van de fiscale hervorming van 1962.

Welke motivering ligt daaraan ten grondslag?

Toen de wetgever in 1962 besliste het cedulaire belastingstelsel te vervangen door het globaal belastingstelsel werd voor het Parlement de belofte afgelegd dat de belastingdruk nooit meer dan 50 pct. van de inkomsten zou bedragen. Die 50 pct.-grens is al lang weggeschoven. Dat hoef ik niet te onderstrepen. De belastingdruk is thans zo zwaar geworden dat de billijkheid van de globalisering ernstig in twijfel moet worden getrokken. De voorgestelde maatregel wil dus de belastingdruk enigszins verzachten en dit ten gunste van inkomsten die — laten wij het niet vergeten — risicodragend zijn.

Dividenden zijn bij uitstek risicodragende inkomsten en ondergaan, onder meer, de wisselvalligheden van de economische toestand. Bovendien is het bewezen dat de normale *return*, dit wil zeggen dividend plus kapitaalsvermeerdering, zoals genoteerd op de Brusselse beurs, de laatste jaren amper 1 pct. is geweest. Anderzijds zijn het ook inkomsten die voortspruiten uit het sparen dat op zijn beurt maar mogelijk is geweest dank zij een activiteit — en laten we dit maar toegeven — die reeds zwaar belast is geworden. Er zijn dus ontelbare argumenten om te zeggen dat, rekening houdend met de evolutie van de fiscale druk en het belastingstelsel in ons land, dit liberatoir karakter gerechtvaardigd is. (*De heer Vanderpoorten applaudisseert.*)

M. le Président. — L'article 5 est ainsi rédigé:

Art. 5. Dans l'article 22, 5^o, du même Code, les mots « réservés ou fonds de prévision » sont remplacés par les mots « réserves, fonds de prévision ou provisions ».

Art. 5. In artikel 22, 5^o, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « reserves of voorzorgfondsen » vervangen door de woorden « réserves, voorzorgfondsen of voorzieningen ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. A l'article 23 du même Code, modifié par l'article 16 de la loi du 5 janvier 1976 et par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 7 du 15 février 1982, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Ne sont pas considérées comme bénéfiques, les réductions de valeur et les provisions pour risques et charges qui, dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi, sont comptabilisées en vue de faire face à des pertes ou charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables »;

2^o Dans le texte néerlandais du § 2, alinéas 1^{er} et 3, le mot « provisie » est remplacé chaque fois par le mot « voorziening ».

Art. 6. In artikel 23 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 5 januari 1976 en bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 7 van 15 februari 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Binnen de grenzen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt worden niet als winst aangemerkt, de waardeverminderingen en de voorzieningen voor risico's en lasten die worden geboekt om het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of lasten welke volgens de aan gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn »;

2^o In de Nederlandse tekst van § 2, eerste lid en derde lid, wordt het woord « provisie » telkens vervangen door het woord « voorziening ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Dans l'article 42ter, § 6, du même Code, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 et modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 107 du 26 novembre 1982, les mots « à la condition que ces immobilisations n'aient pas donné lieu à une aide financière des pouvoirs publics » sont remplacés par les mots « à la condition que ces immobilisations n'aient pas donné lieu à une aide financière accordée par les pouvoirs publics pour encourager l'économie d'énergie ».

Art. 7. In artikel 42ter, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 en gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 107 van 26 november 1982, worden de woorden « op voorwaarde dat die activa geen aanleiding gaven tot financiële steun vanwege de openbare machten » vervangen door de woorden « op voorwaarde dat die activa geen aanleiding gaven tot financiële steun door de openbare machten, verleend ter aanmoediging van de energiebesparing ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Dans l'article 51, § 3, du même Code, modifié par les articles 1^{er} et 2 de la loi du 5 janvier 1976, le montant de « 75 000 francs » est remplacé par « 125 000 francs ».

Art. 8. In artikel 51, § 3, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de artikelen 1 en 2 van de wet van 5 januari 1976, wordt het bedrag van « 75 000 frank » vervangen door « 125 000 frank ».

M. le Président. — M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Remplacer cet article par ce qui suit:

« 1. L'article 51, § 2, du même Code est remplacé par la disposition suivante:

§ 2. Ces pourcentages sont:

1^o Pour les rémunérations et profits visés à l'article 20, 2^o, a, et 3^o:

a) 20 p.c. de la première tranche de 300 000 francs;

b) 10 p.c. de la tranche de 300 000 francs à 500 000 francs;

c) 5 p.c. sur la tranche excédant 500 000 francs.

2° Pour les rémunérations visées à l'article 20, 2°, b et c: 5 p.c.

2. L'article 51, § 3, du même Code est remplacé par la disposition suivante:

§ 3. Le forfait ne peut en aucun cas dépasser 100 000 francs.»

Art. 8. Dit artikel te vervangen als volgt:

«1. Artikel 51, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

§ 2. Die percenten zijn:

1° voor bezoldigingen en baten als bedoeld in artikel 20, 2°, a, en 3°;

a) 30 pct. van de eerste schijf van 300 000 frank;

b) 10 pct. van de schijf van 300 000 frank tot 500 000 frank;

c) 5 pct. van de schijf boven 500 000 frank.

2° voor bezoldigingen als bedoeld in artikel 20, 2°, b en c: 5 pct.

2. Artikel 51, § 3, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

§ 3. In geen geval mag het forfait meer bedragen dan 100 000 frank.»

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, j'aurais voulu défendre ce bon amendement devant la famille social-chrétienne dont le chef de groupe M. André, vient de se joindre à nous. J'en suis heureux.

Il s'agit d'un amendement qui vise à réparer certaines injustices graves.

M. de Wasseige. — Le CVP n'est pas présent.

M. Paque. — Quand je dis la famille chrétienne, il s'agit du CVP et du PSC dont M. Dieudonné André est le digne représentant.

M. André. — Je représente tout le monde. (Sourires.)

M. Paque. — Bien sûr, monsieur André, vous avez la stature d'un homme d'Etat. Par conséquent, vous pourrez faire parvenir au CVP ce que je vais tenter de vous expliquer. (Vives exclamations sur les bancs socialistes.)

J'aimerais toutefois attirer votre attention sur le fait que par rapport à la famille social-chrétienne qui n'est pas au complet, la famille libérale est présente, le doigt sur la couture du pantalon, pour défendre évidemment le néo-libéralisme qui régit le gouvernement.

Mme Pétry. — En toute logique!

M. Paque. — C'est évident!

Après cette petite introduction, je défendrai, si vous le permettez, monsieur le ministre, cet excellent amendement.

Pourquoi?

Parce qu'il tend à réparer une injustice très grande qui a été démontrée au travers de nombreux discours de ce qu'on appelle maintenant la gauche.

Que se passe-t-il?

Le plafond qui est proposé par le gouvernement ne profite pratiquement qu'aux revenus supérieurs à 1 500 000 francs. Le raisonnement du ministre des Finances, fait à l'occasion de la conférence de presse budgétaire du début du mois d'août, selon lequel l'économie d'impôt serait de 125 000 francs — veuillez excuser les détails techniques — moins 75 000 francs multipliés par 50 p.c. — n'est en fait conséquent que pour les revenus compris entre 1,5 million et 2 millions, revenus qui ne constituent que 3,5 p.c. — ceci est très important — de la totalité des revenus professionnels déclarés.

Or le coût des charges professionnelles a augmenté pour l'ensemble des travailleurs — frais de véhicules, frais vestimentaires et autres — et pas seulement pour les hauts revenus.

Le forfait prévu à l'article 51, § 3, du Code des impôts sur les revenus a été porté de 60 à 75 000 francs. Il est porté maintenant à 125 000 francs, alors que la ventilation prévue au même article n'a pas suivi cette évolution.

En vue de supprimer cette anomalie flagrante, nous proposons de modifier l'article 51, § 2. Nous souhaitons que l'ensemble des charges

professionnelles forfaitaires des travailleurs puissent être adaptées à la réalité, soit 60 000 francs de charges forfaitaires pour un revenu professionnel brut imposable de 300 000 francs, 80 000 francs pour un revenu de 500 000 francs et 100 000 francs pour les revenus de 900 000 francs et plus.

Voilà, mon cher collègue, monsieur André, l'appel que nous lançons en guise de réponse à certaines interventions venues de votre groupe, appel qui tend à rétablir un semblant de justice fiscale et que nous adressons à la famille chrétienne au travers de notre amendement. (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, wij hebben daar al zeer lang over gediscussieerd.

Het gaat hier om een maatregel die wat de praktische uitvoering betreft, ten goede zal komen aan hoofdzakelijk loon- en weddetrekkenden, want vooral deze categorieën belastingplichtigen geven de voorkeur aan de forfaitaire aftrek van de bedrijfslasten, in plaats van aan de aftrek van de bedrijfslasten, bewezen door alle mogelijke stukken ter staving. Deze laatste mogelijkheid wordt meestal gebruikt door zelfstandigen, titularissen van vrije beroepen en dergelijke.

Deze nieuwe maatregel zal vooral voordelen geven aan degenen die 900 000 frank en meer, tot 1 900 000 frank, verdienen, want binnen deze grenzen zal het aftrekbaar maximum schommelen tussen 75 000 en 125 000 frank.

Deze keuze is bewust. Ten eerste, houdt de aanpassing rekening met de evolutie van het indexcijfer. Ten tweede, kan op die manier eindelijk eens een voordeel worden verleend aan een categorie van belastingplichtigen die tot nu toe werden uitgesloten van gelijk welke positieve fiscale maatregel, om niet te zeggen dat ze hoofdzakelijk werden geviséerd door, zelfs het slachtoffer werden van, de jongste jaren sterk gestegen parafiscale lasten zoals het deplafonneren van de bijdragen voor de sociale zekerheid.

Men mag ook iets doen voor die categorie belastingplichtigen. Degenen met een belastbaar inkomen van minder dan 900 000 frank konden, onder meer de decumulatieregeling genieten, van de *splitting*-regeling en ook van de beperkte *splitting* voor de inkomens tussen de 750 000 frank en 1 500 000 frank.

Volgens mij is de maatregel die wij voorstellen volledig gerechtvaardigd.

De Voorzitter. — De heer De Smeyster c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te vervangen als volgt:

«1. In artikel 51 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de artikelen 1 en 2 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, 1°, worden de bedragen van «150 000 frank», «300 000 frank» en «5 pct.» respectievelijk vervangen door «200 000 frank», «400 000 frank» en «3 pct.»;

2° in § 3 wordt het bedrag van «75 000 frank» vervangen door «90 000 frank».

2. In artikel 79 van hetzelfde Wetboek wordt het bedrag van «100 000 frank» vervangen door «125 000 frank».

Remplacer cet article par ce qui suit:

«1. A l'article 51 du même Code, modifié par les articles 1^{er} et 2 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2, 1°, les montants de «150 000 francs» et «300 000 francs» ainsi que le pourcentage de «5 p.c.» sont remplacés respectivement par «200 000 francs», «400 000 francs» et «3 p.c.»;

2° au § 3, le montant de «75 000 francs» est remplacé par «90 000 francs».

2. A l'article 79 du même Code, le montant de «100 000 francs» est remplacé par «125 000 francs».

Het woord is aan de heer De Smeyster.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, de bepalingen van artikel 51 zijn sinds 1976 ongewijzigd gebleven. Het is bijgevolg duidelijk dat niet enkel de belastingplichtigen met een inkomen van meer dan 900 000 frank bedrijfsinkomsten door deze toestand een reël inkomensverlies hebben geleden.

Deze aftrek, die geleidelijk groter wordt naarmate het inkomen stijgt, bedraagt thans maximaal 75 000 frank. Dit bedrag wordt bereikt wanneer het inkomen 900 000 frank bedraagt.

De regering verhoogt het plafond van 75 000 tot maximaal 125 000 frank. Alleen de hoge individuele inkomens, van 900 000 frank en meer, hebben iets aan deze maatregel.

Ik geef enkele voorbeelden van de belastingvermindering die hen zal worden toegekend. Voor een inkomen van 900 000 frank blijft de vrijstelling 75 000 frank. Op een inkomen van 1 miljoen moet 2 375 minder belasting worden betaald, op een inkomen van 1,2 miljoen 7 875 frank minder, op een inkomen van 1,5 miljoen 15 750 frank minder, op een inkomen van 1,7 miljoen 23 000 frank minder, op een inkomen van 1,9 miljoen 28 750 frank minder en op een inkomen van 5 miljoen 36 000 frank minder.

Daarom wensen wij van deze gelegenheid gebruik te maken om de forfaitaire aftrek terug op te tillen tot het niveau van 1976. In tegenstelling tot de regering zijn wij er echter van overtuigd dat vooral de lagere inkomens dienen te worden beschermd tegen het verlies van koopkracht. Ons amendement is dan ook vooral op de laagste inkomens gericht. Op het vlak van de fiscale min-ontvangsten blijft het zeker binnen de perken vooral wanneer het wordt afgewogen tegen andere betalingverminderingen die in dit ontwerp worden voorgesteld. Om deze min-ontvangsten toch enigszins te beperken werd het stelsel van de forfaitaire bedrijfslasten beperkt tot een bedrijfsinkomen van 1,4 miljoen daar waar de regering een grens van 1,9 miljoen voorstelt. Bovendien wensen wij deze maatregel, door het verhogen van het belastbaar minimuminkomen, te spreiden over alle inkomensgroepen. Het belastbaar minimuminkomen werd immers sedert enige tijd niet meer aangepast. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen daarop reeds voldoende te hebben geantwoord.

M. le Président. — Par voie d'amendement, M. Basecq et consorts proposent l'insertion de l'article 8bis (nouveau) que voici :

« Art. 8bis. Les barèmes fiscaux institués par l'arrêté royal du 28 janvier 1981 sont indexés de 5 p.c. pour l'exercice d'imposition 1985. »

« Art. 8bis. De bij koninklijk besluit van 28 januari 1981 ingevoerde belastingschalen worden voor het aanslagjaar 1985 met 5 pct. geïndexeerd. »

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, avant de commenter cet article nouveau, puis-je vous suggérer de voter article par article. Cela permettrait peut-être aux nombreux absents de la majorité d'être présents pour la discussion d'un budget qui gouverne la marche de l'Etat.

Mme Pétry. — Très bien !

M. Paque. — C'est de la désinvolture !

M. le Président. — L'assemblée a convenu hier, monsieur Paque, de ne procéder aux votes qu'à partir de 16 heures.

M. Paque. — Dans ce cas, monsieur le Président, je vous propose de suspendre la séance publique jusqu'à 16 heures. (*Exclamations sur divers bancs.*)

Comment voulez-vous qu'on s'explique devant des sièges vides ? Une fois de plus, nous sommes obligés d'agir de la sorte à cause de l'absentéisme de la majorité.

M. de Wasseige. — Nous demandons le vote.

M. Paque. — Est-on sérieux au Sénat ou ne l'est-on pas ?

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Je trouve, au contraire, qu'il y a beaucoup de monde en séance. Ce n'est pas la première fois que nous discutons dans ces conditions. Hier, le gouvernement avait la majorité.

M. Paque. — Si je n'étais personnellement pas présent, c'est parce que je vous ai rendu la monnaie, monsieur le ministre. Lorsque j'ai pris la parole, vous lisiez votre journal.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Je vous écoutais, comme toujours !

M. Paque. — Vous m'écoutez ! Je voudrais en être persuadé.

Enfin, M. André et Mme Hanquet sont tout de même présents. La famille chrétienne compte donc deux dignes représentants du PSC. (*Protestations ironiques de MM. Dalem et Pouillet.*)

M. André. — Je rapporterai fidèlement tous vos propos.

M. Paque. — Pardon, vous ne rapporterez rien du tout, puisque vous n'avez rien dit sur le premier amendement, alors que j'attendais une réaction de votre part.

M. le Président. — Je vous en prie, messieurs, revenons-en à l'article 8bis.

M. Paque. — J'en suis toujours à l'article 8bis, monsieur le Président. Je vais d'ailleurs vous le démontrer. Cet article a précisément été proposé par la famille chrétienne et le PSC. Il s'agit de l'indexation des barèmes fiscaux. (*Applaudissements sur certains bancs.*)

Là encore, vous avez fait marche arrière, le petit doigt sur la couture du pantalon, aux ordres de la famille libérale qui, elle, est présente ! Et maintenant, vous ne rapporterez pas nos propos à votre groupe, ce que je vais vous démontrer. Là est le véritable problème. (*Sourires.*)

Mais revenons-en à cet excellent amendement relatif à l'introduction d'un article 8bis nouveau. Il précise : « Les barèmes fiscaux institués par l'arrêté royal du 28 janvier 1980 sont indexés de 5 p.c. pour l'exercice d'imposition 1985. »

Vous voyez donc bien, monsieur André, que cet article vient de votre parti. Je vais d'ailleurs structurer votre proposition, puisque ce sont surtout les revenus modestes qui, qu'on le veuille ou non, supportent actuellement le poids de la crise.

Il convient donc de leur accorder un avantage sur le plan fiscal en indexant les barèmes fiscaux jusqu'à 750 000 francs.

La mesure entrerait en vigueur dès l'exercice d'imposition 1985, c'est-à-dire pour les revenus de 1984. Le taux d'indexation de 5 p.c. a été retenu parce qu'il se situe légèrement en dessous du niveau d'évolution des prix à la consommation arrêté par le gouvernement en 1984.

Je tiens à rappeler qu'hier, au journal parlé de la RTBF, à qui il convient d'accorder quand même un certain crédit, il a été signalé que les prix évoluaient entre 6,7 et 7 p.c. L'indexation des barèmes fiscaux de 5 p.c. se situe donc dans une norme tout à fait régulière.

Voilà ce que je voulais dire : une fois encore, c'est un excellent article qui émane de la famille chrétienne. J'espère que sur ce point-là, au moins, elle se prononcera. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, le problème soulevé par l'amendement est en fait traité à l'article 43 : il y est question d'une adaptation des barèmes et des tarifs en fonction de l'évolution de l'index. Et la proposition n'émane pas du gouvernement ; cet article a été inséré à la suite de discussions qui ont eu lieu à la Chambre et est le résultat d'un amendement déposé par les quatre groupes formant l'actuelle majorité. Toutes les fractions ont été représentées. Toutes les familles sont donc d'accord sur le contenu de l'article 43.

L'article 43 est une sage disposition : d'abord parce qu'elle inscrit dans la loi le principe de l'indexation des barèmes et des tarifs ; ensuite parce qu'elle en laisse l'exécution aux soins du gouvernement qui, lui, devra

prendre ses responsabilités et pourra être sanctionné pour son choix par le Parlement; enfin, l'article prévoit qu'on ne pourra pas indexer les barèmes aussi longtemps que le solde net à financer ne sera pas descendu en dessous de 9 p.c. du PNB.

Nous avons eu, monsieur le Président, mesdames, messieurs, de très longues discussions concernant le budget des Voies et Moyens. Tout le monde s'est plaint — à juste titre — de ce que le solde net à financer est beaucoup trop élevé dans notre pays. En effet, alors que la moyenne européenne se situe entre 6 et 7 p.c., nous nous situons pour ce qui concerne les pouvoirs centraux, entre 12,5 et 13 p.c., et la proposition du budget est basée sur un solde net à financer proche de 11,5 p.c. Nous sommes donc à quelque distance encore de la moyenne européenne, ce qui a permis au Premier ministre de dire que 200 milliards supplémentaires de réduction des dépenses était encore nécessaire.

Aussi longtemps que la situation financière reste inchangée, il ne serait pas raisonnable de procéder à une telle indexation. C'est pourquoi nous avons marqué notre accord avec la proposition de la majorité pour inclure dans le texte cette disposition qui dit clairement qu'on ne pourra pas y procéder aussi longtemps que le solde net à financer excédera 9 p.c. du PNB.

C'est une excellente disposition. La proposition de M. Paque est un nouvel automatisme qu'on veut créer dans la loi. Et nous savons tous ce que les automatismes ont coûté au budget de l'Etat et au contribuable. Un trop grand nombre d'automatismes en matière de dépenses immobilise un gouvernement et l'empêche parfois de faire un bon budget. Il ne faut pas y ajouter un autre automatisme dans le domaine des recettes; cela rendrait la tâche de l'assainissement financier quasi définitivement impossible.

C'est pourquoi je plaide pour le rejet de l'amendement et le maintien du texte de l'article 43. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Paque.

M. Paque. — « Nous savons ce qu'ont coûté à l'Etat les automatismes. » Je pense, monsieur De Clercq, que ce sont vos termes.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — C'est bien évident!

M. Paque. — Mais je dois vous dire que je sais, personnellement, ce que les principes libéraux que vous inscrivez dans l'article 41 coûtent au monde du travail. Et par monde du travail j'entends ceux qui ont encore la possibilité et la chance de travailler.

Mme Remy-Oger. — Cela ne concerne pas les libéraux.

M. Paque. — Il faut faire un choix. Notre choix se situe du côté de ce que nous avons défendu au travers de cet amendement et que le PSC ne veut plus défendre. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — L'article 9 est ainsi rédigé:

Art. 9. L'article 51 du même Code, modifié par les articles 1^{er} et 2 de la loi du 5 janvier 1976, et par l'article 22 de la loi du 29 novembre 1978, est complété par un § 4, libellé comme suit:

« § 4. En ce qui concerne les rémunérations visées à l'article 20, 2^o, a, le forfait est majoré, pour tenir compte des frais exceptionnels qui résultent de l'éloignement du domicile par rapport au lieu du travail, d'un montant déterminé suivant une échelle fixée par le Roi. »

Art. 9. Artikel 51 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de artikelen 1 en 2 van de wet van 5 januari 1976 en bij artikel 22 van de wet van 29 november 1978, wordt aangevuld met een als volgt luidende § 4:

« § 4. Met betrekking tot de in artikel 20, 2^o, a, bedoelde bezoldiging wordt het forfait, om rekening te houden met de uitzonderlijke lasten die voortvloeien uit de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, verhoogd met een bedrag bepaald volgens een door de Koning vastgestelde schaal. »

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

Paragraaf 4 van artikel 51 voorgesteld door dit artikel aan te vullen als volgt:

« Deze dient alvorens in werking treden bekrachtigd te worden door de Wetgevende Kamers. »

Compléter le § 4 de l'article 51 proposé par cet article par ce qui suit:

« Celle-ci ne peut entrer en vigueur qu'après avoir été ratifié par les Chambres législatives. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, met de door het artikel 9 voorgestelde paragraaf 4 met betrekking tot de in artikel 20, 2^o, a, bedoelde bezoldiging wordt het forfait, om rekening te houden met de uitzonderlijke lasten die voortvloeien uit de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, verhoogd met een bedrag bepaald volgens een door de Koning vastgestelde schaal.

Bij deze bepaling wil ik er de aandacht van de Senaat op vestigen dat inzake belastingen het Parlement bevoegd is en dat wij niet, zoals het de gewoonte dreigt te worden, de Koning volmacht geven, dit wil zeggen de minister, om dit bedrag vast te stellen. Die verantwoordelijkheid ligt bij het Parlement. Heel waarschijnlijk zal collega Tant van de Kamer, die ter zake een wetsvoorstel heeft ingediend, hiermee ook niet kunnen instemmen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, het is niet gebruikelijk dat een koninklijk besluit in uitvoering van een gewone wet achteraf door het Parlement moet worden geratificeerd. Dit was alleen het geval voor de bijzondere-machtenwet.

Hier gaat het om een gewone belastingaangelegenheid, *in casu* om de modaliteiten in verband met een voordeel dat zal worden toegekend, namelijk het opvoeren van de aftrek voor bedrijfslasten met betrekking tot de afstand die de belastingplichtige moet afleggen tussen zijn domicile en de plaats waar hij werkt. Over dit koninklijk besluit zal worden beraadslaagd in de Ministerraad. Het is niet de gewoonte dat een dergelijk koninklijk besluit wordt bekrachtigd door het Parlement. Ik meen dus dat het amendement kan worden verworpen.

M. le Président. — L'article 10 est ainsi rédigé:

Art. 10. Dans l'article 58, § 1^{er}, du même Code, les mots « cette limite est toutefois portée respectivement à 15 p.c., 9 p.c. et 65 000 francs, lorsqu'il s'agit de contribuables nés avant le 1^{er} janvier 1900 » sont supprimés.

Art. 10. In artikel 58, § 1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « evenwel wordt deze grens onderscheidenlijk op 15 pct., 9 pct. en 65 000 frank gebracht wanneer het voor 1 januari 1900 geboren belastingplichtigen betreft » geschrapt.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 11. A l'article 67 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans le 7^o, inséré par l'article 5 de la loi du 15 juillet 1966 et modifié par l'article 6 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « ou qu'un droit immobilier similaire » sont insérés entre les mots « autres qu'un droit d'emphytéose ou de superficie » et les mots « portant sur »;

2^o Il est complété par le texte suivant:

« 9^o En cas de cession, dans les cinq ans de leur acquisition, de titres en raison desquels la déduction prévue à l'article 71, § 1^{er}, 8^o, a été pratiquée, la somme correspondant à autant de fois un soixantième du prix d'acquisition de ces titres qu'il reste de mois entiers à courir jusqu'à l'expiration du délai de cinq ans, sauf si la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure. »

Art. 11. In artikel 67 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het 7°, ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 15 juli 1966 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « op zakelijke rechten andere dan een recht van erfpacht of van opstal » vervangen door de woorden « op andere zakelijke rechten dan een recht van erfpacht of van opstal of van een gelijkaardig onroerend recht »;

2° Het wordt aangevuld met de volgende tekst:

« 9° In geval van overdracht, binnen vijf jaar na de aanschaffing, van effecten waarvoor de in artikel 71, § 1, 8°, bedoelde aftrek is verricht, een som gelijk aan zoveel maal één zestigste van de aanschaffingsprijs van die effecten, als er nog volle maanden te lopen blijven tot het einde van de termijn van vijf jaar, behalve indien de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

In fine de cette disposition supprimer les mots « sauf si la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure ».

In fine van dit artikel, te doen vervallen de woorden « behalve indien de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, dans ses libéralités vis-à-vis des revenus de la propriété et de la grosse fortune, le gouvernement a prévu un certain nombre de mesures. Il permet entre autres de déduire les sommes consacrées à l'achat de certains titres; une intervention est également prévue lors de l'achat ou de la construction d'une maison.

Aux articles 11, 12, 42 et 53, le gouvernement indique qu'il faut faire la preuve que les titres sont conservés pendant cinq ans, sauf en cas de décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure.

Nous considérons qu'il faut supprimer cette condition et qu'il n'y a pas lieu que des héritiers éventuels puissent bénéficier d'une mesure antérieure.

C'est la portée des amendements que nous avons introduits à ces différents articles. Vous en trouverez la justification très précise dans les documents.

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, il n'y a aucune raison de supprimer la possibilité d'invoquer le cas de force majeure. Ce n'est d'ailleurs pas la seule matière dans laquelle une telle circonstance peut être invoquée. Je ne vois pas pourquoi les héritiers et les contribuables frappés par un cas de force majeure devraient être sanctionnés.

J'attire l'attention sur le fait que le contribuable, qui invoque la force majeure, a la charge d'établir la réalité de ce cas de force majeure qui l'empêche d'agir; il doit également prouver la relation de cause à effet entre cette circonstance exceptionnelle et la cession des actions ou des parts.

Nous nous trouvons ici dans un cadre accepté et bien connu depuis longtemps.

M. le Président. — L'article 12 est ainsi rédigé:

Art. 12. A l'article 71 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, 6°, inséré par l'article 9, 1°, de la loi du 19 juillet 1979, est remplacé par le texte suivant:

« 6° Les redevances et la valeur des charges y assimilées payées à l'occasion de l'acquisition d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires, à l'exclusion des sommes payées à l'occasion de l'acquisition de droits visés à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2 »;

2° Le § 1^{er} est complété par le texte suivant:

« 8° Les sommes consacrées à l'acquisition d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans les sociétés, associations, établissements ou organismes visés aux articles 98, 100 et 102, dans lesquels le contribuable est occupé en qualité de travailleur salarié, au sens de l'article 20, 2°, a »;

3° Le § 2 est complété par l'alinéa suivant:

« La déduction prévue au § 1^{er}, 8°, est limitée par période imposable à 40 000 francs majorés de 10 000 francs pour le conjoint et pour toute autre personne à charge visée à l'article 82, § 1^{er}, 2° à 5°. En cas d'application de l'article 75, § 1^{er}, la déduction est limitée à 25 000 francs par conjoint »;

4° Il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit:

« § 3bis. La déduction prévue au § 1^{er}, 8°, est subordonnée à la condition que le contribuable produise, à l'appui de sa déclaration de la période imposable pour laquelle la déduction est opérée, les pièces justificatives de l'acquisition des actions ou parts et de la conservation de celles-ci jusqu'à la fin de cette période imposable.

Le maintien de la déduction est subordonné à la condition que le contribuable produise à l'appui de ses déclarations des cinq périodes imposables suivantes, la preuve de la conservation des actions ou parts pour lesquelles la déduction a été opérée.

L'alinéa qui précède n'est pas applicable dans les cas où la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure ».

Art. 12. In artikel 71 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, 6°, ingevoegd door artikel 9, 1°, van de wet van 19 juli 1979, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 6° De termijnen en de waarde van ermee gelijkgestelde lasten, betaald ter gelegenheid van de aanschaffing van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten, met uitsluiting van de sommen betaald ter gelegenheid van de aanschaffing van in artikel 7, § 1, tweede lid, bedoelde rechten »;

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende tekst:

« 8° De bedragen besteed aan de aanschaffing van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen als bedoeld bij de artikelen 98, 100 en 102, waarin de belastingplichtige werknemer is, in de zin van artikel 20, 2°, a »;

3° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

« De in § 1, 8°, bedoelde aftrek is per belastbaar tijdperk beperkt tot 40 000 frank, verhoogd met 10 000 frank voor de echtgenoot en voor ieder andere persoon ten laste als bedoeld bij artikel 82, § 1, 2° tot 5°. In geval van toepassing van artikel 75, § 1, is de aftrek beperkt tot 25 000 frank per echtgenoot »;

4° Een § 3bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

« § 3bis. De in § 1, 8°, bedoelde aftrek wordt slechts toegekend als de belastingplichtige tot staving van zijn aangifte van het belastbaar tijdperk waarvoor de aftrek is verricht, de bewijsstukken overlegt dat de aandelen of deelbewijzen zijn aangeschaft en dat ze op het einde van dat belastbaar tijdperk nog in zijn bezit zijn.

De aftrek wordt slechts behouden als de belastingplichtige tot staving van zijn aangiften van de vijf volgende belastbare tijdperken, het bewijs overlegt dat de aandelen of deelbewijzen waarvoor de aftrek is verricht, nog in zijn bezit zijn.

Het voorgaande lid is niet van toepassing in de gevallen waar de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

In fine de cette disposition supprimer les mots « L'alinéa qui précède n'est pas applicable dans les cas où la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure ».

In fine van dit artikel, te doen vervallen de woorden « Het voorgaande lid is niet van toepassing in de gevallen waar de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht ».

Cet amendement étant identique à l'amendement précédent, je présume qu'il ne doit plus être défendu. (*Assentiment.*)

De heer De Smeyter c.s. stelt volgende amendementen voor:

A. In het 2^o van dit artikel, § 1 aan te vullen met een 9^o, luidende:

« 9^o de bedragen besteed aan de aanschaffing van effecten uitgegeven door de Staat, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en andere openbare inrichtingen of instellingen voor alle aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen die bedrijfsinkomsten in de zin van artikel 20, 2^o, a, ontvangen en niet vallen onder het 8^o. »

A. Au 2^o de cet article, compléter le § 1^{er} par un 9^o libellé comme suit:

« 9^o les sommes consacrées à l'acquisition de titres émis par l'Etat, les provinces, les agglomérations, les fédérations, les communes et autres organismes ou établissements d'intérêt public pour tous les contribuables soumis à l'impôt sur les personnes physiques, bénéficiant de revenus professionnels au sens de l'article 20, 2^o, a, et ne relevant pas du 8^o ci-dessus. »

B. In het 3^o van hetzelfde artikel, de tweede volzin te doen aanvangen als volgt:

« De in § 1, 8^o en 9^o bedoelde aftrek... »

B. Faire débiter comme suit la deuxième phrase du 3^o du même article:

« La déduction prévue au § 1^{er}, 8^o et 9^o... »

C. In het 4^o van hetzelfde artikel het eerste lid van § 3bis te vervangen als volgt:

« § 3bis. De in § 1, 8^o en 9^o, bedoelde aftrek wordt slechts toegekend als de belastingplichtige tot staving van zijn aangifte van het belastbaar tijdperk waarvoor de aftrek is verricht, de bewijsstukken overlegt dat de aandelen of deelbewijzen zijn aangeschaft, tegen de op dat ogenblik algemeen geldende voorwaarden en op een wijze die openstond voor alle werknemers van het bedrijf en bovendien bewijst dat ze op het einde van dat belastbaar tijdperk nog in zijn bezit zijn. »

C. Au 4^o du même article, remplacer le premier alinéa du § 3bis par ce qui suit:

« § 3bis. La déduction prévue au § 1^{er}, 8^o et 9^o, est subordonnée à la condition que le contribuable produise, à l'appui de sa déclaration de la période imposable pour laquelle la déduction est opérée, les pièces justificatives de l'acquisition des actions ou parts, aux conditions généralement en vigueur à ce moment-là et selon des modalités accessibles à tous les travailleurs de l'entreprise, et qu'il prouve en outre qu'il a conservé celles-ci jusqu'à la fin de cette période imposable. »

Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in amendement A bij artikel 12 stellen wij voor in het 2^o van dit artikel, paragraaf 1, aan te vullen met een 9^o luidende: « De bedragen besteed aan de aanschaffing van effecten uitgegeven door de Staat, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en andere openbare inrichtingen of instellingen voor alle aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen die bedrijfsinkomsten in de zin van artikel 20, 2^o, a, ontvangen en niet vallen onder het 8^o. »

Wij wensen met dit amendement de gelijkheid te herstellen tussen alle werknemers en daarom stellen wij voor, met het oog op degenen die niet in aanmerking komen voor het nieuwe 8^o van artikel 71, waaronder de overheidsambtenaren, een 9^o toe te voegen zodat ook zij kunnen profiteren van de aftrek van 40 000 frank bij aankoop van effecten uitgegeven door openbare instanties.

Amendement B beoogt een tekstwijziging die enkel geldt indien amendement A wordt aangenomen.

In amendement C stellen wij voor de door de regering voorgestelde tekst na de woorden « zijn aangeschaft, » aan te vullen met: « tegen de op dat ogenblik algemeen geldende voorwaarden en op een wijze die openstond voor alle werknemers van het bedrijf... »

De verantwoording is, dat wij de mogelijkheid wensen te vermijden tot manipulaties, in die zin dat bepaalde categorieën werknemers, bijvoorbeeld kaderleden, zouden worden bevoordeeld. Alle werknemers moeten immers in gelijke mate en met gelijke rechten kunnen intekenen op de aandelen van hun bedrijf.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, het is de bedoeling van de regering het actionariaat van de werknemers in hun onderneming te bevorderen en op deze manier meer risicodragend kapitaal beschikbaar te stellen. De maatregelen van de zogenoemde Monory-II zullen van permanente aard zijn. Wij verwachten daarvan een groter belangstelling van de werknemers in het bedrijf waar ze werken, wat tevens grotere democratisering in de onderneming tot gevolg zal hebben.

Deze maatregelen zijn uitdrukkelijk voorbehouden voor de privé-sector. De motivering alleen reeds wijst duidelijk op de privé-sector zodat het voorwerp van het amendement volkomen buiten deze bekommerning en buiten de doelstellingen van de regering ligt. Effecten uitgegeven door openbare instanties beantwoorden niet aan de vooropgestelde ideeën: interesseren in, stimuleren en bevorderen van risicodragend kapitaal.

Zoals de heer De Bremaeker zelf zegde, bevat amendement B enkel een tekstaanpassing. Wanneer amendement A niet wordt aangenomen, hoeven wij niet te discussiëren over amendement B.

Wat amendement C betreft, begrijp ik niet waar men een mogelijkheid ziet tot discriminatie. Ik zie niet in welke vennootschap de mogelijkheid van aankoop van haar aandelen zou beperken tot één categorie werknemers. Uit de door de regering voorgestelde tekst blijkt duidelijk dat de aankoop van aandelen mogelijk is voor iedere werknemer van een bedrijf.

De Voorzitter. — Artikel 13 luidt:

Art. 13. A l'article 81 du même Code, remplacé par l'article 12 de la loi du 11 avril 1983, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans le § 1^{er}, les montants de « 6 000 francs », « 14 625 francs », « 33 000 francs », « 67 500 francs », « 108 000 francs » et « 148 500 francs » sont remplacés respectivement par « 7 200 francs », « 16 625 francs », « 35 800 francs », « 71 100 francs », « 112 400 francs » et « 153 700 francs »;

2^o Dans le § 4, les mots « qui ne bénéficient d'aucune réduction résultant de l'application de l'article 80 et » sont supprimés.

Art. 13. In artikel 81 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 11 april 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In § 1 worden de bedragen van « 6 000 frank », « 14 625 frank », « 33 000 frank », « 67 500 frank », « 108 000 frank » en « 148 500 frank » respectievelijk vervangen door « 7 200 frank », « 16 625 frank », « 35 800 frank », « 71 100 frank », « 112 400 frank » en « 153 700 frank »;

2^o In § 4 worden de woorden « die geen enkele uit de toepassing van artikel 80 volgende vermindering genieten en » geschrapt.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Het 1^o van dit artikel te vervangen als volgt:

« 1^o in § 1 worden het 1^o tot 7^o vervangen door de volgende tekst:

1^o 7 700 frank voor een kind;

2^o 20 500 frank voor twee kinderen;

3^o 41 300 frank voor drie kinderen;

4^o 75 600 frank voor vier kinderen;

5^o 119 400 frank voor vijf kinderen;

6^o 172 200 frank voor zes kinderen;

7^o Meer dan zes kinderen: 172 200 frank vermeerderd met 50 800 frank per kind boven het zesde. »

Aan dezelfde § 1 wordt een nieuw lid toegevoegd luidend als volgt: « Een vermindering van 10 000 frank wordt verleend aan belastingplichtige alleenstaanden of echtgenoten, die beiden bedrijfsinkomsten hebben, en dit voor elk kind dat ze ten laste hebben en dat de volle leeftijd van 4 jaar nog niet bereikt heeft op 1 januari van het aanslagjaar. »

Remplacer le 1^o de cet article par ce qui suit :

« 1^o § 1^{er}, les points 1^o à 7^o sont remplacés par le texte suivant :

1^o 7 700 francs pour un enfant;

2^o 20 500 francs pour deux enfants;

3^o 41 300 francs pour trois enfants;

4^o 75 600 francs pour quatre enfants;

5^o 119 400 francs pour cinq enfants;

6^o 172 200 francs pour six enfants;

7^o Pour plus de six enfants : 172 200 francs augmentés de 50 800 francs par enfant au-delà du sixième. »

Le même § 1^{er} est complété par un alinéa nouveau rédigé comme suit :
« Une réduction de 10 000 francs est accordée aux contribuables isolés ou aux conjoints qui bénéficient tous deux de revenus professionnels et ce pour chaque enfant dont ils ont la charge et qui n'a pas encore atteint l'âge de 4 ans accomplis au 1^{er} janvier de l'année d'imposition. »

Het woord is aan de heer De Bremeaeker.

De heer De Bremeaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, dames en heren, het eerste deel van dit amendement voorziet in het verhogen van de bedragen voorgesteld door de regering. Ik zal ze u niet opsommen, ze zijn vermeld in de tekst waarover u beschikt.

Het tweede gedeelte betreft de toevoeging van een nieuw lid, waarbij een vermindering van 10 000 frank wordt verleend aan belastingplichtige alleenstaanden of echtgenoten, die beiden bedrijfsinkomsten hebben, en dit voor elk kind dat ze ten laste hebben en dat de volle leeftijd van vier jaar nog niet heeft bereikt op 1 januari van het aanslagjaar.

Wij zijn van oordeel dat het een rechtvaardige tegemoetkoming is in verband met de aftrek voor kinderlasten. Door de toevoeging van een nieuw lid wordt een tegemoetkoming verleend aan personen die een beroep op kinderopvang moeten doen. Wij weten dat de kosten hiervoor de jongste tijd snel zijn gestegen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, wat de belastingvermindering voor gezinslasten betreft, heeft deze regering in twee jaar tijd veel gedaan. Verleden jaar hebben we de belastingvermindering voor gezinslasten met gemiddeld 40 pct. verhoogd. Dat mag toch een prestatie worden genoemd, vooral in deze moeilijke budgettaire tijd.

Hier is het doel beperkter. Het is de minimumvermindering die we andermaal gaan verhogen. Dat zal hoofdzakelijk ten goede komen aan de laagste inkomens. Bijgevolg is het duidelijk een maatregel waardoor de minst gegoede families zullen worden geholpen. Het blijft in het kader van een progressieve verhoging van de belastingvermindering wegens gezinslasten, maar dan een progressiviteit die ingeperkt is door het invoeren van een minimum en een maximum, waarbij we alleen het minimum verhogen ten bate van de minst-gegoeden. Ik meen dat ons stelsel rechtvaardig is.

Het tweede deel van het amendement gaat over het toekennen van een bijkomende vermindering indien men kinderen heeft van minder dan vier jaar. Dat is moeilijk te aanvaarden. Niet alle gezinnen die kinderen hebben van minder dan vier jaar doen een beroep op kinderopvang. Het goedkeuren van dit deel van het amendement zou een discriminatie inhouden tussen de verschillende gezinnen.

M. le Président. — L'article 14 est ainsi rédigé :

Art. 14. § 1^{er}. Une nouvelle sous-section 3^{ter} « Réduction pour assurance sur la vie » comprenant un nouvel article 87^{ter} rédigé comme suit, est insérée dans le titre II, chapitre III, section 1, du Code des impôts sur les revenus :

« Art. 87^{ter}. Dans la mesure où les cotisations et sommes visées aux articles 54, 2^o, b, et 3^o, 55 et 56 ne dépassent pas les pourcentages prévus à l'article 58, § 1^{er}, et où leur déduction est limitée à 45 000 francs par application de ce dernier article, l'impôt calculé conformément aux articles 77 à 87^{bis}, est réduit d'un montant égal à 25 p.c. du montant non déduit.

Ce pourcentage est porté à 30 p.c. lorsqu'il s'agit de contribuables dont le conjoint ne bénéficie pas de revenus professionnels ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge au sens de l'article 82.

Ces réductions sont limitées à 11 250 francs dans les cas visés à l'alinéa premier et à 13 500 francs dans les cas visés à l'alinéa 2. »

§ 2. L'actuel article 87^{ter} du même Code devient 87^{quater}.

Art. 14. § 1. Een nieuwe onderafdeling 3^{ter} « Vermindering voor levensverzekering » houdende een nieuw artikel 87^{ter}, luidend als volgt, wordt opgenomen in titel II, hoofdstuk III, afdeling 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :

« Art. 87^{ter}. In zover de in de artikelen 54, 2^o, b, en 3^o, 55 en 56 bedoelde bijdragen en sommen niet hoger zijn dan de in artikel 58, § 1 bepaalde percentages, en de aftrek ervan bij toepassing van dat artikel wordt beperkt tot 45 000 frank, wordt op de belasting berekend overeenkomstig de artikelen 77 tot 87^{bis}, een vermindering verleend die gelijk is aan 25 pct. van het niet-afgetrokken bedrag.

Dat percentage wordt op 30 pct. gebracht voor belastingplichtigen van wie de echtgenoot geen bedrijfsinkomsten heeft of die één of meer in artikel 82 bedoelde personen ten laste hebben.

Die verminderings worden beperkt tot 11 250 frank in de gevallen bedoeld in het eerste lid en 13 500 frank in de gevallen bedoeld in het tweede lid. »

§ 2. Het huidige artikel 87^{ter} van hetzelfde Wetboek wordt 87^{quater}.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 15. L'article 92, § 1^{er}, 2^o, du même Code, est remplacé par le texte suivant :

« 2^o Les autres allocations en capital tenant lieu de rentes ou pensions lorsqu'elles sont liquidées au bénéficiaire, soit à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des cinq années qui précèdent cette date, soit à l'occasion de sa mise à la prépension, soit à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant cause. »

Art. 15. Artikel 92, § 1, 2^o, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2^o Andere vergoedingen in kapitaal geldend als renten of pensioenen, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd, hetzij ter gelegenheid van zijn pensionering op de normale datum of in één van de vijf jaren die aan die datum voorafgaan, hetzij ter gelegenheid van zijn bruggenpensionering, hetzij ter gelegenheid van het overlijden van de personen van wie hij de rechtverkrijgende is. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 16. A l'article 93 du même Code, modifié par l'article 11 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 23 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 28 de la loi du 5 janvier 1976, par l'article 14 de la loi du 3 novembre 1976, par les articles 8 et 33, c, de la loi du 22 décembre 1977, par l'article 51 de la loi du 4 août 1978, par l'article 25 de la loi du 8 août 1980, par l'article 3 de l'arrêté royal n° 2 du 15 février 1982 et par l'article 8 de l'arrêté royal n° 29 du 30 mars 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Dans le § 1^{er}, il est inséré un 1^o bis, rédigé comme suit :

« 1^o bis au taux de 25 p.c. :

a) Les revenus de créances hypothécaires sur des immeubles situés en Belgique ou sur des navires et bateaux immatriculés à la conservation des hypothèques à Anvers, à l'exclusion des revenus d'obligations hypothécaires;

b) Les revenus visés à l'article 15bis;

c) Les revenus de dépôts ou de capitaux engagés, visés à l'article 19, 7^o et 8^o, dans la mesure où ils excèdent le montant non imposable en vertu dudit article et où le précompte mobilier n'a pas été perçu;

d) Les revenus d'origine étrangère visés aux articles 11, 4^o, et 67, 5^o, encaissés ou recueillis sans intervention d'un intermédiaire établi en Belgique;

e) Les produits visés à l'article 11, 5^o;

f) Les revenus visés à l'article 11, 6^o;

g) Les revenus visés à l'article 67, 4^o et 6^o »;

2° Dans le 2°, c, du § 1^{er}, les mots « et 5° » sont supprimés;

3° Les § 1^{er} est complété comme suit:

« 5° Pour un montant correspondant au précompte mobilier, augmenté, pour les revenus auxquels ils sont attachés, du crédit d'impôt visé à l'article 135, § 1^{er}, 1°, et de la quotité forfaitaire d'impôt étranger visée à l'article 195:

a) Les revenus visés à l'article 11, 1° à 3° et 7°, à l'exclusion de ceux qui sont visés au 1°bis, a à c, du présent paragraphe;

b) Les revenus d'origine étrangère visés aux articles 11, 4°, et 67, 5°, encaissés ou recueillis à l'intervention d'un intermédiaire établi en Belgique.»

Art. 16. In artikel 93 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 23 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 28 van de wet van 5 januari 1976, bij artikel 14 van de wet van 3 november 1976, bij de artikelen 8 en 33, c, van de wet van 22 december 1977, bij artikel 51 van de wet van 4 augustus 1978, bij artikel 25 van de wet van 8 augustus 1980, bij artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 2 van 15 februari 1982 en bij artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 29 van 30 maart 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1, wordt een 1°bis ingevoegd, luidend als volgt:

« 1°bis tegen een aanslagvoet van 25 pct.:

a) De inkomsten uit hypotheaire schuldvorderingen op in België gelegen onroerende goederen of op ten kantore der hypotheekbewaring te Antwerpen ingeschreven schepen en boten, met uitsluiting van de inkomsten uit hypotheaire obligaties;

b) De in artikel 15bis bedoelde inkomsten;

c) De inkomsten van in het artikel 19, 7° en 8°, bedoelde deposito's of aangewende kapitalen in zover die inkomsten hoger zijn dan het krachtens hetzelfde artikel niet-belastbare bedrag en de roerende voorheffing niet is geheven;

d) De in de artikelen 11, 4°, en 67, 5°, bedoelde inkomsten van buitenlandse oorsprong die niet langs een in België gevestigde tussenpersoon zijn geïnd of verkregen;

e) De in artikel 11, 5°, bedoelde opbrengsten;

f) De in artikel 11, 6°, bedoelde inkomsten;

g) De in artikel 67, 4° en 6°, bedoelde inkomsten»;

2° In het 2°, c, van § 1, worden de woorden « en 5° » geschrapt;

3° § 1 wordt aangevuld als volgt:

« 5° Voor een bedrag dat overeenstemt met de roerende voorheffing, verhoogd, voor de inkomsten waarop ze betrekking hebben, met het in artikel 135, § 1, 1°, bedoelde belastingkrediet en met het in artikel 195 bedoelde forfaitaire gedeelte van buitenlandse belasting:

a) De in artikel 11, 1° tot 3° en 7°, bedoelde inkomsten, met uitsluiting van die bedoeld in 1°bis, a tot c, van deze paragraaf;

b) De in de artikelen 11, 4°, en 67, 5°, bedoelde inkomsten van buitenlandse oorsprong die langs een in België gevestigde tussenpersoon zijn geïnd of verkregen.»

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. Basecq et consorts proposent un amendement tendant également à la suppression de l'article.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, ons amendement heeft tot doel artikel 16 te doen vervallen.

Het lijkt ons nuttig en verantwoord hier te verwijzen naar de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen van 1962. Hierin lezen wij: «De voornaamste doelstellingen van de hervorming van de inkomstenbelastingen zijn de volgende: een groter rechtvaardigheid verzekeren;» — het wordt nu juist het tegenovergestelde — «de wetgeving in de mate van het mogelijke

vereenvoudigen; bijdragen tot de sanering van de staatsfinanciën; voldoen aan de door een politiek van economische expansie gestelde eisen.»

«Na een diepgaande studie der verschillende aspecten van het vraagstuk en na het tegenover elkaar stellen van de oplossingen aangenomen door de landen die inzake economisch ontwikkelingspeil met België kunnen vergeleken worden, heeft de regering vastberaden haar keuze laten vallen op het stelsel van de enige belasting op het globaal inkomen» — dat was in 1962 — «dat het meest geschikt is om de verwezenlijking van de genoemde doelstellingen te verzekeren.»

En verder:

«De enige belasting op het geheel van de inkomsten biedt onbetwistbaar voordelen inzake eenvoud en rechtvaardigheid op het huidige stelsel van veelvuldige belastingen.»

Wij zijn van oordeel dat de huidige regering met het bevrijdend maken van de roerende voorheffing een stap terugzet naar het onrechtvaardige, complexe en totaal achterhaalde cellulaire belastingstelsel. Wij verzetten ons ten sterkste tegen het onttrekken van de roerende inkomsten aan zowel de globalisatie als de progressiviteit binnen de personenbelasting.

De inkomensverdeling is in België nog steeds slecht gekend. De voornaamste informatiebron zijn de fiscale statistieken die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek opgesteld worden op basis van de belastingaangiften. De meest recente publicatie die slaat op de inkomsten verdiend in 1980 leert ons dat er grote ongelijkheden blijven bestaan.

Bovenaan de inkomensladder beschikt de groep van 7 pct. rijkste belastingplichtigen, degenen die meer dan 1 miljoen aangeven, over 23 pct. van alle aangegeven inkomens.

Deze groep beschikt over 36 pct. van de onroerende inkomens — huizen, gronden — en 62 pct. van de kapitaalinkomsten — intresten, dividenden.

De belasting op de inkomsten kunnen deze scheve verdeling verbeteren door hogere taxatiepercentages toe te passen naarmate het inkomen toeneemt.

In theorie is dit ook zo.

De praktijk zorgt er evenwel voor dat de rijksten via allerlei fiscale aftrekken minder betalen dan hun sterke schouders aankunnen. Maar vooral de belastingontduiking ontwricht de herverdelende werking van de inkomstenbelasting.

De cijfers die we vermelden zijn geput uit de belastingaangiften en houden dus uiteraard geen rekening met wat niet werd aangegeven door de belastingontduikers. Dit vervalst de situatie. Zo leren we uit een andere publicatie van het Nis dat voor hetzelfde jaar 1980 ruim 295 miljard inkomens uit kapitaal verdeeld werden, terwijl er in de fiscale statistieken slechts 23,5 terug te vinden zijn.

Ruw geschat ontsnapt het verschil namelijk plus minus 270 miljard aan de belastingheffing.

Volgens een recente studie wordt er op die manier voor plus minus 100 miljard gefraudeerd op inkomsten uit kapitaal. En zoals we zagen zitten deze inkomens vooral bij de hoogste-inkomentrekkers. Wat deze groep te weinig betaalt wordt door de grote massa van arbeiders en sociaal gerechtigden bijgepast. Het is dan ook vooral bij deze groep van kleine en middelgrote inkomens dat de fiscale druk toeneemt.

De Vlaamse socialisten komen daarom op voor een herverdeling van de fiscale druk, ten voordele van de lage en middelgrote inkomens en ten koste van de hoge inkomens en grote vermogens.

Door het bevrijdend maken van de roerende voorheffing moeten de kapitaalbezitters voortaan hun inkomsten uit intresten en dividenden niet meer aangeven op hun belastingbrief. Ze betalen bij het innen van die gelden 25 pct. in plaats van 20 pct. en daarmee is het gedaan. Dit betekent meteen de meest radicale wijziging van ons belastingstelsel sedert 20 jaar. In 1962 werd ons belastingstelsel immers in progressieve zin gewijzigd. Alle inkomens, lonen, wedden, huurgeld, intresten en dividenden, werden van dan af samengevoegd en onderworpen aan een progressief belastingbarema. Hiermee wordt bedoeld dat de hogere belastingpercentages worden toegepast naarmate het inkomen stijgt. Het is een methode om zo goed mogelijk rekening te houden met de draagkracht van de burgers.

Door de nieuwe maatregel worden de inkomens uit kapitaal thans aan de progressiviteit, stijgende belastingpercentages, onttrokken en onderworpen aan een eenvormig tarief van 25 pct. Alleen de inkomens uit arbeid worden nog aan de progressiviteit onderworpen. En dit door een regering die beweerde de arbeid te motiveren!

Voortaan zal het mogelijk zijn dat iemand die een miljoeneninkomen uit zijn fortuin optrekt evenveel belastingen betaalt als iemand die een loon van 400 000 frank verdient. Hiermee worden volop de tegenstellingen van het fiscaal regeringsbeleid blootgelegd.

Hoe kan een regering die voor de kapitaalinkomsten de grond aanveegt met het draagkrachtprincipe de cumulatie van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten nog langer rechtvaardigen of de stijging van de belastingen op het dopgeld op basis van het gezinsinkomen verdedigen? Beide systemen werden ingevoerd precies met het argument beter met de draagkracht rekening te houden.

Hoe kan men hun belofte om 7 miljard in de strijd tegen de belastingontduiking te recupereren geloven als ze voor de kapitaalinkomens de fraude legaliseren?

Ook hier zijn de zogenaamde beperkingen die door christen-democratische volksvertegenwoordigers werden aangebracht niet ernstig. De zogenaamde correcties impliceren immers een aanvaarding van de principes van de belastinghervorming en bovendien zijn ze een slag in het water.

Er werd immers slechts bekomen dat degenen die meer dan 1 110 000 frank aan dividenden of meer dan 316 000 frank uit obligaties aangeven aan een bijkomende aanslag onderworpen worden als ze hun inkomsten niet opnieuw beleggen. Met andere woorden, men verplicht de grote kapitaalbezitters te doen wat ze anders toch hadden gedaan, namelijk hun kapitaal beleggen.

Om die redenen stellen wij in ons amendement voor artikel 16 te schrappen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb reeds gezegd waarom de regering dacht dat het bevrijdend karakter van de roerende voorheffing in de gegeven omstandigheden een noodzakelijke maatregel is.

M. le Président. — Il y a également l'amendement que voici de M. de Clippele:

A la première ligne du 1^{er} bis, remplacer « 25 p.c. » par « 20 p.c. ».

In het 1^{er} bis, eerste regel, van dit artikel het getal « 25 pct. » te vervangen door het getal « 20 pct. ».

Personne ne demandant, la parole, nous passons à l'article 17.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, le ministre n'a pas répondu à l'amendement déposé par M. de Clippele.

M. le Président. — Il eût été préférable que M. de Clippele fût présent pour entendre la réponse du ministre.

M. de Wasseige. — Mais nous sommes là, monsieur le Président.

M. le Président. — M. de Clippele est l'auteur de l'amendement et la plus élémentaire politesse exigerait qu'il fût là pour entendre la réponse que vous demandez.

Art. 17. Dans le texte néerlandais de l'article 107, § 1^{er}, du même Code, le mot « provisie » est remplacé trois fois par le mot « voorziening ».

Art. 17. In de Nederlandse tekst van artikel 107, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt het woord « provisie » driemaal vervangen door het woord « voorziening ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 18. Dans l'article 124, § 3, alinéa 2, du même Code, inséré par l'article 37, 2^o, de la loi du 25 juin 1973, modifié par l'article 59 de la loi du 2 juillet 1981 et par l'article 2 de l'arrêté royal n^o 7 du 15 février 1982, le mot « provisions » est remplacé deux fois par les mots « réductions de valeur, provisions ».

Art. 18. In artikel 124, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 37, 2^o, van de wet van 25 juni 1973, gewijzigd bij artikel 59 van de wet van 2 juli 1981 en bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 7 van 15 februari 1982, wordt het woord « provisie » tweemaal vervangen door de woorden « waardeverminderingen, voorzieningen ».

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 19 est ainsi rédigé:

Art. 19. L'article 126 du même Code, remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 16 du 9 mars 1982, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 126. Le taux de l'impôt des sociétés est fixé à 45 p.c.

Lorsque le revenu imposable n'excède pas 14 400 000 francs, l'impôt est toutefois fixé comme suit:

1^o Sur la tranche de 0 à 1 million de francs: 31 p.c.;

2^o Sur la tranche de 1 million de francs à 3 600 000 francs: 40 p.c.;

3^o Sur la tranche de 3 600 000 francs à 14 400 000 francs: 47,5 p.c.

L'alinéa 2 n'est pas applicable:

a) Aux sociétés visées à l'article 113, § 2;

b) Aux sociétés, autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération, dont les parts représentatives de droits sociaux sont détenues à concurrence d'au moins la moitié par une ou plusieurs autres sociétés;

c) Aux sociétés dont les bénéfices distribués visés soit à l'article 98, soit à l'article 100, 2^o, excèdent 13 p.c. du capital social réellement libéré restant à rembourser au début de la période imposable, y compris les primes d'émission mais non compris les avances visées à l'article 15, alinéa 2, 2^o.

Art. 19. Artikel 126 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 16 van 9 maart 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 126. Het tarief van de vennootschapsbelasting is vastgesteld op 45 p.c.

Wanneer het belastbaar inkomen niet meer dan 14 400 000 frank bedraagt, wordt de belasting evenwel als volgt vastgesteld:

1^o Op de schijf van 0 tot 1 miljoen frank: 31 pct.;

2^o Op de schijf van 1 miljoen frank tot 3 600 000 frank: 40 pct.;

3^o Op de schijf van 3 600 000 frank tot 14 400 000 frank: 47,5 pct.

Het tweede lid is niet van toepassing:

a) Voor de in artikel 113, § 2, bedoelde vennootschappen;

b) Voor de vennootschappen waarvan de bewijzen van deelgerechtigdheid ten minste voor de helft in het bezit zijn van één of meer andere vennootschappen en die geen door de Nationale Raad van de coöperatie erkende samenwerkende vennootschappen zijn;

c) Voor de vennootschappen waarvan de in artikel 98 of in artikel 100, 2^o, bedoelde uitgekeerde winsten hoger zijn dan 13 pct. van het werkelijk afbetaalde maatschappelijk kapitaal dat bij het begin van het belastbaar tijdperk nog is terug te betalen, met inbegrip van de uitgiftepremies maar met uitsluiting van de voorschotten bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2^o.

Par voie d'amendement, M. Basecq et consorts proposent la suppression de cet article.

Art. 20. L'article 133 du même Code, abrogé par l'article 44 de la loi du 25 juin 1973, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 133. Une cotisation spéciale, calculée au taux de 45 p.c., est établie à charge des sociétés en liquidation sur le montant des avantages de toute nature qu'elles accordent à des personnes physiques ou morales autres que les liquidateurs de ces sociétés, sauf lorsque ces avantages interviennent directement ou indirectement pour déterminer les revenus imposables des bénéficiaires. »

Art. 20. Artikel 133 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 44 van de wet van 25 juni 1973, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Art. 133. Ten name van de vennootschappen in vereffening wordt een tegen een aanslagvoet van 45 pct. berekende bijzondere aanslag gevestigd op het bedrag van de voordelen van alle aard die zij verlenen aan natuurlijke personen of rechtspersonen die geen vereffenaars van die vennootschappen zijn, behalve wanneer die voordelen rechtstreeks of onrechtstreeks in aanmerking komen voor het bepalen van de belastbare inkomsten van de verkrijgers. »

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 21 est ainsi rédigé :

Art. 21. A l'article 135, § 1^{er}, du même Code, modifiée par l'article 46 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 5 de l'arrêté royal n° 16 du 9 mars 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 2, 1°, les mots « cinquante et un centièmes » sont remplacés par les mots « cinquante-quatre et demi centièmes » ;

2° Il est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation au 1° de l'alinéa précédent, le crédit d'impôt est égal à cinquante et un centièmes en cas d'application de l'article 174, alinéa 2, 2°. »

Art. 21. In artikel 135, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 16 van 9 maart 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het tweede lid, 1°, worden de woorden « eenenvijftig honderdste » vervangen door de woorden « vierenvijftig en een half honderdste » ;

2° Het wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het 1° van het voorgaande lid is het belastingkrediet gelijk aan eenenvijftig honderdste in geval van toepassing van artikel 174, tweede lid, 2°. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 22. Dans l'article 137, § 2, 3°, du même Code, remplacé par l'article 10 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie » sont remplacés par les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires ».

Art. 22. In artikel 137, § 2, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal » vervangen door de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 23. L'article 146 du même Code, modifié par l'article 9 de la loi du 22 janvier 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 146. Aucune déduction ne peut être opérée en vertu :

a) De l'article 71, § 1^{er}, 3°, sauf lorsque le bénéficiaire de la rente est un habitant du royaume ;

b) De l'article 71, § 1^{er}, 6°, lorsque le droit d'emphytéose ou de superficie ou tout autre droit immobilier similaire porte sur des propriétés foncières sises à l'étranger. »

Art. 23. Artikel 146 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 22 januari 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 146. Geen aftrek mag worden toegepast krachtens :

a) Artikel 71, § 1, 3°, tenzij wanneer de genietter van de uitkering een rijksinwoner is ;

b) Artikel 71, § 1, 6°, wanneer het recht van erfpacht of van opstal of enig ander gelijkaardig onroerend recht betrekking heeft op in het buitenland gelegen onroerende goederen. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 24. A l'article 148, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 15 de la loi du 19 juillet 1979 et complété par l'article 37, 9°, de la loi du 12 juillet 1979, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 1° est complété par les mots « ou de droits immobiliers similaires » ;

2° Le 2°, b, est remplacé par le texte suivant :

« b) Recueillent en Belgique :

— Des revenus visés à l'article 20, 2° et 5° ;

— Des revenus visés à l'article 20, 1°, en qualité d'associé dans des sociétés qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de leurs associés ;

— Des revenus visés à l'article 20, 1° ou 3°, en qualité d'associé de sociétés constituées conformément à la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole et qui sont considérées comme dénuées de la personnalité juridique en vertu de l'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, 2°. »

Art. 24. In artikel 148, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 15 van de wet van 19 juli 1979 en aangevuld door artikel 37, 9°, van de wet van 12 juli 1979, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het 1° wordt aangevuld met de woorden « of van gelijkaardige onroerende rechten » ;

2° Het 2°, b, wordt vervangen door de volgende tekst :

« b) In België verkrijgen :

— In artikel 20, 2° en 5°, bedoelde inkomsten ;

— In artikel 20, 1°, bedoelde inkomsten als vennoot in vennootschappen die hebben gekozen dat hun winst ten name van de vennoten wordt belast ;

— In artikel 20, 1° of 3°, bedoelde inkomsten als vennoot in vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap en die krachtens artikel 25, § 1, tweede lid, 2°, worden geacht geen rechtspersoonlijkheid te bezitten. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 25. Dans l'article 149bis, 2°, du même Code, inséré par l'article 16 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie » sont remplacés par les mots « d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires ».

Art. 25. In artikel 149bis, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal » vervangen door de woorden « van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 26. L'article 150, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 32 de la loi du 5 janvier 1976, est abrogé.

Art. 26. Artikel 150, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 5 januari 1976, wordt opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 27. A l'article 152 du même Code, remplacé par l'article 18 de la loi du 19 juillet 1979, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal n° 10 du 15 février 1982 et par l'article 6 de l'arrêté royal n° 16 du 9 mars 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le début de la phrase, les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149, 149bis, alinéa 1^{er}, et 150, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149 et 149bis, alinéa 1^{er} » ;

2° Au 1°, les mots « aux articles 139, 1°, 148, alinéa 1^{er}, 149 et 150, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 139, 1°, 148, alinéa 1^{er}, et 149 ». »

Art. 27. In artikel 152 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 18 van de wet van 19 juli 1979, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 10 van 15 februari 1982 en bij artikel 6 van het

koninklijk besluit nr. 16 van 9 maart 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de aanhef worden de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149, 149bis, eerste lid, en 150, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149 en 149bis, eerste lid »;

2° in het 1° worden de woorden « de artikelen 139, 1°, 148, eerste lid, 149 en 150, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 139, 1°, 148, eerste lid, en 149 ».

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 28 est ainsi rédigé:

Art. 28. L'article 166 du même Code, modifié par l'article 27 de la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 166. Les articles 164, alinéa 1^{er}, et 165 sont applicables aux revenus divers à l'article 67, 5°.

L'article 164, alinéa 2, est applicable aux revenus divers visés à l'article 67, 4° et 6°. »

Art. 28. Artikel 166 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 27 van de wet van 3 november 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 166. De artikelen 164, eerste lid, en 165 zijn van toepassing op de in artikel 67, 5°, bedoelde diverse inkomsten.

Artikel 164, tweede lid, is van toepassing op de in artikel 67, 4° en 6°, bedoelde diverse inkomsten. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 29. L'article 170 du même Code, modifié par l'article 25 de la loi du 15 juillet 1976, est complété par l'alinéa suivant:

« Il ne peut en aucun cas renoncer à la perception du précompte mobilier sur les revenus visés à l'article 11bis. »

Art. 29. Artikel 170 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 25 van de wet van 15 juli 1976, wordt aangevuld met het volgende lid:

« In geen geval kan hij afzien van de inning van de roerende voorheffing op de in artikel 11bis bedoelde inkomsten. »

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 30 est ainsi rédigé:

Art. 30. L'article 174 du même Code, modifié par l'article 27 de la loi du 15 juillet 1966, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 174. Le taux du précompte mobilier est fixé à 25 p.c.

Ce taux est toutefois réduit à 20 p.c. pour:

1° Les revenus des titres de la première tranche de l'emprunt spécial 1981;

2° Les revenus d'actions ou de parts de capitaux investis représentatives d'apports en numéraire effectués en 1982 ou en 1983 pour la réalisation d'opérations visées à l'article 2 de l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982, modifié par l'arrêté royal n° 150 du 30 décembre 1982, alloués ou attribués au titre des cinq, des dix ou des neuf exercices sociaux pour lesquels ces revenus sont exonérés de l'impôt des personnes physiques en vertu de l'article 3, § 1^{er}, dudit arrêté royal n° 15. »

Art. 30. Artikel 174 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 27 van de wet van 15 juli 1966, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 174. De aanslagvoet van de roerende voorheffing is vastgesteld op 25 p.c.

Die aanslagvoet wordt evenwel terruggebracht op 20 p.c. voor:

1° De inkomsten van de effecten van de eerste tranche van de bijzondere lening 1981;

2° De inkomsten van aandelen of deelbewijzen van belegde kapitalen die inbrengen in geld vertegenwoordigen welke in 1982 of in 1983 zijn gedaan met het oog op verrichtingen als bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 150 van 30 december 1982 en die zijn verleend of toegekend voor de vijf, de tien of de negen boekjaren waarvoor die inkomsten zijn vrijgesteld van personenbelasting krachtens artikel 3, § 1, van het gezegd koninklijk besluit nr. 15. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 31. Dans l'article 191 du même Code, modifié par l'article 31 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 68 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 33 de la loi du 8 août 1980, sont apportées les modifications suivantes:

1° Au 3°, les mots « 20 p.c. » sont remplacés par les mots « 25 p.c. »;

2° Au 6°, la fraction « 20/80 » est remplacée par la fraction « 25/75 »;

3° L'article est complété par l'alinéa suivant:

« La déduction du précompte mobilier dans le chef des bénéficiaires de revenus visés à l'article 11bis, est limitée au montant dudit précompte qui se rapporte aux revenus proportionnellement afférents à la période de détention du titre. »

Art. 31. In artikel 191 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 68 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 33 van de wet van 8 augustus 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het 3° worden de woorden « 20 pct. » vervangen door de woorden « 25 pct. »;

2° In het 6° wordt de breuk « 20/80 » vervangen door de breuk « 25/75 »;

3° Het artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

« Het aftrekken van de roerende voorheffing ten name van de verkrijgers van de in artikel 11bis bedoelde inkomsten, wordt beperkt tot de voorheffing op de inkomsten die evenredig betrekking hebben op de bezitsduur van het effect. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 32. Dans l'article 199, alinéa 2, du même Code, remplacé par l'article 74 de la loi du 25 juin 1973 et modifié par l'article 26 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149 et 150, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, et 149 ».

Art. 32. In artikel 199, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 74 van de wet van 25 juni 1973 en gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149 en 150, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 148, eerste lid, en 149 ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 33. Dans l'article 211, § 2, alinéa 3, du même Code, inséré par l'article 21 de la loi du 11 avril 1983, les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149 et 150, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, et 149 ».

Art. 33. In artikel 211, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 11 april 1983, worden de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149 en 150, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 148, eerste lid, en 149 ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 34. Dans l'article 212, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 36 de la loi du 3 novembre 1976 et modifié par l'article 28 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149, 149bis, alinéa 1^{er}, et 150, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 148, alinéa 1^{er}, 149 et 149bis, alinéa 1^{er} ».

Art. 34. In artikel 212, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 36 van de wet van 3 november 1976 en gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149 en 149bis, eerste lid, en 150, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 148, eerste lid, 149 en 149bis, eerste lid ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 35. Dans l'article 215, § 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 36 de la loi du 3 novembre 1976, les mots « par l'article 150, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « par l'article 150 ».

Art. 35. In artikel 215, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 36 van de wet van 3 november 1976, worden de woorden « in artikel 150, eerste lid » vervangen door de woorden « in artikel 150 ».

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 36 est ainsi rédigé :

Art. 36. Une nouvelle section III intitulée « Dispense de déclaration de certains revenus de capitaux mobiliers et de certains revenus divers », comprenant un article 220bis, rédigé comme suit, est insérée dans le titre VII, chapitre II, du même Code :

« Art. 220bis. Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques ne sont pas tenus de mentionner dans leur déclaration annuelle audit impôt :

a) Les revenus visés à l'article 11, 1^o à 3^o et 7^o, à l'exclusion de ceux qui sont visés à l'article 93, § 1^{er}, 1^obis, a et c ;

b) Les revenus d'origine étrangère visés aux articles 11, 4^o, et 67, 5^o, encaissés ou recueillis à l'intervention d'un intermédiaire établi en Belgique.

Pour ceux qui font usage de cette faculté, le précompte mobilier est définitivement acquis au Trésor.

Pour ceux qui ne font pas usage de cette faculté, l'impôt dû sur les revenus dont la déclaration est facultative est déterminé comme prévu à l'article 93, § 1^{er}, 5^o, sauf si l'impôt ainsi déterminé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application des articles 77 à 91 à l'ensemble des revenus imposables. »

Art. 36. In titel VII, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe afdeling III met het opschrift « Vrijstelling van de verplichting om bepaalde inkomsten uit kapitalen en bepaalde diverse inkomsten aan te geven » ingevoegd met een als volgt luidend artikel 220bis :

« Art. 220bis. De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen zijn niet gehouden in hun jaarlijkse aangifte in die belasting, te vermelden :

a) De in artikel 11, 1^o tot 3^o en 7^o, bedoelde inkomsten met uitsluiting van die bedoeld in artikel 93, § 1, 1^obis, a tot c ;

b) De in de artikelen 11, 4^o, en 67, 5^o, bedoelde inkomsten van buitenlandse oorsprong die langs een in België gevestigde tussenpersoon zijn geïnd of verkregen.

Voor degenen die van die mogelijkheid gebruik maken is de roerende voorheffing definitief door de Schatkist verworven.

Voor degenen die van die mogelijkheid geen gebruik maken wordt de belasting met betrekking tot de vrij aangegeven inkomsten vastgesteld zoals is bepaald in artikel 93, § 1, 5^o, tenzij de aldus vastgestelde belasting vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten hoger is dan die welke volgt uit de toepassing van de artikelen 77 tot 91 op het geheel van de belastbare inkomsten. »

M. Basecq et consorts présentent un amendement identique à celui de M. De Smeyter et consorts tendant à la suppression de l'article.

L'amendement de M. Vercaigne tend également à la suppression de l'article.

La parole est à M. Vercaigne.

M. Vercaigne. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, mon amendement a, je crois, une portée sociale fort importante. Au surplus, se pose un problème de compétence et j'aurais souhaité que Mme Mayence, ministre du Logement pour la Région wallonne, fût présente ; elle aurait probablement pu m'éclairer à ce sujet.

Les lois de régionalisation d'août 1980 ont défini un certain nombre de compétences régionalisées, et le logement fait partie de celles-ci. Or la Région wallonne — et il en est de même de la Région bruxelloise et de la Région flamande — a adopté certaines dispositions de caractère légal qui font que, pour pouvoir être candidat à l'attribution d'un logement social, il faut répondre à certaines conditions. Parmi celles-ci, la globalisation de tous les revenus.

De heer Van In. — Zeer juist.

M. Vercaigne. — Je me réfère à un arrêté de la Région wallonne du 19 mai 1983, qui entrera en vigueur le premier janvier prochain, et qui globalise certains revenus dont les revenus mobiliers.

A mon avis, le projet de loi qui est soumis à notre appréciation torpille la volonté de l'exécutif wallon qui a explicitement prévu un type de revenus bien déterminés que le gouvernement veut actuellement supprimer.

L'adoption de mon amendement qui vise à la suppression de l'article 36 permettrait de rencontrer cette objection. J'ai pris cet article au hasard, car d'autres traitent du même sujet, mais je voulais poser, à un moment donné, le problème, qui est double.

Pour pouvoir obtenir un logement social, il faut répondre à certaines conditions et, notamment en Région wallonne, ne pas disposer de plus de 500 000 francs de revenus. Toutefois, on peut également entrer dans un logement social, s'il en reste de disponible, si on atteint un niveau de revenus globalisés d'un million.

En outre, le loyer dépend du montant des revenus déclarés. Peut-on admettre que, par l'adoption du projet de loi, des gens qui déclarent de petits revenus professionnels, mais disposent d'importants revenus mobiliers — et qui ne sont donc pas des cas sociaux — contournent les dispositions légales exprimant la volonté de l'exécutif wallon ?

Je suppose qu'il en est de même dans les autres régions.

Je souhaite que vous m'expliquiez clairement comment l'exécutif wallon pourra obliger les candidats locataires à déclarer tous leurs revenus et comment il pourra honorer son arrêté du 19 mai qui prévoit que les locataires déclarent tous leurs revenus en vue de fixer en conséquence le loyer à payer.

L'article 74 du projet de loi ne me paraît pas rencontrer les objections que je viens de formuler. Il ne fait mention que de certains avantages, comme les bourses d'études, mais ne parle nullement du logement, alors que ce problème est très important puisqu'on compte 130 000 logements sociaux en Wallonie, et probablement le double en Flandre.

Je ne veux pas qu'au travers de pareilles dispositions, une personne, comme M. Albert Frère par exemple, qui déclare peut-être peu de revenus professionnels, mais dispose d'énormes revenus mobiliers, puisse accéder au logement social. Ce serait le comble du non-sens au point de vue social !

J'aimerais, monsieur le ministre, que vous répondiez clairement à mes questions. (Applaudissements sur les bancs socialistes et sur ceux de la Volksunie.)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — L'objectif poursuivi par l'amendement est rencontré, selon moi, par l'article 74. Cette disposition n'était pas prévue

à l'origine dans le projet de loi, mais y a été ajoutée à la suite des discussions intervenues à la Chambre des représentants et à l'initiative des partis de l'actuelle majorité.

Le précompte libératoire signifie que les revenus mobiliers ne doivent plus être déclarés et ne seront plus globalisés avec les autres revenus. C'est un principe que nous voulons maintenir; j'ai déjà expliqué pourquoi.

Cela ne veut pas dire que des effets non voulus et exagérés doivent pouvoir découler du caractère libératoire du précompte mobilier.

Aussi, lors de la demande d'un avantage social dont l'octroi dépend des revenus taxables globaux, il y aura dans ce cadre, qui n'est pas le cadre fiscal, obligation de mentionner les revenus mobiliers qui ne sont pas déclarés au fisc.

Je lis l'article 74: «Celui qui veut faire valoir ses droits à un avantage social de quelque nature que ce soit, dont l'attribution dépend de l'ensemble des revenus nets imposables, doit mentionner dans sa demande les revenus mobiliers que, en vertu de l'article 220bis du Code des impôts sur les revenus, il ne déclare pas dans sa déclaration à l'impôt des personnes physiques afférente à l'année dont les revenus sont pris en considération pour l'octroi de l'avantage social.» Et le premier paragraphe de l'article 74 poursuit: «Le Roi détermine les modalités de cette obligation de mentionner.»

Je pense donc que la préoccupation de l'auteur de l'amendement est rencontrée. J'ajoute que la fiscalité reste une matière nationale; c'est le législateur national qui fixe la fiscalité et ses critères.

M. le Président. — La parole est à M. Vercaigne.

M. Vercaigne. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, il suffira donc d'une simple lettre dans laquelle le candidat locataire — ou tous les locataires, c'est important pour déterminer le niveau des loyers — déclarera: «Je n'ai pas de revenus mobiliers». Point à la ligne!

J'aurais souhaité que M. le ministre annonce, le Roi disposant de certains pouvoirs, la publication d'un arrêté, obligeant exclusivement les locataires de logements sociaux à inscrire dans la déclaration fiscale leurs revenus mobiliers. C'est cela que j'attendais du ministre. Une simple lettre ne peut suffire.

La fraude est très importante en cette matière et vous allez continuer à l'encourager. (*Applaudissements sur certains bancs socialistes.*)

Mme Pétry. — Très bien!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, dames en heren, ik loop natuurlijk het gevaar in herhaling te vallen en zal derhalve zo bondig mogelijk zijn.

Onze fractie meent eveneens dat het wenselijk zou zijn artikel 36, dat de mogelijkheid biedt om sommige inkomsten niet in de jaarlijkse aangifte te vermelden, te doen vervallen. Wij menen dat het opheffen van de aangifteplicht voor een belangrijke groep roerende inkomsten een zeer grote onrechtvaardigheid betekent. Daarom pleiten wij voor de schrapping van dit artikel, dat in de toekomst elke verwijzing naar een inkomen totaal onmogelijk maakt en aldus niets anders kan zijn dan een eerste stap in de richting van een volledige afbraak van alle bestaande sociale voorzieningen, ongeacht het feit dat de minister ter zake waarschijnlijk zal verwijzen naar de meldingsplicht waarin wordt voorzien in artikel 77 van het ontwerp.

M. le Président. — L'article 37 est ainsi rédigé:

Art. 37 Un article 446 rédigé comme suit, est inséré dans le titre X du même Code:

«Art. 446. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 7, le revenu net des propriétés foncières désignées ci-après est exonéré de l'impôt des personnes physiques pour les exercices d'imposition 1985 à 1996 inclusivement:

a) Les habitations, y compris les habitations qui sont affectées partiellement à l'exercice d'une activité professionnelle visée à l'article 20, 1^o ou 3^o, acquises par acte authentique passé en 1984 ou en 1985, et dont l'acquisition a lieu avant la première occupation et a donné lieu, conformément à l'article 9, § 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à la perception de cette taxe;

b) Les habitations nouvellement bâties situées en Belgique, y compris les habitations qui sont affectées partiellement à l'exercice d'une activité

professionnelle visée à l'article 20, 1^o ou 3^o, pour lesquelles le permis de bâtir a été demandé au plus tôt le 1^{er} juillet 1983 et au plus tard le 30 juin 1985 et dont la première occupation est antérieure au 31 décembre 1986.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} n'est pas applicable dans la mesure où il aurait pour effet de réduire, par application de l'article 71, § 2, les montants déductibles visés audit article 71, § 1^{er}, 2^o et 6^o.»

Art. 37. Aan titel X van hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend artikel 446 toegevoegd:

«Art. 446. § 1. In afwijking van artikel 7 is het netto-inkomen uit de hierna omschreven onroerende goederen voor de aanslagjaren 1985 tot en met 1996 van personenbelasting vrijgesteld:

a) De woningen, met inbegrip van die welke gedeeltelijk worden gebruikt voor het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid als bedoeld in artikel 20, 1^o of 3^o, die bij in 1984 of in 1985 verleden authentieke akte, vóór de eerste ingebruikneming zijn aangeschaft met heffing, overeenkomstig artikel 9, § 3, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, van die belasting;

b) De in België gelegen nieuwgebouwde woningen met inbegrip van die welke gedeeltelijk worden gebruikt voor het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid als bedoeld in artikel 20, 1^o of 3^o, waarvoor de bouwvergunning ten vroegste op 1 juli 1983 en ten laatste op 30 juni 1985 is aangevraagd, en die vóór 31 december 1986 voor het eerst in gebruik zijn genomen.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing in zover hij, door toepassing van artikel 71, § 2, tot een vermindering van de in dat artikel 71, § 1, 2^o en 6^o, bedoelde aftrekbare bedragen zou leiden.»

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, alvorens mijn amendement toe te lichten, zou ik de Vice-Eerste minister een vraag willen stellen in verband met een artikel dat verschenen is in de pers over artikel 37 van dit wetsontwerp.

Ik citeer: «Een vergetelheid in artikel 37 van het ontwerp brengt namelijk mee dat twaalf jaar lang, helemaal geen personenbelasting, dus ook geen onroerende voorheffing, is verschuldigd op het kadastraal en huurinkomen uit sommige woningen die tussen 1984 en 1986 in gebruik worden genomen.

«In afwijking van artikel 7 is het netto-inkomen uit de hierna omschreven onroerende goederen voor de aanslagjaren 1985 tot en met 1996 van personenbelasting vrijgesteld.» Zo luidt de aanhef van artikel 37 van de financierwet...

Deze tekst bevat volgens fiscalisten, een verstrekkende fout. Het «netto-inkomen» waarvan sprake, is het kadastraal inkomen met of zonder huuropbrengsten. Het is dus niet het kadastraal inkomen min de onroerende voorheffing. Volgens artikel 2 en artikel 153 van het Wetboek van inkomstenbelastingen zijn «voorheffingen» niets anders dan een vorm van inning van de personenbelasting. Zoals artikel 37 nu is geformuleerd, wordt — volgens onze fiscalisten — ook de onroerende voorheffing kwijtgescholden op het inkomen uit sommige woningen die tussen 1984 en 1986 in gebruik worden genomen.

Uit de memorie van toelichting en uit de commissiebesprekingen blijkt natuurlijk overduidelijk dat het alleen de bedoeling van de wetgever is, de onroerende voorheffing liberatoir te maken, dus bijkomende heffingen in de personenbelasting af te schaffen. Maar wetteksten gaan nog altijd vóór bedoelingen...

Daarom moet artikel 37 worden aangevuld met de zin: «Onverminderd de toepassing van de onroerende voorheffing, is vrijgesteld van personenbelasting», enzovoort. De technici op het departement van Financiën gaven gisteren toe dat de tekst wellicht betwistbaar is. De regering kan deze blunder nog rechtzetten door in de openbare vergadering van de Senaat de eigen teksten te amenderen en het hele ontwerp — of een aanvulling — ook opnieuw aan de Kamer voor te leggen.» Ik heb dat gelezen.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Ik ook.

De heer De Smeyter. — Maar ik vind geen amendementen, daarom wens ik een voorafgaandelijk antwoord op deze vraag.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, op de vraag of de woningen bedoeld in artikel 37 die in 1984 en 1985 zullen worden gebouwd of gekocht, vrijgesteld zullen worden van de onroerende voorheffing, moet ik ontkennend antwoorden. Ik heb hierover een lange technische nota te mijner beschikking. Ik zal echter onmiddellijk tot de conclusie ervan overgaan, zoals in de detectieveromans.

Artikel 37 van het ontwerp betekent geenszins dat er voor de woningen in kwestie vrijstelling van onroerende voorheffing zal zijn. Dit artikel betekent alleen maar dat bij afwijking van artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen het kadastraal inkomen van die woningen, niet bij de andere inkomsten zal worden gevoegd. Het zal, met andere woorden, niet worden geglobaliseerd.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, hoelang deze nota ook moge zijn, ik vind het belangrijk dat ze integraal medegedeeld wordt, ten einde elk misverstand en verkeerde interpretatie te vermijden. Ik vind het voor dit debat belangrijk dat de minister kennis geeft van de rechtzetting van zijn administratie over deze interpretatie. Als ze fout is, dan is het zo. Voor iedereen die deze wet wil interpreteren is het nuttig dat de minister kennis geeft van het volledige document.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, gezien deze uitleg zal ik nu geen amendement in dit verband indienen. We kunnen nog even afwachten.

Door het vrijmaken van de onroerende voorheffing onder het voorwendsel de bouw te stimuleren, zullen voortaan ook de inkomsten uit huizenbezit niet meer in de belastingaangifte moeten worden aangegeven op voorwaarde dat het om nieuw gebouwde huizen gaat. Deze maatregel die voor een periode van 10 jaar wordt ingevoerd, slaat ook op huizen die verhuurd worden. Aangezien de eigen woning in de praktijk op het ogenblik reeds is vrijgesteld in de personenbelasting, brengt deze maatregel alleen iets op voor degenen die zich een tweede, derde of volgende woning aanschaffen. Hier worden de werkloze bouwvakkers opnieuw als gijzelaars gebruikt om de superrijken nieuwe fiscale geschenken te geven.

Er werden twee andere maatregelen getroffen om de bouw te stimuleren. Degenen die tussen 1 juli 1983 en 31 december 1985 een hypothecaire lening aangaan bekomen een bijkomende aftrek van hypothecaire interesten van 200 000 frank gespreid over drie jaren namelijk: 100 000 frank in het eerste jaar, 60 000 frank in het tweede jaar en 40 000 frank in het derde jaar. Hoewel deze maatregel op een ruim publiek mikt, moet worden gevreesd dat de inlevering en de onzekerheid veroorzaakt door de deflatoire economische politiek ook deze maatregel evenals de vroeger besliste BTW-verlaging, de crisis in de bouw niet zal oplossen.

Tweede maatregel, de eigenaars die hun oude woning vernieuwen zullen de daarmee verbandhoudende uitgaven binnen nog vast te stellen grenzen mogen aftrekken van hun belastbaar inkomen.

Wij zijn van oordeel dat elke vrijstelling van belasting steeds moet worden gekoppeld aan een bepaalde inkomenssituatie. Aangezien in artikel 10 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen reeds een vrijstelling van personenbelasting opgenomen werd voor een woonhuis met een kadastraal inkomen van 120 000 frank plus 10 000 frank per persoon ten laste, kan deze vrijstelling nog alleen belang hebben voor een tweede, derde of volgende huis.

Wij verzetten ons tegen een situatie die alleen kan leiden tot een nog minder gelijke verdeling van het woningbezit in ons land en wij zijn van oordeel dat meer efficiënte maatregelen ter stimulering van de bouwactiviteit kunnen worden bedacht die zich echter tot een heel andere groep van de bevolking richten, namelijk degenen die mede onder invloed van het matigingsbeleid door de regering gevoerd, net de stap niet kunnen of niet durven te doen om een eerste, eigen woning te verwerven.

Daarom dienden wij dit amendement in. *(Applaus op de socialistische banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, zoals afgesproken zal ik eerst de volledige uitleg geven over de door de heer De Smeyter opgeworpen vragen.

De vraag werd gesteld of de redactie van artikel 37 niet tot gevolg zal hebben dat de hier bedoelde woningen vrijgesteld zijn van de onroerende voorheffing. Het antwoord is negatief.

In artikel 6 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt het globaal belastbaar inkomen gedefinieerd als zijnde de gezamenlijke netto inkomsten van de aldaar genoemde categorieën, inkomsten uit onroerende goederen, inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen, bedrijfsinkomsten en diverse inkomsten, verminderd met de in de artikelen 71 en 72 vermelde lasten.

Artikel 7 omschrijft vervolgens wat moet worden verstaan onder netto-inkomsten uit onroerende goederen die krachtens artikel 6 moeten worden geglobaliseerd.

Wanneer artikel 37, paragraaf 1, van ons wetsontwerp, waarover wij het nu hebben, afwijkt van artikel 7 van het Wetboek — de tekst luidt inderdaad « in afwijking van artikel 7 » —, dan bestaat er geen twijfel over dat daardoor alleen wordt afgeweken van de globalisatie. Dat wordt overigens bevestigd door de memorie van toelichting, waarvoor ik verwijs naar document nummer 1, bladzijde 9.

Dat deze interpretatie de juiste is blijkt voorts nog uit de volgende vaststellingen. Ten eerste, in paragraaf 2 van artikel 37 van het ontwerp wordt gezegd dat paragraaf 1, waarin de deglobalisatie wordt gecreëerd, niet van toepassing is indien dit tot een vermindering van de aftrekbare interesten zou leiden omdat door de deglobalisatie van het netto-inkomen van de woning in kwestie, het totale netto-inkomen van de onroerende goederen niet meer voldoende zou zijn om de interesten te imputeren. Deze bepaling van paragraaf 2 zou uiteraard geen zin hebben indien er voor de woning in kwestie vrijstelling van de onroerende voorheffing zou bestaan.

Ten tweede, in artikel 8 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt belastingvrijdom verleend voor het inkomen van onroerende goederen die door een belastingplichtige, die geen winsttoegmerken nastreeft, worden besteed voor de uitoefening van een openbare eredienst, voor onderwijsdoeleinden, voor de vestiging van ziekenhuizen enz.

Dat die vrijstelling geenszins betekent dat er automatisch ook vrijstelling van de onroerende voorheffing is, blijkt uit artikel 157, 1°, van het Wetboek, waar uitdrukkelijk van de onroerende voorheffing wordt vrijgesteld het kadastraal inkomen van de in artikel 8 bedoelde onroerende goederen of delen van onroerende goederen.

Er is met andere woorden een uitdrukkelijke bepaling vereist indien men het onroerend inkomen dat hetzij door een bepaling in het Wetboek op de inkomstenbelastingen, hetzij door een bepaling in een autonome wet die in een afwijking voorziet van artikel 7 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen — wat thans het geval is in artikel 37 — van globalisatie in de personenbelasting is vrijgesteld, eveneens wil vrijstellen van onroerende voorheffing.

Mijn conclusie is die welke ik zoëven reeds heb gegeven. Artikel 37 van het huidige ontwerp betekent geenszins dat voor de woningen in kwestie waarvan voortaan het inkomen dat zij opleveren niet meer moet worden aangegeven ook vrijgesteld zouden zijn van de onroerende voorheffing. Artikel 37 houdt enkel in dat in afwijking van artikel 7 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen, het kadastraal inkomen van die woningen niet moet worden gevoegd bij de andere inkomsten. Zij moeten met andere woorden niet worden geglobaliseerd.

Wat het amendement van de heer De Smeyter betreft, moet ik toch opmerken dat de bepalingen van artikel 37 zeer belangrijk zijn. Zij maken deel uit van de vele maatregelen die de regering tot nog toe heeft genomen om de relance in de bouwsector mogelijk te maken, zoals de verlenging van de BTW-verlaging van 17 naar 6 pct., de uitbreiding van het verminderd tarief in het kader van een sociale correctie die in dit ontwerp wordt aangebracht, de supplementaire mogelijkheid om hypothecaire interesten naar rata van 200 000 frank te mogen aftrekken gedurende drie jaren. Het eerste jaar mag men 100 000 frank aftrekken, het tweede jaar 60 000 en het derde jaar 40 000 frank. Dit geldt evenwel niet voor de contracten die vroeger werden afgesloten.

Ook de renovatiekosten uitgevoerd in 1984 of 1985 voor woningen betrokken vóór 1 januari 1960 zullen volgens modaliteiten die de regering

nog moet bepalen, mogen worden afgetrokken van het globaal belastbaar inkomen. Dit in navolging van het systeem dat thans bestaat voor isolatiewerken en dat eveneens van kracht blijft. De liberatoire onroerende voorheffing die wij thans bespreken moet dus worden gezien in het kader van de maatregelen die de regering neemt om de bouwsector te stimuleren en de crisis te bestrijden.

Tenslotte wil ik er nog aan herinneren dat deze maatregel in de plaats komt van een andere maatregel die de regering aanvankelijk van plan was te nemen, namelijk het toepassen van het stelsel van de fiscale zekerheid — ten onrechte genoemd fiscale amnestie — op de bouw van private woningen. De regering is van dat plan teruggekomen omdat na lange discussies en na de bezinningsperiode van 1 augustus tot 1 september, de vraag rees of het stelsel van de fiscale zekerheid op dergelijke zichtbare investeringen zoals de bouw van een villa bijvoorbeeld, wel de meest aangewezen methode was om de bouwsector te stimuleren en of, integendeel, deze maatregel geen negatief effect zou kunnen hebben.

De regering heeft die maatregel dus laten vallen en in de plaats daarvan de liberatoire onroerende voorheffing en de aftrek van renovatiekosten ingevoerd ten einde de werkgelegenheid in de bouwsector te stimuleren.

Ik meen derhalve dat wij het amendement van de heer De Smeyter waarin wordt voorgesteld dit artikel 37 van het ontwerp te schrappen, niet kunnen aannemen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Au littéra a du paragraphe 1^{er} de l'article 446 proposé par cet article, supprimer les mots « a lieu avant la première occupation et ».

In letter a van het eerste lid van artikel 446, voorgesteld door dit artikel, de woorden na « authentieke akte » te vervangen door de woorden « zijn aangeschaft ».

Par ailleurs, M. Basecq et consorts ont proposé l'amendement suivant :

Dans l'article 446 proposé par cet article, au § 1^{er}, a, entre les mots « affectés partiellement » et les mots « à l'exercice » insérer les mots « à concurrence de 30 p.c. maximum ».

In artikel 446, § 1, a, voorgesteld door dit artikel tussen het woord « gedeeltelijk » en de woorden « worden gebruikt » in te voegen de woorden « en voor ten hoogste 30 pct. ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, cet amendement vise à limiter la part des immeubles affectée à des activités professionnelles pour pouvoir bénéficier de l'avantage prévu.

Faute de limitation, ce qui est le cas dans le projet qui nous est soumis, on pourrait assez facilement tourner la loi et construire des immeubles à usage professionnel en en affectant seulement une toute petite partie à l'usage d'habitation.

Cette question est à envisager exactement dans la perspective qui vient d'être développée par notre collègue, à savoir que c'est surtout dans le cas de revenus très élevés permettant de construire plusieurs immeubles, que cette disposition peut jouer étant donné que pour l'habitation occupée par le propriétaire, de très larges abattements sont déjà prévus, annulant pour ainsi dire toute globalisation avec les autres revenus en raison des déductions.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, in het kader van onze bezorgdheid om de bouwsector te stimuleren, menen wij dat elke beperkende maatregel een handicap is ter verwezenlijking van dit opzet. Bijgevolg moet zowel voor de loutere privé-woning als voor de gemengde woningen het voordeel van de wet gelden.

M. le Président. — L'article 38 est ainsi rédigé :

Art. 38. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 71, § 2, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus, les intérêts des emprunts hypothécaires

contractés entre le 1^{er} juillet 1983 et le 31 décembre 1985 inclusivement, en vue de la construction ou de l'acquisition à l'état neuf d'une habitation située en Belgique, sont déduits de l'ensemble des revenus nets des différentes catégories visées à l'article 6 du même Code pendant les trois années qui suivent celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

La déduction prévue à l'alinéa 1^{er} s'applique à la partie des intérêts qui excède la limite prévue à l'article 71, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, à concurrence de 100 000 francs, 60 000 francs et 40 000 francs, respectivement pour la première, la deuxième et la troisième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

§ 2. Une habitation est censée acquise à l'état neuf lorsque l'acquisition a donné lieu, conformément à l'article 9, § 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à la perception de cette taxe.

§ 3. Le présent article n'est pas applicable lorsque l'emprunt a été contracté par le contribuable auprès de son employeur à des conditions préférentielles dont il résulte un avantage visé à l'article 32^{ter} du Code des impôts sur les revenus, qu'il soit ou non immunisé par application de l'article 41, § 2, 4^o, du même Code.

Art. 38. § 1. In afwijking van artikel 71, § 2, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, worden de interesten van de hypothecaire leningen die van 1 juli 1983 tot en met 31 december 1985 zijn gesloten om een in België gelegen woning te bouwen of in nieuwe staat te verkrijgen, afgetrokken van de gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende in artikel 6 van hetzelfde Wetboek bedoelde categorieën, gedurende de drie jaren volgend op het jaar waarin het contract van lening is gesloten.

De in het eerste lid bedoelde aftrek is van toepassing op dat gedeelte van de interesten dat de grens die is gesteld in artikel 71, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek overschrijdt met 100 000 frank, 60 000 frank en 40 000 frank, respectievelijk voor het eerste, het tweede en het derde jaar volgend op het jaar waarin het contract van lening is gesloten.

§ 2. Een woning wordt geacht in nieuwe staat te zijn verworven als de verwerving overeenkomstig artikel 9, § 3, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, aanleiding heeft gegeven tot de heffing van die belasting.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing als de belastingplichtige de lening bij zijn werkgever heeft gesloten tegen gunstvoorwaarden die aanleiding geven tot een voordeel als bedoeld in artikel 32^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ongeacht of er voor dat voordeel al dan niet vrijstelling is op grond van artikel 41, § 2, 4^o, van hetzelfde Wetboek.

M. de Clippele présente les amendements que voici :

A. Au § 1^{er}, 4^e et 5^e lignes, supprimer les mots « à l'état neuf ».

B. Supprimer le § 2.

A. Op de vijfde regel van § 1 van dit artikel de woorden « in nieuwe staat » te doen vervallen.

B. Paragraaf 2 van hetzelfde artikel te doen vervallen.

Par ailleurs, M. Basecq et consorts ont proposé un amendement ainsi rédigé :

Au § 2, après les mots « Une habitation » insérer les mots « occupée par le propriétaire ».

In § 2, tussen het woord « Een » en het woord « woning » in te voegen de woorden « door de eigenaar betrokken ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, cet amendement tend à introduire la notion selon laquelle pour pouvoir bénéficier des avantages prévus, le propriétaire doit occuper l'habitation.

Le ministre rétorquera qu'il s'agit d'un handicap nouveau. Pour notre part, nous voyons à la disposition proposée des effets sous-jacents, comme à toutes les mesures que vous prenez soi-disant pour relancer la construction. Finalement vous avantagez, une fois de plus, la même catégorie de revenus : les grosses fortunes et les fortunes immobilières. Nous considérons que c'est excessif. Sous prétexte de relancer la construction, vous faites des cadeaux à certaines catégories de citoyens.

M. Bascour, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Par conséquent, vous en sanctionnez d'autres, puisque ce que vous ne percevez pas ici, il vous faudra le percevoir ailleurs.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik hoef toch niet altijd hetzelfde te blijven herhalen. Ik heb reeds uitgelegd welke onze filosofie ter zake is. In het leven moet men weten wat men wil. Indien men de bouwsector wil stimuleren, dan moet men hierin oprecht zijn en de maatregelen ondersteunen die dat doel nastreven. Men mag geen beperkingen opleggen inzake inkomsten uit de woningen, of oppervlakte van de huizen, noch of het om een eerste woning gaat of om een woning om te verhuren. Wat van belang is, is dat er gebouwd wordt. Het opzet is de bouw te stimuleren, niet tegen te gaan.

De heer Wyninckx. — De ACW-leden zullen dat goedkeuren, u hoeft niet ongerust te zijn.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Ik ben niet ongerust. De voorzitter van de Christelijke Centrale van de houtbewerkers en bouwvakarbeiders stond zelfs achter de maatregel inzake de fiscale zekerheid voor de woningbouw. Hij heeft dat in het openbaar verdedigd. Bijgevolg staat hij zeker achter de maatregel waarover wij het nu hebben. Dat is een verstandige reactie, aangezien hij in de bouwsector tal van rechtmatige belangen moet verdedigen.

Wij moeten de maatregel zo breed mogelijk nemen zodat hij een maximumeffect kan sorteren. Het is daarbij onvermijdelijk dat hieraan bepaalde fiscale voordelen zijn verbonden. Als er geen bepaalde fiscale voordelen worden gegeven, zal men geen kandidaten vinden die willen beleggen in de vastgoedsector en zal er geen relance tot stand komen. Men moet logisch zijn als men de bouwsector wil stimuleren.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

In dit artikel, een § 2bis in te voegen, luidende:

« § 2bis. De in § 1 bedoelde aftrek wordt slechts toegekend voor woningen die door de eigenaar zelf worden betrokken indien het netto belastbaar inkomen van de belastingplichtige-eigenaar, met inbegrip van alle roerende inkomsten en voor de toepassing van dit artikel niet hoger is dan 1 000 000 frank. »

A cet article, insérer un § 2bis, libellé comme suit:

« § 2bis. La déduction visée au § 1^{er} est accordée uniquement pour les habitations occupées par leur propriétaire, à condition que le revenu net imposable du contribuable-propriétaire n'excède pas un million de francs, y compris tous les revenus mobiliers, pour l'application du présent article. »

Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, geachte collega's, ik heb het antwoord van de Vice-Eerste minister al gehoord maar niettemin wens ik voor de goede orde van zaken ook nog ons standpunt te verdedigen.

In dit artikel wensen wij een paragraaf 2bis in te voegen, luidende: « De in paragraaf 1 bedoelde aftrek wordt slechts toegekend voor woningen die door de eigenaar zelf worden betrokken indien het netto belastbaar inkomen van de belastingplichtige-eigenaar, met inbegrip van alle roerende inkomsten en voor de toepassing van dit artikel niet hoger is dan 1 000 000 frank. »

De verantwoording is evident. Wij verzetten ons tegen de toekenning van aftrekken aan inkomensgroepen die gezien hun inkomsten dit niet echt nodig hebben.

Als de voorzitter van de geachte vergadering het mij toestaat, loop ik even vooruit en verdedig onmiddellijk onze amendementen bij artikel 39 die berusten op dezelfde motivering. Wij stellen namelijk voor in amendement A in paragraaf 1 van dit artikel een letter c in te voegen,

luidende: « De in a hierboven bedoelde woning door de eigenaar zelf wordt betrokken. » In amendement B vragen wij paragraaf 2 van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt: « De in dit artikel bedoelde aftrek is niet van toepassing wanneer het netto belastbaar inkomen van de belastingplichtige hoger is dan 1 000 000 frank. » (*Applaus op de socialistische banken.*)

De heer Leemans treedt opnieuw als voorzitter op

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, de auteur van het amendement had zelf al aangevoeld dat ik was vooruitgelopen op zijn argumentatie. Ik dank hem daarvoor.

M. le Président. — L'article 39 est ainsi rédigé:

Art. 39. § 1^{er}. Pour les exercices d'imposition 1985 et 1986, les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques peuvent déduire de l'ensemble de leurs revenus nets les différentes catégories visées à l'article 6 du Code des impôts sur les revenus, les dépenses faites au cours de la période imposable en vue de la rénovation totale ou partielle d'une habitation, pour autant que:

a) La première occupation de ladite habitation soit antérieure au 1^{er} janvier 1960;

b) Les prestations qui sont à l'origine des dépenses susvisées aient été effectuées par une personne qui, au moment de la conclusion du contrat d'entreprise, était enregistrée comme entrepreneur pour l'application notamment de l'article 299bis du même Code.

§ 2. Le Roi règle l'exécution du présent article et, notamment la nature des prestations, les limites et les conditions de déductibilité des dépenses.

§ 3. Le présent article n'est pas applicable aux dépenses faites en vue de la transformation d'un immeuble bâti pour lesquelles le contribuable revendique l'application de l'article 54, 2^o, b, ou 3^o, du Code des impôts sur les revenus.

Art. 39. § 1. Voor de aanslagjaren 1985 en 1986 mogen de aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen van hun gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende in artikel 6 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde categorieën, de uitgaven aftrekken die zij gedurende het belastbaar tijdperk hebben gedaan met het oog op de volledige of gedeeltelijke vernieuwing van een woning, voor zover:

a) De woning vóór 1 januari 1960 voor het eerst in gebruik is genomen;

b) De dienstverrichtingen, waarop die uitgaven betrekking hebben verricht zijn door een persoon die, op het ogenblik van het sluiten van het aannemingscontract, als aannemer geregistreerd is voor de toepassing inzonderheid van artikel 299bis van hetzelfde Wetboek.

§ 2. De Koning regelt de uitvoering van dit artikel en inzonderheid de aard van de dienstverrichtingen alsmede de grenzen waarbinnen en de voorwaarden waaronder die uitgaven mogen worden afgetrokken.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op de uitgaven gedaan voor het verbouwen van een gebouwd onroerend goed waarvoor de belastingplichtige de toepassing vraagt van artikel 54, 2^o, b, of 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgende amendementen voor:

A. In § 1, van dit artikel, een letter c in te voegen, luidende:

« c) De in a hierboven bedoelde woning door de eigenaar zelf wordt betrokken. »

B. Paragraaf 2 van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt:

« De in dit artikel bedoelde aftrek is niet van toepassing wanneer het netto belastbaar inkomen van de belastingplichtige hoger is dan 1 000 000 frank. »

A. Au § 1^{er} de cet article, insérer un littéra c, libellé comme suit:

« c) L'habitation visée au littéra a soit occupée par le propriétaire lui-même. »

B. Compléter le § 2 du même article par le texte suivant:

« La déduction visée au présent article n'est pas d'application lorsque le revenu net imposable du contribuable excède un million de francs. »

De heer De Bremaeker heeft deze amendementen reeds verdedigd bij artikel 38.

L'article 40 est ainsi rédigé :

Art. 40. In artikel 29 van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, wordt de breuk « 20/80 » vervangen door de breuk « 25/75 ».

Art. 40. Dans l'article 29 de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, la fraction « 20/80 » est remplacée par la fraction « 25/75 ».

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 41. Artikel 93, § 1, 3°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de bezoldigingen van de maand december die de openbare overheid tijdens de maand januari van het volgende jaar uitbetaalt en evenmin op de eindejaarstoelage die diezelfde overheid toekent voor het jaar 1983.

Art. 41. L'article 93, § 1^{er}, 3°, b, du Code des impôts sur les revenus n'est pas applicable aux rémunérations du mois de décembre qui sont payées par l'autorité publique au cours du mois de janvier de l'année suivante, ni à l'allocation de fin d'année attribuée par la même autorité pour l'année 1983.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor :

Art. 41. Dit artikel te doen vervallen.

Art. 41. Supprimer cet article.

M. Basecq et consorts proposent également, par voie d'amendement, la suppression de cet article.

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, chers collègues, cet article 41 pourrait s'intituler l'article du bricolage.

Après avoir tenté de démontrer que tout va un peu mieux fiscalement et budgétairement, vous en arrivez maintenant, monsieur le ministre, à vouloir payer rétroactivement certains fonctionnaires.

Comment est-il possible qu'un homme compétent, sérieux, honoré et écouté, comme vous l'êtes, songe à présenter un article 41 qui crée une disparité entre les fonctionnaires ? Car, il faut bien le reconnaître, la mesure sera appliquée à certains d'entre eux, à d'autres pas ou partiellement ; quant à savoir quelle sera l'attitude des hommes politiques à cet égard, c'est un autre problème.

Après que vous ayez tenté de démontrer que tout allait bien, qu'il suffit de payer certains fonctionnaires non plus de manière anticipative mais rétroactivement, comment pouvez-vous imaginer que ces mesures amèneront une quelconque modification au niveau de la fiscalité ?

Le premier argument étant la discrimination qui existe entre les fonctionnaires, j'en viens à un autre argument que j'ai déjà développé tout à l'heure.

Au travers de cet article 41, une fois encore, vous faites supporter une partie du poids de la crise par les revenus du travail. C'est pour cette raison que nous ne pouvons pas l'accepter et que nous vous demandons de réfléchir au « bricolage » de cet article 41. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clerca.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, dames en heren, artikel 41 is het resultaat van het sociaal overleg in de openbare sector. Er werd een beslissing genomen waarmee de minister van Financiën niets te maken heeft als minister van Financiën, wel als lid van de regering. Er werd bepaald dat vanaf juli 1984 de wedden worden uitbetaald op het einde van de maand, in plaats van in het begin van de maand. Er werd derhalve in overgangsmaatregelen voorzien in de vorm van eindejaarspremies en overgangspremies.

Het resultaat hiervan is dat de wedden van december zullen worden uitbetaald in januari van het volgende jaar. Wat is nu het doel van artikel 41 ? Indien er niets zou worden gedaan, zouden de wedden van december die slechts in januari worden uitbetaald, worden beschouwd als achterstallige wedden, en aan het gemiddeld tarief van het vorige jaar worden belast. Dat hebben we niet gewild. Dat werd trouwens niet overeengekomen tijdens de sociale onderhandelingen.

Om het stelsel te wijzigen zijn wij verplicht artikel 41 in te laten, met het gevolg dat de wedden van december — geen achterstallige wedden, bijvoorbeeld van september, oktober of november die nog zouden verschuldigd zijn, wat soms gebeurt in het onderwijs, — die ingevolge de nieuwe reglementering in januari van het volgende jaar worden uitbetaald, zullen worden aangezien als deeluitmakend van de totaliteit van de inkomsten van het jaar waarin zij effectief worden uitbetaald en dus belast worden aan de marginale aanslagvoet en niet aan de gemiddelde aanslagvoet.

Dat is de betekenis van artikel 41.

Om geen misverstand te laten bestaan nopens de werkelijke draagwijdte van dit artikel, heeft de regering zelf in de Kamer van volksvertegenwoordigers een amendement ingediend waarbij werd bepaald dat het wel ging over bezoldigingen van de maand december die in januari van het volgende jaar worden uitbetaald.

M. le Président. — La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le ministre, vous nous expliquez la technique et non pas le résultat. Nous aimerions savoir quel sera le résultat financier de cette mesure ; en termes plus simples : à combien va se chiffrer le bénéfice pour l'Etat ?

Pour nous, vous retirez à une certaine catégorie de travailleurs les montants que l'Etat va récupérer.

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur Paque, si l'on avait payé normalement au mois de décembre, la rémunération de décembre aurait été traitée comme celle de janvier le sera dans le cadre de l'article 41, et elle aurait subi le sort de l'ensemble des revenus de l'intéressé. Ce n'est pas parce qu'on paie le mois suivant qu'il faut donner un traitement de faveur, fiscalement parlant, à cette rémunération. Elle est payée en janvier ; elle sera donc considérée comme une rémunération faisant partie de l'ensemble des revenus de l'année en question et donc taxée normalement, c'est-à-dire en dérogation de l'article 93. Sinon, on réserverait à cette rémunération postposée d'un mois un traitement spécial, que nous n'avons pas voulu appliquer.

M. le Président. — La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Je m'aperçois que malgré votre grande compétence, monsieur le ministre, vous ne voulez pas répondre à ma question bien précise. Or vous en avez très bien compris la portée.

Je répète ce que j'ai dit : cette mesure va incontestablement à l'encontre de l'intérêt de certains travailleurs !

M. Wyninckx. — C'est évident.

M. Paque. — On a tout chiffré, sauf ce que vise cet article.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Je n'aperçois vraiment pas les désavantages dont vous parlez.

M. le Président. — L'article 42 est ainsi rédigé :

Art. 42. § 1^{er}. En cas d'application de l'article 93, § 1^{er}, 1^o*bis* et 5^o, du Code des impôts sur les revenus, il est établi, au profit exclusif de l'Etat, une cotisation spéciale assimilée à l'impôt des personnes physiques à charge des contribuables assujettis à cet impôt dont le montant net des revenus de capitaux et biens mobiliers visés à l'article 11 du Code des impôts sur les revenus, majoré du montant net des revenus divers visés à l'article 67, 4^o à 6^o, du même Code, excède 1 110 000 francs.

Cette cotisation est fixée :

— 27 p.c. pour la première tranche de ces revenus comprise entre 1 110 000 francs et 1 500 000 francs;

— 32 p.c. pour la tranche de 1 500 000 francs à 2 000 000 francs;

— 37 p.c. pour la tranche de 2 000 000 francs à 2 500 000 francs;

— 42 p.c. pour la tranche de 2 500 000 francs à 3 000 000 francs;

— 47 p.c. pour la tranche de revenus dépassant 3 000 000 francs.

Les revenus de toutes créances et prêts et de dépôts d'argent visés à l'article 11, 1^o à 3^o et 7^o, du Code des impôts sur les revenus, sont en outre imposables lorsque leur montant net excède 316 000 francs; dans ce cas, la cotisation afférente aux revenus compris entre 316 000 francs et 1 110 000 francs est fixée à :

— 20 p.c. pour la première tranche de ces revenus comprise entre 316 000 francs et 700 000 francs;

— 23 p.c. pour la tranche de 700 000 francs à 1 110 000 francs.

§ 2. Le montant net des revenus visés au § 1^{er} s'entend du montant encaissé ou recueilli sous quelque forme que ce soit, après déduction du précompte mobilier mais avant déduction des frais d'encaissement, des frais de garde et autres frais ou charges analogues.

Il ne comprend pas les revenus visés aux articles 19 et 174, alinéa 2, 1^o et 2^o, du Code des impôts sur les revenus.

§ 3. La cotisation spéciale n'est pas due par les contribuables qui prennent et observent l'engagement :

1^o D'affecter, avant la fin de la deuxième année suivant celle au cours de laquelle les revenus soumis à cette cotisation ont été encaissés ou recueillis, une somme au moins égale à la base de calcul de ladite cotisation, à la libération, soit d'actions ou parts représentatives de droits sociaux émises par des sociétés, associations, établissements ou organismes visés aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus, à l'occasion de leur constitution ou de l'augmentation de leur capital, soit d'obligations émises après le 31 décembre 1983 par des sociétés, associations, établissements ou organismes visés aux articles précités, qui se livrent à une activité industrielle;

2^o De conserver les titres ainsi libérés pendant au moins cinq ans ou, en cas de cession dans les cinq ans de leur libération, d'en remployer le prix de cession, dans les trois mois de la cession, en libérant des titres répondant aux mêmes spécifications, sauf si la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure.

§ 4. Dans l'éventualité et dans la mesure où l'engagement visé au § 3 n'est pas pris ou n'est pas observé, la cotisation spéciale est due au titre de l'exercice d'imposition désigné par le millésime suivant celui de l'année au cours de laquelle les revenus qui y sont soumis ont été encaissés ou recueillis.

La cotisation est enrôlée, même après l'expiration du délai prévu à l'article 259 du Code des impôts sur les revenus; elle est immédiatement exigible et, en cas d'inobservation de l'engagement prévu au § 3 du présent article, un intérêt de retard, calculé conformément à l'article 305 du même Code, est dû à partir du 1^{er} janvier de l'année portant le millésime de l'exercice d'imposition pour lequel elle est due.

Lorsque le réinvestissement prévu au § 3, 1^o, ne couvre que partiellement le montant net des revenus visés au § 1^{er}, les sommes réinvesties sont imputées sur l'assiette de la cotisation spéciale, en commençant par les tranches les moins taxées.

§ 5. Pour l'application du présent article, ne sont pas considérées comme des obligations émises par des sociétés se livrant à une activité industrielle, les obligations qui sont émises notamment par les établissements de crédit, les compagnies d'assurances, les entreprises de prêts hypothécaires, les sociétés de capitalisation, les sociétés de portefeuille, les sociétés de placements immobiliers et les entreprises de transport.

§ 6. Les contribuables visés au § 1^{er} sont tenus de déclarer les revenus mobiliers soumis à la cotisation spéciale dans une formule spéciale pour l'application de cette cotisation, selon les modalités à fixer par le Roi. Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé, les dispositions du titre VII du

Code des impôts sur les revenus sont applicables à la cotisation spéciale instituée par le présent article.

Art. 42. § 1. In geval van toepassing van artikel 93, § 1, 1^o*bis* en 5^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wordt er, uitsluitend in het voordeel van de Staat, een met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing gevestigd ten name van de aan die belasting onderworpen belastingplichtigen van wie het nettobedrag van de inkomsten uit roerende goederen en kapitalen als bedoeld in artikel 11 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vermeerderd met het nettobedrag van de inkomsten als bedoeld in artikel 67, 4^o tot 6^o, van hetzelfde Wetboek, hoger is dan 1 110 000 frank.

Die heffing wordt bepaald op :

— 27 pct. voor de eerste inkomstenschijf van 1 110 000 frank tot en met 1 500 000 frank;

— 32 pct. voor de schijf van 1 500 000 frank tot 2 000 000 frank;

— 37 pct. voor de schijf van 2 000 000 frank tot 2 500 000 frank;

— 42 pct. voor de schijf van 2 500 000 frank tot 3 000 000 frank;

— 47 pct. voor de inkomstenschijf boven 3 000 000 frank.

De inkomsten van alle schuldvorderingen en leningen en van in bewaring gegeven geldsommen als bedoeld in artikel 11, 1^o tot 3^o en 7^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zijn bovendien belastbaar zodra het nettobedrag ervan hoger is dan 316 000 frank; in dat geval wordt de heffing voor de tussen 316 000 frank en 1 110 000 frank liggende inkomsten bepaald op :

— 20 pct. voor de eerste inkomstenschijf van 316 000 frank tot 700 000 frank;

— 23 pc. voor de schijf van 700 000 frank tot 1 110 000 frank.

§ 2. Onder nettobedrag van de in § 1 bedoelde inkomsten wordt verstaan het bedrag dat in enigerlei vorm is geïnd of verkregen, na aftrek van de roerende voorheffing, maar vóór aftrek van de inning en bewaringskosten en van andere soortgelijke kosten of lasten.

Het omvat niet de inkomsten bedoeld in de artikelen 19 en 174, tweede lid, 1^o en 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

§ 3. De bijzondere heffing is niet verschuldigd door de belastingplichtigen die de verbintenis aangaan en naleven :

1^o Om vóór het einde van het tweede jaar dat volgt op dat waarin de aan die heffing onderworpen inkomsten werden geïnd of verkregen, een som die minstens gelijk is aan de berekeningsgrondslag van die heffing, te gebruiken voor de afbetaling, ofwel van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid die vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen als bedoeld in de artikelen 98, 100 en 102 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, uitgeven ter gelegenheid van hun oprichting of van de verhoging van hun kapitaal, ofwel van obligaties uitgegeven na 31 december 1983 door in gezegde artikelen bedoelde vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen die zich bezighouden met een industriële werkzaamheid;

2^o Om de aldus afbetaalde effecten in bezit te houden gedurende ten minste vijf jaar of, in geval van overdracht binnen de vijf jaar na de afbetaling, om de overdrachtprijs binnen drie maanden na de overdracht verder te beleggen door effecten, die aan dezelfde omschrijving voldoen, af te betalen, tenzij de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht.

§ 4. Indien en in zover de in § 3 bedoelde verbintenis niet wordt genomen of niet wordt nageleefd, is de bijzondere heffing verschuldigd voor het aanslagjaar dat samenvalt met het jaar dat volgt op dat waarin de aan de heffing onderworpen inkomsten zijn geïnd of verkregen.

De heffing wordt, zelfs na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 259 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ten kohiere gebracht; zij is onmiddellijk eisbaar en als de in § 3 van dit artikel bedoelde verbintenis niet is nageleefd, is een overeenkomstig artikel 305 van hetzelfde Wetboek berekende nalatigheidsinterest verschuldigd vanaf 1 januari van het jaar dat samenvalt met het aanslagjaar waarvoor zij is verschuldigd.

Wanneer de in § 3, 1^o, bedoelde herbelegging het nettobedrag van de in § 1 bedoelde inkomsten slechts ten dele dekt, worden de herbelegde bedragen aangerekend op de grondslag van de bijzondere heffing, te beginnen met de minst belaste schijven.

§ 5. Voor de toepassing van dit artikel worden niet aangemerkt als obligaties uitgegeven door vennootschappen die zich bezighouden met een industriële werkzaamheid, de obligaties welke inzonderheid worden

uitgegeven door kredietinstellingen, verzekeringsmaatschappijen, ondernemingen van hypothecaire leningen, kapitalisatieondernemingen, portefeuillemaatschappijen, vastgoedmaatschappijen en vervoerondernemingen.

§ 6. De in § 1 bedoelde belastingplichtigen zijn gehouden de aan de bijzondere heffing onderworpen roerende inkomsten aan te geven in een bijzonder formulier voor de toepassing van die heffing, volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten. In zover er niet wordt van afgeweken zijn de bepalingen van titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van toepassing op de bij dit artikel ingevoerde bijzondere heffing.

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

De heer De Smeyter heeft bij dit artikel een zelfde amendement ingediend.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Ik verwijs naar de verantwoording van het amendement omdat de discussie tussen de heer Paque en de minister over hetzelfde probleem gaat.

M. le Président. — Au paragraphe 3, 2^e de cet article M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

In fine de cette disposition supprimer les mots « sauf si la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure ».

In fine van dit artikel, te doen vervallen de woorden « tenzij de overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, j'interviens au sujet du paragraphe 3 de l'article 42, qui instaure une cotisation spéciale lorsque les revenus mobiliers dépassent 1 110 000 francs.

Cette cotisation est tout à fait logique, mais le problème posé par le texte du paragraphe 3 est que, chose extraordinaire, les contribuables assujettis à cette taxe en sont tout à coup dispensés, si le montant supposé de la taxe est investi dans des actions de sociétés privées, pendant cinq années successives. Cela suffit à dispenser du paiement de la taxe.

Admettez, monsieur le ministre, chers collègues, que lorsqu'on a des revenus mobiliers d'un million cent et dix mille francs ou plus, on peut aisément mettre de côté quelques centaines de milliers de francs pour éviter de payer une taxe au-delà de ce montant. C'est d'ailleurs ce qui va se passer.

En fait, le paragraphe 3 de l'article 42 ne fait qu'instaurer un tour de passe-passe. Finalement, il supprime le contenu du paragraphe premier.

Si je me souviens bien, c'est le ministre Maystadt qui avait attaché le grelot à l'époque où l'on discutait de cette question et c'est le PSC qui voulait qu'on taxe les revenus mobiliers au-delà du million.

Payer pour payer, autant conserver l'argent en le plaçant dans des actions, par le biais du paragraphe 3. Dans le cas contraire, on sera quand même obligé de payer cette cotisation.

Tout le monde bénéficiera de ce paragraphe 3 de l'article 42 — c'est l'évidence même — et aucune taxe ne sera donc perçue. C'est là une disposition extraordinaire dans une loi fiscale, d'autant plus qu'elle est couverte par le ministre des Finances, qui devrait, me semble-t-il, veiller à ce que les rentrées fiscales se fassent correctement. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgende amendementen voor :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Subsidiair

A. In § 1 van hetzelfde artikel, de bedragen « 1 110 000 », « 1 500 000 », « 2 000 000 », « 2 500 000 » en « 3 000 000 » respectievelijk te vervangen door de bedragen « 200 000 », « 500 000 », « 750 000 », « 1 000 000 » en « 1 250 000 ».

B. In § 2 van hetzelfde artikel, de woorden « na aftrek van de roerende voorheffing, maar » te vervangen door de woorden « vóór aftrek van de roerende voorheffing en ».

C. In § 3 van hetzelfde artikel, in de eerste zin, tussen het woord « belastingplichtigen » en het woord « die » in te voegen de woorden « waarvan het totale roerende bezit op naam is ingeschreven ».

D. In § 4, tweede lid, van hetzelfde artikel, de eerste zin te doen vervallen en een artikel 36bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 36bis. In artikel 259 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, eerste lid, worden de woorden « drie jaar » vervangen door « tien jaar »; het tweede lid wordt geschrapt en in het derde lid worden de woorden « de twee vorige leden » vervangen door « het eerste lid. »

Subsidiairement

A. Au § 1^{er} du même article, remplacer les montants de « 1 110 000 », « 1 500 000 », « 2 000 000 », « 2 500 000 » et « 3 000 000 » respectivement par les montants de « 200 000 », « 500 000 », « 750 000 », « 1 000 000 » et « 1 250 000 ».

B. Au § 2 du même article, remplacer les mots « après déduction du précompte mobilier mais » par les mots « avant déduction du précompte mobilier et ».

C. Au § 3 du même article, à la première phrase, entre les mots « les contribuables » et les mots « qui prennent », insérer les mots « dont l'intégralité du patrimoine mobilier est constituée de titres nominatifs et ».

D. Au § 4 du même article, remplacer la première phrase du deuxième alinéa par un article 36bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 36bis. Au premier alinéa de l'article 259 du Code des impôts sur les revenus, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « dix ans »; le deuxième alinéa est supprimé et, au troisième alinéa, les mots « aux deux alinéas qui précèdent » sont remplacés par les mots « au premier alinéa. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, bij artikel 42 wensen wij de basis waarop de heffingen zouden gebeuren voor de speciale bedragen te wijzigen om de draagkracht meer te spreiden.

Ons eerste voorstel is, dit artikel te doen vervallen.

In het subsidiair amendement stellen wij voor :

A. « In paragraaf 1 van hetzelfde artikel de bedragen « 1 110 000 », « 1 500 000 », « 2 000 000 », « 2 500 000 » en « 3 000 000 » respectievelijk te vervangen door de bedragen « 200 000 », « 500 000 », « 750 000 », « 1 000 000 » en « 1 250 000 »;

B. In paragraaf 2 van hetzelfde artikel, de woorden « na aftrek van de roerende voorheffing, maar » te vervangen door de woorden « vóór aftrek van de roerende voorheffing en »;

C. In paragraaf 3 van hetzelfde artikel, in de eerste zin, tussen het woord « belastingplichtigen » en het woord « die » in te voegen de woorden « waarvan het totale roerende bezit op naam is ingeschreven. »

Indien alle leden van de huidige regeringspartijen voorstander blijken te zijn van de liberatoire roerende voorheffing, moet worden gepleit voor een aanpassing van de grenzen en de modaliteiten van de bijkomende heffing, wat ons nog rest om te pogen het nieuwe belastingstelsel een beetje rechtvaardig te maken.

In artikel 37 verwondert ons het feit dat de regering expliciet erkent dat de verjaringstermijnen in artikel 259 te kort zijn. Waarom is anders de afwijking opgenomen in paragraaf 4, tweede lid? Als ze mogelijk moet zijn voor deze bijkomende heffing, is het ons een raadsel waarom ze ook niet even noodzakelijk is voor alle andere belastingen.

Daarom pleiten wij algemeen voor een verlenging van de verjaringstermijn opgenomen in artikel 259. Ik doel hier op het subsidiair amendement onder D, namelijk de woorden « drie jaar » te vervangen door « tien jaar ».

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, de drempels die nu lijken aanleiding te geven tot kritiek werden precies in de wet ingelast, zoals ik gisteren zei, om bepaalde niet gewenste en overdreven neveneffecten van het bevrijdend karakter van de roerende voorheffing tenminste gedeeltelijk te neutraliseren. Bijgevolg heeft de regering een stelsel uitgedacht, waarbij voor de hoge roerende inkomsten, wanneer zij globaal meer dan 1 110 000 frank vertegenwoordigen, of wanneer zij meer dan 316 000 frank vertegenwoordigen, uitsluitend uit inkomsten uit obligaties, leningen en schuldvorderingen, een dubbele mogelijkheid wordt geschapen.

De eerste mogelijkheid is die hoge roerende inkomsten te beleggen, hetgeen toch een positieve daad is. Ik begrip dus de verontwaardiging niet van een eminent economist zoals de heer de Wasseige, die kwaad is omdat wij de gelegenheid scheppen om het risicodragend kapitaal aldus te bevorderen, te kanaliseren naar investeringen in aandelen, in deelbewijzen of in industriële obligaties van Belgische vennootschappen. Indien zij die inkomsten niet willen beleggen is de tweede mogelijkheid, een aanvullende bijdrage te betalen volgens een progressief tarief.

Ik meen dat wij met die maatregel precies hebben geprobeerd in ruime mate, niet voor 100 pct., het bezwaar op te vangen dat ingevolge het bevrijdend karakter van de roerende voorheffing, inderdaad hoge fiscale voordelen, die niet bedoeld waren en die als dusdanig niet gewenst waren, te kunnen opvangen, te ondervangen en gedeeltelijk te neutraliseren.

Wij stellen hier een maatregel voor die, zonder het bevrijdend karakter van de roerende voorheffing in het gedrang te brengen, toch bepaalde neveneffecten weet te neutraliseren.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le ministre, le contribuable ne court ici aucun risque puisque l'équivalent de la contribution peut être transformé en actions et conservé.

Je ne vois vraiment pas qui serait le contribuable assez farfelu que pour payer cette cotisation.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Il faut savoir, monsieur de Wasseige, que tout cela ne se réalisera que pour autant que les revenus soient déclarés.

M. le Président. — L'article 43 est ainsi rédigé:

Art. 43. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter annuellement et simultanément la limite de revenus et les montants d'impôts prévus à l'article 77 du Code des impôts sur les revenus, toutes les tranches de revenus reprises à l'article 78 du même Code, ainsi que les limites de revenus prévues à l'article 80 du même Code, de manière à tenir compte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation du royaume fixé pour l'année qui précède celle des revenus, à condition que pour l'année budgétaire dont le millésime correspond à celui de l'année des revenus, le solde net à financer du pouvoir central, tel que défini par la différence entre les voies et moyens et les dépenses à charge du budget de l'Etat, n'excède pas 9 p.c. du produit national brut.

Art. 43. De Koning kan, bij in Ministerraad overgelegd besluit, jaarlijks en gelijktijdig de inkomensgrens en het belastingtarief bedoeld in artikel 77 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, alle inkomensgrenzen bedoeld in artikel 80 van hetzelfde Wetboek aanpassen ten einde rekening te houden met de evolutie van het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk vastgesteld voor het jaar dat het jaar van de inkomsten voorafgaat, op voorwaarde dat voor het begrotingsjaar waarvan het jaartal overeenstemt met het jaar van de inkomsten, het netto te financieren saldo van de centrale overheid, zoals bepaald door het verschil tussen de rijksmiddelen en de uitgaven ten laste van de rijksbegroting, niet meer bedraagt dan 9 p.c. van het bruto nationaal produkt.

La parole est à M. André.

M. André. — Monsieur le Président, il me paraît utile de souligner le fait que, pour la toute première fois, sera inscrit dans la loi le principe

de l'indexation des barèmes fiscaux. Sans doute, et cela se justifie pleinement si l'on entend rencontrer les impératifs d'une saine gestion des finances publiques, cette indexation ne sera-t-elle pas automatique, mais le principe figurera dorénavant dans notre législation fiscale. Le fait n'est pas sans importance.

Ce que, dans le passé, d'autres gouvernements, auxquels participaient d'ailleurs nos collègues socialistes, n'avaient jamais pu, ou voulu, proposer, l'actuelle majorité a obtenu du gouvernement qu'il l'accepte. Je crois qu'il faut l'en remercier.

M. Vercaigne. — On nourrit le peuple de bonne soupe et pas de bon langage!

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 43.

Ik breng artikel 43 ter stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 44 est ainsi rédigé:

Section 2. — *Dispositions en matière de taxe sur la valeur ajoutée*

Art. 44. L'article 18, § 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est complété comme suit:

« 16° L'octroi du droit d'accéder à des voies de communication et aux ouvrages d'art qui s'y rattachent, et l'octroi du droit de les utiliser. »

Afdeling 2. — *Bepalingen inzake belasting over de toegevoegde waarde*

Art. 44. Artikel 18, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt aangevuld als volgt:

« 16° De toekenning van het recht van toegang tot verkeerswegen en tot de erbij behorende kunstwerken, alsmede de toekenning van het recht gebruik ervan te maken. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 45. L'article 42, § 4, du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1977, est complété par l'alinéa suivant:

« Le ministre des Finances ou son délégué fixent les limites et les conditions d'application du présent paragraphe. »

Art. 45. Artikel 42, § 4, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977, wordt aangevuld met het volgende lid:

« De minister van Financiën of zijn afgevaardigde bepalen de perken en de toepassingsvoorwaarden van deze paragraaf. »

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 46 est ainsi rédigé:

Art. 46. L'article 58, § 4, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1977 et par l'arrêté royal n° 8 du 15 février 1982, est complété comme suit:

« Elle ne s'applique pas non plus aux œuvres d'art originales, objets d'antiquité et de collection, timbres-poste, et monnaies anciennes. »

Art. 46. Artikel 58, § 4, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977 en bij het koninklijk besluit nr. 8 van 15 februari 1982, wordt aangevuld als volgt:

« Ze is evenmin van toepassing op oorspronkelijke kunstwerken, antiquiteiten, verzamelobjecten, postzegels en oude munten. »

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Compléter cet article par ce qui suit:

« A l'article 37, § 4, premier alinéa, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, il est ajouté après les mots « à des fins de placement », le membre de phrase qui suit : « et d'œuvres d'art, pour autant qu'il s'agisse d'une première cession par un artiste toujours en vie. Les autres œuvres d'art sont frappées d'un taux de 17 p.c. ».

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« In artikel 37, § 4, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoerde waarde worden in fine de volgende woorden toegevoegd : « en voor kunstwerk en voor zover het om een eerste overdracht door een nog levende kunstenaar gaat. Op de overige kunstwerken wordt het tarief van 17 pct. toegepast ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, nous nous référons à la justification écrite de l'amendement.

De Voorzitter. — Artikel 47 luidt :

Art. 47. L'article 76 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 76. § 1^{er}. Lorsque le montant des déductions prévues par les articles 45 à 48 excède à la fin de l'année civile le montant des taxes dues par l'assujéti qui est établi en Belgique, qui a dans le pays un établissement stable ou qui, en vertu de l'article 55, a fait agréer dans le pays un représentant responsable, l'excédent est restitué dans les trois mois sur demande expresse de l'assujéti.

Le Roi peut prévoir la restitution de l'excédent avant la fin de l'année civile dans les cas qu'il détermine et aux conditions qu'il fixe.

§ 2. L'assujéti qui n'est pas visé au § 1^{er} peut récupérer par voie de restitution les taxes ayant grevé les biens qui lui ont été livrés, les services qui lui ont été rendus et les importations qu'il a effectuées, dans la mesure où ces taxes sont déductibles conformément aux articles 45 à 48. »

Art. 47. Artikel 76 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 76. § 1. Wanneer het bedrag van de belasting die ingevolge de artikelen 45 tot 48 voor aftrek in aanmerking komt, aan het einde van het kalenderjaar meer bedraagt dan de belasting die verschuldigd is door de belastingplichtige die in België is gevestigd, hier te lande een vaste inrichting heeft of die, overeenkomstig artikel 55, hier te lande een aansprakelijke vertegenwoordiger heeft doen erkennen, dan wordt het verschil teruggegeven binnen drie maanden op uitdrukkelijk verzoek van de belastingplichtige.

De Koning kan goedvinden dat het overschot, in de door Hem te bepalen gevallen en onder de door Hem te stellen voorwaarden, vóór het einde van het kalenderjaar wordt teruggegeven.

§ 2. De niet in § 1 bedoelde belastingplichtige kan, bij wijze van teruggaaf, de belasting recupereren die geheven werd van de goederen die hem werden geleverd of van de diensten die hem werden verstrekt en van de door hem verrichte invoeren, in de mate waarin die belasting voor aftrek in aanmerking komt overeenkomstig de artikelen 45 tot 48. »

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt voor een artikel 47bis nieuw in te lassen, dat luidt :

« Art. 47bis. § 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux :

1^o L'intitulé « Disposition temporaire » est remplacé par « Dispositions temporaires » ;

2^o La disposition temporaire existante est pourvue du chiffre « 1 » ;

3^o Le texte est complété par les dispositions temporaires suivantes :

2. Jusqu'au 31 décembre 1984, la taxe sur la valeur ajoutée est due au taux de 6 p.c. pour les huiles de minéraux, le gaz naturel et les autres hydrocarbures gazeux, soit à l'état gazeux, soit à l'état liquide, lorsque

ces biens sont fournis et facturés pendant la période du 1^{er} juillet 1983 au 31 décembre 1984 à un exploitant agricole, au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 15 septembre 1970 relatif au régime particulier applicable aux exploitants agricoles en matière de taxe sur la valeur ajoutée et qu'ils sont utilisés par lui, comme moyens de chauffage, pour accélérer le processus de croissance et de maturation de produits horticoles relevant de son exploitation, et ce conformément aux conditions d'application arrêtées en exécution de l'arrêté royal du 29 septembre 1982 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

3. Jusqu'au 31 décembre 1984, la taxe sur la valeur ajoutée est due pour les opérations immobilières visées à l'alinéa suivant, au taux de 6 p.c.

Cette taxation est applicable :

1^o Aux travaux immobiliers et autres opérations visées à l'article 17bis de l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, lorsqu'ils se rapportent à des bâtiments, à l'exclusion du matériel et de l'outillage au sens de l'article 360, § 3, du Code des impôts sur les revenus, utilisés ou destinés à être utilisés pour les besoins d'une exploitation agricole au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 15 septembre 1970 relatif au régime particulier applicable aux exploitants agricoles en matière de taxe sur la valeur ajoutée, et pour autant qu'ils soient fournis et facturés à une personne qui détient un droit réel ou un droit de jouissance sur ces bâtiments ;

2^o Aux travaux d'étude et de contrôle qui relèvent de l'activité habituelle des architectes, des géomètres et des ingénieurs et qui tendent à préparer ou à coordonner l'exécution d'une opération visée au 1^o ;

3^o A la livraison d'un bâtiment au sens de l'article 9, § 3, du Code, à l'exclusion du matériel et de l'outillage au sens de l'article 360, § 3, du Code des impôts sur les revenus, lorsqu'il est utilisé ou destiné à être utilisé pour les besoins d'une exploitation agricole, visée au 1^o, et pour autant qu'il soit livré et facturé à un exploitant agricole ou à une personne qui lui confère le droit de jouissance sur ce bâtiment.

4. Jusqu'au 31 décembre 1984, la taxe sur la valeur ajoutée est due au taux de 6 p.c. pour les biens suivants, lorsqu'ils sont acquis ou importés afin d'être utilisés dans leur entreprise par des exploitants agricoles, au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 15 septembre 1970 relatif au régime particulier applicable aux exploitants agricoles en matière de taxe sur la valeur ajoutée :

1^o Les amendements du sol à usage agricole ;

2^o Les ficelles lieuses à usage agricole ;

3^o Les pneus pour tracteurs agricoles à l'exclusion des pneus pour tracteurs forestiers et motoculteurs ;

4^o Les refroidisseurs de lait et les récupérateurs de chaleur qui y sont adjoints.

Le bénéfice des taux fixés par la disposition temporaire est subordonné à la remise par l'acquéreur ou l'importateur, au fournisseur ou à la douane, d'une déclaration écrite dans laquelle il mentionne son numéro d'immatriculation à la taxe sur la valeur ajoutée et certifie qu'il est un exploitant agricole et qu'il utilisera effectivement les biens pour les besoins de son exploitation agricole.

5. Jusqu'au 31 décembre 1984, la taxe sur la valeur ajoutée est due au taux de 6 p.c. pour les services relatifs à la tenue de comptabilités de gestion, fournis par des associations agricoles ou horticoles ou d'autres institutions agréées à cet effet par le ministre de l'Agriculture.

§ 2. L'article 2 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1983. »

« Art. 47bis. § 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het opschrift « Tijdelijke bepaling » wordt vervangen door het opschrift « Tijdelijke bepalingen » ;

2^o De bestaande tijdelijke bepaling wordt voorafgegaan door het cijfer « 1 » ;

3^o De tekst wordt aangevuld met de volgende tijdelijke bepalingen :

2. Tot 31 december 1984 is de belasting over de mineralen, aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen, gasvormige dan wel vloeibare,

verschuldigd tegen het tarief van 6 pct. indien die goederen worden geleverd en gefactureerd tijdens de periode van 1 juli 1983 tot 31 december 1984 aan een landbouwondernemer in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere regeling voor landbouwondernemers inzake belasting over de toegevoegde waarde, en die door hem worden gebruikt voor de verwarming ter bevordering van het groei- en rijpingsproces van tuinbouwproducten afkomstig van zijn onderneming en dit op basis van de toepassingsvoorwaarden uitgevaardigd naar aanleiding van het koninklijk besluit van 29 september 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven.

3. Tot 31 december 1984 is de belasting over de toegevoegde waarde voor de onroerende handelingen, beoogd in het volgend lid, verschuldigd tegen het tarief van 6 pct.

Deze heffing is van toepassing:

1° Op het werk in onroerende staat en de andere handelingen bedoeld in artikel 17bis in het koninklijk besluit nr. 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde indien ze betrekking hebben op gebouwen, met uitsluiting van het materieel en de outillering in de zin van artikel 360, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gebruikt of bestemd om te worden gebruikt ten behoeve van een landbouwonderneming in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere regeling voor landbouwondernemers inzake belasting over de toegevoegde waarde, en voor zover die verrichtingen worden verstrekt en gefactureerd aan een persoon die een zakelijk recht of een recht van genot bezit op die gebouwen;

2° Op het studiewerk en het toezicht die behoren tot de geregelde werkzaamheden van architecten, landmeters en ingenieurs, en die verricht worden ter voorbereiding of ter coördinatie van de uitvoering van een onder 1° verrichte handeling;

3° Op de levering van een gebouw in de zin van artikel 9, § 3, van het Wetboek met uitsluiting van het materieel en de outillering als bedoeld in artikel 360, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, indien het wordt gebruikt of bestemd is om te worden gebruikt ten behoeve van een landbouwonderneming bedoeld in 1°, en voor zover het wordt geleverd en gefactureerd aan een landbouwondernemer of aan een persoon die hem het recht van genot verleent op het gebouw.

4. Tot 31 december 1984 is de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd tegen het tarief van 6 pct. voor de volgende goederen, wanneer ze door landbouwondernemers in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere regeling voor landbouwondernemers inzake belasting over de toegevoegde waarde worden verkregen of ingevoerd om in hun bedrijf te worden gebruikt:

1° Bodemverbeterende middelen voor landbouwgebruik;

2° Bindtouw voor landbouwgebruik;

3° Banden voor landbouwtractors daaronder niet begrepen banden voor bosbouwtractors en motoculteurs;

4° Melkkoeltanks en de daarbij behorende warmterecuperatoren.

Het voordeel van de door deze tijdelijke bepaling vastgestelde tarieven is afhankelijk van de afgifte door de verkrijger of invoerder, aan de leverancier of aan de douane, van een schriftelijke verklaring waarin hij zijn registratienummer voor de belasting over de toegevoegde waarde vermeldt en bevestigt dat hij landbouwondernemer is en dat hij de goederen werkelijk zal gebruiken voor de behoeften van zijn landbouwbedrijf.

5. Tot 31 december 1984 is de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd tegen het tarief van 6 pct. voor de diensten met betrekking tot het houden van een bedrijfseconomische boekhouding, verstrekt door land- of tuinbouwverenigingen of andere inrichtingen, daartoe erkend door de minister van Landbouw.

§ 2. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 2. Deze wet treedt in werking op 1 juli 1983. »

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar de uitgebreide verantwoording bij het amendement van mijn vriend de heer Deconinck.

De Voorzitter. — Artikel 48 luidt:

Art. 48. L'article 77, § 2, alinéa 2, du même Code, est remplacé par les alinéas suivants:

« L'avantage de cette disposition ne peut être revendiqué que pour une seule voiture à la fois et suppose l'utilisation par l'acquéreur de chaque voiture acquise, comme moyen de locomotion personnelle, pendant une période de trois ans. Si, durant cette période, la voiture est affectée à d'autres fins, ou est cédée par le bénéficiaire, celui-ci est tenu de verser les taxes qui lui ont été restituées, à due concurrence du temps restant à courir jusqu'à l'expiration de la période.

Le Roi fixe le point de départ de la période d'utilisation de trois ans, précise les situations qui donnent lieu à la régularisation et en détermine les modalités de calcul et de paiement. »

Art. 48. Artikel 77, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende leden:

« Het voordeel van deze bepaling kan slechts worden ingeroepen voor één enkele automobiel tegelijk en veronderstelt het gebruik van elk verkregen voertuig door de verkrijger als persoonlijk vervoermiddel gedurende een periode van drie jaar. Indien gedurende deze periode de automobiel voor andere doeleinden wordt aangewend, of wordt afgestaan door de begunstigde, is deze gehouden de belasting die hem werd teruggegeven tot het passende beloop terug te storten in verhouding tot de nog te verlopen tijd tot het verstrijken van de periode.

De Koning bepaalt het uitgangspunt van de gebruiksperiode van drie jaar, preciseert de situaties die aanleiding geven tot de regularisatie en bepaalt er de modaliteiten van berekening en betaling van. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 49. Dans l'article 80 du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1977, la deuxième phrase est complétée comme suit: « lorsqu'il s'agit de restitutions à toute autre personne qu'un assujetti tenu au dépôt de déclarations périodiques ».

Art. 49. In artikel 80 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977, wordt de tweede volzin aangevuld als volgt: « wanneer het gaat om teruggaven aan ieder andere persoon dan een belastingplichtige gehouden tot het indienen van periodieke aangiften ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 50. Dans l'article 91, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 24 décembre 1976, les mots « en vertu de l'article 76, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 76, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ».

Art. 50. In artikel 91, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 december 1976, worden de woorden « met toepassing van artikel 76, eerste lid » vervangen door de woorden « met toepassing van artikel 76, § 1, eerste lid ».

— Adopté.

Aangenomen.

Section 3. — Dispositions en matière de taxes assimilées au timbre

Art. 51. Dans l'article 8 du Code des taxes assimilées au timbre, les alinéas 2 à 5 sont remplacés par les alinéas suivants:

« Le bénéfice de l'exemption ne peut être invoqué que pour une seule voiture à la fois. Il ne peut être accordé aux invalides ou handicapés qui utilisent déjà une voiture pour laquelle ils ont bénéficié du taux réduit de la taxe sur la valeur ajoutée lors de l'acquisition ou de l'importation.

L'octroi de l'exemption suppose l'utilisation de la voiture, comme moyen de locomotion personnelle, par l'invalidé ou le handicapé, pendant une période de trois ans. Si, durant cette période, la voiture est affectée à d'autres fins, ou est cédée par le bénéficiaire, celui-ci est tenu de verser la taxe normalement due lors de l'immatriculation de la voiture, à due concurrence du temps restant à courir jusqu'à l'expiration de la période.

Le Roi détermine les conditions et modalités auxquelles l'exemption est subordonnée; Il fixe le point de départ de la période d'utilisation de

trois ans, précise les situations qui donnent lieu à une régularisation et en détermine les modalités de calcul et de paiement.»

Afdeling 3. — *Bepalingen inzake met het zegel gelijkgestelde taksen*

Art. 51. In het artikel 8 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen worden de leden 2 tot 5 vervangen door de volgende leden:

«Op de vrijstelling kan slechts aanspraak worden gemaakt voor één enkele automobiel tegelijk. Ze kan niet worden toegestaan aan invaliden of minder-validen die reeds een voertuig gebruiken waarvoor zij bij de aankoop of de invoer het verlaagde tarief van de belasting over de toegevoegde waarde hebben genoten.

Het verlenen van de vrijstelling veronderstelt het gebruik van het voertuig door de invalide of minder-valide als persoonlijk vervoermiddel gedurende een periode van drie jaar. Indien gedurende deze periode het voertuig voor andere doeleinden wordt aangewend, of wordt afgestaan door de begunstigde, is deze gehouden de belasting, die normaal verschuldigd is bij de inschrijving van het voertuig, tot het passende beloop te storten in verhouding tot de nog te verlopen tijd tot het verstrijken van de periode.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten waaraan de vrijstelling is onderworpen; Hij bepaalt het uitgangspunt van de gebruikspe-riode van drie jaar, preciseert de situaties die aanleiding geven tot een regularisatie en bepaalt de modaliteiten van berekening en betaling van.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 52. A l'article 176² du même Code, modifié par les lois des 14 avril 1933, 12 septembre 1946, 17 juillet 1963, 24 décembre 1963, 19 février 1969 et 9 juin 1970 et par les arrêtés royaux n° 127 du 28 février 1935, n° 63 du 28 novembre 1939 et n° 3 du 24 décembre 1980, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le 1° est abrogé;

2° Il est ajouté un 11° rédigé comme suit:

«11° Tous autres contrats, excepté les contrats d'assurances de personnes couvrant les accidents ou la maladie, les contrats d'assurance-vie ainsi que les rentes viagères ou temporaires visées à l'article 174 du Code, lorsque le risque se trouve à l'étranger»;

3° Il est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit:

«Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 11°, le risque est réputé se situer:

a) Au lieu de l'immatriculation ou de l'enregistrement du véhicule lorsqu'il s'agit d'un contrat d'assurance couvrant le corps d'un véhicule terrestre, ferroviaire, aérien, maritime lacustre ou fluvial, ou la responsabilité civile découlant de l'usage ou de la détention d'un tel véhicule;

b) A l'endroit où le transporteur a établi le siège de son activité professionnelle ou un établissement stable à partir duquel la prestation de transport est effectuée, ou à défaut d'un tel siège ou d'un tel établissement stable, au lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle.

Toutefois, lorsque le transporteur utilise un véhicule immatriculé ou enregistré en Belgique, le risque est réputé se situer dans ce pays;

c) A l'endroit où se trouvent les biens meubles ou immeubles assurés, où le crédit est consenti, où la protection juridique est assurée, enfin au lieu où les pertes pécuniaires ainsi que la responsabilité civile générale sont couvertes.

Toutefois, le risque ne se trouve pas à l'étranger lorsqu'il se rapporte à des biens ou des opérations qui sont garantis au profit d'un établissement agricole, commercial ou industriel sis en Belgique.

A défaut de situation matérielle certaine ou de rapport certain avec un établissement agricole, commercial ou industriel, les risques sont réputés se situer là où l'assuré a établi le siège de son activité professionnelle ou un établissement stable à partir duquel il exerce son activité, ou à défaut d'un tel siège ou d'un tel établissement stable, au lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle.»

Art. 52. In artikel 176² van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 12 september 1946, 17 juli 1963, 24 december 1963, 19 februari 1969 en 9 juni 1970 en bij de koninklijke besluiten nr. 127 van 28 februari 1935, nr. 63 van 28 november 1939 en nr. 3 van 24 december 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het 1° wordt opgeheven;

2° Een 11° wordt toegevoegd luidend als volgt:

«11° Alle andere overeenkomsten, uitgezonderd de personenverzekeringen ter vergoeding van schade ingevolge ongevallen of ziekten, de levensverzekeringen en de contracten van lijfrente of tijdelijke renten bedoeld in artikel 174 van het Wetboek, wanneer het risico zich in het buitenland bevindt»;

3° Een tweede lid wordt toegevoegd luidend als volgt:

«Voor de toepassing van het eerste lid, 11°, wordt als plaats van het risico aangemerkt:

a) De plaats van inschrijving of registratie van het voertuig wanneer het gaat om het casco van een voertuig, van rollend spoorwagematerieel, van een luchtvaartuig of van een zee- of binnenschip of om de burgerlijke aansprakelijkheid volgend uit het gebruik of het houden van een zodanig voertuig;

b) De plaats waar de vervoerder de zetel van zijn beroepswerkzaamheid of een vaste inrichting heeft gevestigd van waaruit hij het vervoer verricht, of bij gebrek aan een dergelijke zetel of vaste inrichting, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats.

Wanneer de vervoerder evenwel een in België ingeschreven of geregistreerd voertuig gebruikt, wordt het risico aangemerkt zich in België te bevinden;

c) De plaats waar de verzekerde roerende of onroerende goederen zich bevinden, waar het krediet wordt verstrekt, waar de rechtsbijstand wordt verleend, tenslotte de plaats waar de geldelijke verliezen evenals de algemene burgerlijke aansprakelijkheid worden gedekt.

Het risico bevindt zich evenwel niet in het buitenland wanneer het betrekking heeft op goederen of handelingen gewaarborgd ten voordele van een industriële, commerciële of agrarische inrichting in België gelegen.

Bij gebrek aan een vaste materiële ligging of een zeker verband met een industriële, commerciële of agrarische inrichting worden de risico's aangemerkt zich te bevinden op de plaats waar de verzekerde de zetel van zijn beroepswerkzaamheid of een vaste inrichting heeft gevestigd van waaruit hij zijn werkzaamheid verricht, of bij gebrek aan een dergelijke zetel of vaste inrichting, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats.»

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 53 est ainsi rédigé:

Section 4. — *Mesures de sécurité fiscale en vue de la mobilisation de moyens financiers en faveur de l'emploi*

Art. 53. § 1^{er}. Sont considérées comme ayant subi leur régime fiscal propre antérieurement à leur affectation et ne peuvent donc, en aucune manière, être considérées comme révélatrices de signes ou indices visés à l'article 247 du Code des impôts sur les revenus, ni comme un moyen de preuve visé à l'article 246 du même Code, à l'article 59, § 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 185 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ou à l'article 105 du Code des droits de succession, les sommes que les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques affectent, à raison d'au moins un onzième à la souscription, entre le 1^{er} juillet 1984 et le 30 juin 1985, de bons de Trésorerie émis sans intérêt pour une durée de cinq ans, et à raison de dix onzièmes au maximum, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1985 inclusivement aux fins ci-après:

1° Acquisition ou constitution d'immobilisations corporelles affectées en Belgique à l'exercice d'une activité professionnelle visée à l'article 20, 1° ou 3°, du Code des impôts sur les revenus;

2° Souscription et libération en numéraire d'actions ou parts émises par des sociétés visées aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus, à l'occasion de leur constitution ou de l'augmentation de leur capital autrement que par appel public à l'épargne, à la condition que le capital souscrit et libéré en vue d'obtenir le bénéfice du présent article, soit affecté, le 31 décembre 1985 au plus tard, aux fins visées au 1°.

Les sommes ne sont considérées comme valablement affectées que si elles sont utilisées au paiement des immobilisations corporelles dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} n'est pas opposable aux administrations fiscales à l'encontre de l'impôt des personnes physiques des exercices d'imposition 1984 et suivants, ni à l'encontre de tout impôt, taxe ou droit dont le fait générateur est postérieur au 31 décembre 1982 ou dont le montant a été notifié au contribuable avant le 1^{er} janvier 1984.

Le paragraphe 1^{er} ne peut pas être invoqué par les contribuables qui font l'objet d'une instruction judiciaire ouverte avant le 1^{er} janvier 1984 et dont il résulterait qu'ils ont commis des infractions à la législation fiscale. La présente exclusion est également applicable lorsqu'une société dans laquelle le contribuable exerce, personnellement ou par interposition de personne, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant ou des fonctions conférant le pouvoir d'engager la société, fait l'objet d'une instruction judiciaire ouverte avant le 1^{er} janvier 1984 et dont il résulterait que des infractions à la législation fiscale ont été commises par les préposés de cette société ou par le contribuable qui y exerce directement ou indirectement des fonctions susvisées.

§ 3. En cas de cession avant le 1^{er} janvier 1986 d'avoirs acquis ou constitués sous le bénéfice du paragraphe 1^{er}, celui-ci cesse d'être applicable à partir de la date de la cession, sauf si celle-ci résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure.

§ 4. Les garanties offertes aux contribuables par le présent article leur sont définitivement acquises, aux conditions qui y sont prévues, quelles que soient les modifications apportées à la législation fiscale, après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Afdeling 4. — Fiscale-zekerheidsmaatregelen
ten einde financiële middelen
te mobiliseren ten voordele van de tewerkstelling

Art. 53. § 1. Worden aangemerkt alsof zij, alvorens te worden gebruikt, hun eigen fiscaal regime hebben ondergaan en mogen derhalve geenszins worden geacht een aanwijzing te zijn van tekenen of indicien als bedoeld in artikel 247 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, en evenmin een bewijsmiddel te zijn als bedoeld in artikel 246 van hetzelfde Wetboek, in artikel 59, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, in artikel 185 van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten of in artikel 105 van het Wetboek van de successierechten, de sommen die de aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen gebruiken voor minstens een elfde voor het inschrijven, tussen 1 juli 1984 en 30 juni 1985, op renteloze schatkistbons met een looptijd van vijf jaar, en voor hoogstens tien elfde, van 1 januari 1984 af tot en met 31 december 1985, voor de volgende doeleinden:

1^o De aanschaffing of de totstandbrenging van materiële vaste activa die in België worden gebruikt voor een in artikel 20, 1^o of 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde beroepswerkzaamheid;

2^o De inschrijving op en de afbetaling in geld van aandelen of deelbewijzen die vennootschappen als bedoeld in de artikelen 98, 100 en 102 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, uitgegeven ter gelegenheid van hun oprichting of van de verhoging van hun kapitaal die anders gebeurt dan door een openbaar beroep te doen op de geldbeleggers, op voorwaarde dat het kapitaal waarop ingeschreven is en dat afbetaald is om het voordeel van dit artikel te verkrijgen uiterlijk 31 december 1985 is gebruikt voor de in 1^o omschreven doeleinden.

De sommen worden slechts geacht op geldige wijze te zijn besteed als ze worden gebruikt om de materiële vaste activa te betalen binnen de termijn bepaald in het eerste lid.

§ 2. Paragraaf 1 kan niet worden ingeroepen tegen de belastingadministraties met betrekking noch tot de personenbelasting van de aanslagjaren 1984 en volgende, noch tot enige belasting, taks of recht waarvan het belastbaar feit zich na 31 december 1982 heeft voorgedaan of waarvan het bedrag ter kennis is gebracht aan de belastingplichtige vóór 1 januari 1984.

Paragraaf 1 kan niet worden ingeroepen door belastingplichtigen waartegen een vóór 1 januari 1984 geopend gerechtelijk onderzoek loopt waaruit zou blijken dat zij de belastingwetgeving hebben overtreden. Deze uitsluiting geldt evenzeer wanneer tegen de vennootschap waarin de belastingplichtige, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van beheerder, commissaris of zaakvoerder uitoefent of enige functie waarbij macht wordt verleend om de vennootschap te verbinden, vóór 1 januari 1984 een gerechtelijk onderzoek is geopend waaruit zou blijken dat de aangestelden van die vennootschap of de belastingplichtige die er rechtstreeks of onrechtstreeks de voormelde functies uitoefent, de belastingwetgeving hebben overtreden.

§ 3. Indien vóór 1 januari 1986 goederen worden overgedragen die zijn aangeschaft of tot stand gebracht onder dekking van de eerste paragraaf, houdt de toepassing van die bepaling op vanaf de datum van de overdracht, tenzij die overdracht is te wijten aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht.

§ 4. De bij dit artikel aan de belastingplichtigen geboden waarborgen zijn tegen de voorwaarden die het bepaalt, definitief verworven, ongeacht de wijzigingen die na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, aan de belastingwetgeving zouden worden gebracht.

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen wegvallen.

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, dans la discussion de cette loi fiscale, nous aurons tout vu, nous aurons tout subi...

Mme Remy-Oger. — ... et tout entendu.

M. Paque. — Merci, madame, vous prolongez ma pensée.

Nous avons entendu tout à l'heure une déclaration du président du groupe PSC dans laquelle il disait se contenter des principes évoqués à l'article 43.

Evidemment, nous, socialistes, nous ne sommes jamais parvenus à les inscrire.

M. André. — C'est bien ce que j'ai voulu dire.

Mme Remy-Oger. — Nous avons bien compris.

M. Paque. — J'ai très bien compris. Je vous ai écouté avec beaucoup d'attention. Je voudrais cependant vous faire remarquer que les travailleurs ne « mangent » pas des principes. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

Le deuxième volet de cette excellente loi fiscale est constitué par l'article 41, que j'ai appelé tout à l'heure « l'article du bricolage », parce que le ministre n'a pas voulu nous donner l'incidence fiscale de ce report de la rétroactivité du traitement de certains fonctionnaires, et j'insiste sur le terme « certains ». Il n'a pas été très clair à ce sujet, mais nous connaissons ses méthodes.

Nous discutons maintenant de l'article 53 qui est, lui, un article proposé par la famille libérale. C'est certain. Il y a donc eu partage au sein du gouvernement entre les différentes familles. Mais cet article 53 n'est pas un article de principe; il est extrêmement important fiscalement car il vise à blanchir ceux qui, au détriment de la collectivité nationale, pratiquent sur une grande échelle la fraude et l'évasion fiscales. Ce n'est pas un principe, c'est de la « nourriture »! Une « nourriture » qui a été gagnée par la famille libérale. Je vous en félicite, chers collègues. La famille chrétienne, elle, se limite aux principes. Enfin, à chacun sa vocation! Les libéraux préfèrent quelque chose de positif.

Mme Pétry. — Argent sonnante et trébuchant!

M. Paque. — Je ne suis pas d'accord avec eux, mais je tiens à les féliciter.

La famille socialiste demande, bien entendu, la suppression de cet article 53 qui est totalement immoral. Il va blanchir les fraudeurs...

M. Vercaigne. — ... et aussi les dissimulateurs.

M. Paque. — Me voilà une nouvelle fois aidé! (*Sourires.*)

Cela prête à rire et il est heureux que nous gardions le sourire.

Très honorés collègues, vous qui allez voter cet article, allez porter une responsabilité extrêmement importante.

M. Cooreman. — C'est évident, mais il en est de même pour chaque loi.

M. Paque. — Mais non, pas pour chaque loi. Parce que cette loi n'est pas seulement fiscale, mais relève également de la morale. Vous qui voulez être au-dessus des lois!

M. Cooreman. — Non, la loi me suffit.

M. Paque. — Mais vous ne l'appliquez pas, vous l'interprétez. Mais cela, c'est votre problème. Vous pouvez dire ce que vous voulez, pour moi, l'article 53 est un mauvais article. Si M. André se contente des principes, les libéraux, quant à eux, estiment que les principes vont de pair avec le « fric ». Nous, socialistes, nous sommes contre. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt, zoals de heer Basecq, voor dit artikel te doen vervallen.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, geachte collega's, de maatregel van de fiscale amnestie geeft aan degenen die jarenlang belastingen hebben ontdoken, of geld in het buitenland hebben belegd, de kans zwart geld wit te wassen mits het in welbepaalde sectoren te investeren. Het gaat vooral om kapitaalverhogingen in kleine, meestal familiale ondernemingen en om de aanschaffing van zogenaamde materiële vaste activa door zelfstandigen.

Zo kan een bakker er een nieuwe oven of een beenhouwer een nieuwe koelkast mee kopen. Het kan sterk worden betwijfeld of dergelijke investeringen een effect op de werkgelegenheid zullen hebben. De nieuwe wet bepaalt dat deze investeringen door de fiscus niet mogen worden beschouwd als tekenen of indicies waaruit een hogere graad van welstand blijkt dan uit de aangegeven inkomsten. Een zelfstandige die voor 3 miljoen nieuwe outilleringen aanschafft, maar slechts een inkomen aangeeft van 500 000 frank, moet niet alleen geen uitleg meer geven over de herkomst van die 2,5 miljoen financieringsmiddelen, maar ook niet over de geringe aangifte van 500 000 frank, die niet in verhouding staat tot het hoge investeringsbedrag.

De zogenaamde verbeteringen die de ACW-parlementsleden bekwaamen, zijn, om het met het ACV te zeggen, onbenullig. De toepassingstermijnen van de amnestie werden verminderd. Er werd een verplichting opgelegd om 11 pct. van het zwart geld gedurende 5 jaar te beleggen in renteloze schatkistbons. Een fraudeur die 10 miljoen frank zwart geld wil investeren, moet dus gedurende 5 jaar de rente op een belegging van 1 miljoen frank laten vallen. Dit betekent een belasting van nog geen 5 pct.

Om deze redenen stelt mijn fractie voor artikel 53 te schrappen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, het is nu niet het ogenblik om het debat over de fel betwiste fiscale zekerheid opnieuw te openen. Deze maatregel heeft aanleiding gegeven tot zeer grondige, soms gepassioneerde, maar vaak ook rustige bespiegelingen en overwegingen in de bevoegde commissies van het Parlement en in de openbare vergadering van de Kamer en ook gisteren in de Senaat.

Men moet deze maatregel, evenals vele andere, situeren in het raam van het globale regeringsbeleid, dat ten strijde wil trekken met, wat wij denken en hopen, de meest doeltreffende middelen tegen de crisis en tegen de werkloosheid. Wij zijn van oordeel dat op het beslissend ogenblik waarop wij moeten vechten tegen de crisis en voor de tewerkstelling, alle mogelijke financiële middelen moeten kunnen worden aangewend. Er is hier geen sprake van het eenvoudigweg wit wassen van zwart geld. Er is hier immers de verplichting om binnen een welbepaalde termijn van twee jaar, produktieve investeringen te doen. Bovendien wordt er een soort van entreegeld geëist. Hoe men het ook bekijkt, wij hebben hier een maatregel die positief moet uitvallen voor de bevordering van de investeringen in ons land, voor de tewerkstelling. Dat hopen wij althans.

Ik vraag dus met aandrang dat deze maatregel, zoals in de Kamer, ook door de Senaat zou worden goedgekeurd.

M. le Président. — Au paragraphe 3, de cet article, M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

In fine de cette disposition supprimer les mots « sauf si la cession résulte du décès du contribuable ou d'une circonstance de force majeure ».

In fine van dit artikel, te doen vervallen de woorden: « tenzij die overdracht is te wijten aan het overlijden van de belastingplichtige of aan een geval van overmacht ».

L'article 54 est ainsi rédigé :

Section 5. — Entrée en vigueur

Art. 54. § 1^{er}. Le présent chapitre est applicable :

1^o En ce qui concerne les articles 1^{er}, 3 à 18, 20, 22 à 27, 32 à 36 et 42, à partir de l'exercice d'imposition 1985;

2^o En ce qui concerne l'article 19, à partir de l'exercice d'imposition 1984;

3^o En ce qui concerne les articles 2, 21, 28 à 31 et 40, aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 1984;

4^o En ce qui concerne les articles 44 à 46, 48, 51 et 52, à partir du 1^{er} janvier 1984;

5^o En ce qui concerne les articles 47, 49 et 50, à partir du 1^{er} avril 1984.

§ 2. Pour l'application de l'article 30, les intérêts de fonds déposés à la Caisse de dépôts et consignations, sont censés être attribués ou mis en paiement au 31 décembre de chaque année.

§ 3. La déduction prévue à l'article 71, § 1^{er}, 8^o, du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'article 12, 2^o, de la présente loi, ne peut pas être cumulée avec celle qui est prévue à l'article 4 de l'arrêté royal n^o 15 du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges, modifié par l'arrêté royal n^o 150 du 30 décembre 1982.

Afdeling 5. — Inwerkingtreding

Art. 54. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :

1^o Met betrekking tot de artikelen 1, 3 tot 18, 20, 22 tot 27, 32 tot 36 en 42, met ingang van het aanslagjaar 1985;

2^o Met betrekking tot artikel 19, met ingang van het aanslagjaar 1984;

3^o Met betrekking tot de artikelen 2, 21, 28 tot 31 en 40, op de inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld met ingang op 1 januari 1984;

4^o Met betrekking tot de artikelen 44 tot 46, 48, 51 en 52, met ingang van 1 januari 1984;

5^o Met betrekking tot de artikelen 47, 49 en 50, met ingang van 1 april 1984.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 30 worden de renten van geldsommen, gedeponneerd bij de Deposito- en Consignatiekas, geacht te zijn toegekend of betaalbaar gesteld op 31 december van ieder jaar.

§ 3. De aftrek bedoeld in artikel 71, § 1, 8^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door artikel 12, 2^o, van deze wet, kan niet worden samengevoegd met de aftrek bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 150 van 30 december 1982.

M. de Clippele présente les amendements que voici :

A. Au § 1^{er}, 1^o, de cet article, remplacer les mots « 1^{er}, 3 à 18, 20, 22 à 27, 32 à 36 et 42 » par les mots « 1^{er}, 3, 5 à 18, 20, 22 à 27, 32 à 36 et 42 ».

B. Au § 1^{er}, 2^o, du même article, remplacer les mots « l'article 19 » par les mots « les articles 4 et 19 ».

A. In § 1, 1^o, van dit artikel de woorden « 1, 3 tot 18, 20, 22 tot 27, 32 tot 36 en 42 » te vervangen door de woorden « 1, 3, 5 tot 18, 20, 22 tot 27, 32 tot 36 en 42 ».

B. In § 1, 2^o, van hetzelfde artikel de woorden « artikel 19 » te vervangen door de woorden « de artikelen 4 en 19 ».

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, je propose qu'on puisse, à l'article 54, faire application de l'article 4 non pour les revenus de 1984 mais pour ceux de 1983.

Il s'agit de l'immunisation des 50 000 francs sur les dépôts effectués par de petits épargnants. Comme ils sont les plus faibles et qu'ils ont été les plus touchés par l'inflation, j'estime qu'on pourrait les aider en leur accordant cet avantage non seulement pour l'année 1984 mais également pour l'année 1983.

M. de Wasseige. — Je suis d'accord avec vous, monsieur de Clippele.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, de nieuwe regeling geldt voor alle roerende inkomsten die betaalbaar worden gesteld vanaf 1 januari 1984. Hoe respectabel de besparingen voorgesteld door de heer de Clippele ook mogen zijn, ik zie niet in waarom een uitzondering moet worden gemaakt voor die ene soort. Daarom vraag ik de goedkeuring van de regeringstekst.

M. le Président. — L'article 55 est ainsi rédigé:

CHAPITRE II. — *Cumuls des activités professionnelles dans certains services publics*

Art. 55. A l'article 4 de l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics, modifié par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982, les paragraphes 3 et 4 sont rapportés.

HOOFDSTUK II. — *Cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten*

Art. 55. In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982 worden de paragrafen 3 en 4 ingetrokken.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 56. L'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982 et par l'article 55 de la présente loi, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 4. § 1^{er}. Le membre du personnel qui, en raison d'une activité exercée en cumul de plein droit ou en vertu d'une autorisation, perçoit des revenus professionnels visés à l'article 20 du Code des impôts sur les revenus, est redevable au Trésor, indépendamment de l'impôt sur le revenu, de la partie du revenu annuel net provenant de cette activité, qui excède 10 p.c. du traitement maximum brut de secrétaire général de ministère.

Ce revenu annuel net est le revenu annuel brut diminué:

1° Du montant déductible, en matière d'impôts sur les revenus, des cotisations sociales afférentes aux revenus de l'activité exercée en cumul;

2° Des autres charges professionnelles afférentes aux mêmes revenus, qui sont admises en matière d'impôts sur les revenus, à savoir:

a) Soit le montant des charges professionnelles réelles qui sont déductibles de ces revenus pour déterminer les revenus professionnels nets;

b) Soit, s'il s'agit de revenus visés à l'article 20, 2° et 3°, du Code des impôts sur les revenus, un forfait calculé suivant les normes fixées à l'article 51, § 2, 1°, du même Code, en considérant les revenus en question comme les seuls revenus du contribuable;

3° D'un montant égal au précompte professionnel qui, au 1^{er} janvier 1983, est retenu sur les indemnités et allocations exceptionnelles, autres que le pécule de vacances, qu'un employeur paie à des membres de son personnel en dehors de la rémunération normale du bénéficiaire. La rémunération normale à prendre en considération pour le calcul du

montant déductible est celle que le membre du personnel perçoit pour l'activité en raison de laquelle il est soumis au présent arrêté.

§ 2. Le membre du personnel qui, en raison d'une activité qu'il exerce en cumul en dehors des cas prévus au paragraphe 1^{er}, perçoit des revenus professionnels visés à l'article 20 du Code des impôts sur les revenus, est redevable au Trésor, outre l'impôt sur le revenu, du montant total du revenu annuel brut provenant de cette activité, diminué des charges visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°.

§ 3. Les sommes dues en vertu du présent article sont déduites, au même titre que les charges visées à l'article 71 du Code des impôts sur les revenus, de l'ensemble des revenus nets imposables de la période imposable au cours de laquelle ils ont été payés.»

Art. 56. Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982 en bij artikel 55 van deze wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 4. § 1. Het personeelslid dat wegens een van rechtswege of krachtens een machtiging uitgeoefende cumulatieve activiteit, bedrijfsinkomsten als bedoeld in artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen geniet, is aan de Schatkist verschuldigd, buiten de inkomstenbelasting, het gedeelte van het netto-jaarinkomen uit die activiteit, dat tien pct. van de bruto-maximumwedde van secretaris-generaal van een ministerie overschrijdt.

Dit netto-jaarinkomen is het bruto-jaarinkomen, verminderd met:

1° Het inzake inkomstenbelastingen aftrekbare bedrag van de sociale bijdragen betreffende de inkomsten uit de bij cumulatieve uitgeoefende activiteit;

2° De andere bedrijfslasten die verband houden met dezelfde inkomsten en die inzake inkomstenbelastingen worden aanvaard, namelijk:

a) Hetzij het bedrag van de werkelijke bedrijfslasten welke van die inkomsten aftrekbaar zijn voor het vaststellen van de netto-bedrijfsinkomsten;

b) Hetzij, indien het inkomsten zijn bedoeld in artikel 20, 2° en 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, een forfaitair bedrag, berekend volgens de regels bepaald in artikel 51, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek, waarbij de bedoelde inkomsten als de enige inkomsten van de belastingplichtige worden beschouwd;

3° Een bedrag gelijk aan de bedrijfsvoorheffing die op 1 januari 1983 is ingehouden op extra vergoedingen en toelagen, andere dan het vakantiegeld, die een werkgever, buiten de normale bezoldiging van de geniet, aan leden van zijn personeel betaalt. De normale bezoldiging die voor de berekening van het aftrekbaar bedrag in aanmerking moet worden genomen is de bezoldiging die het personeelslid geniet voor de activiteit wegens welke hij onder de toepassing van dit besluit valt.

§ 2. Het personeelslid dat wegens een cumulatieve activiteit uitgeoefend buiten de in paragraaf 1 bedoelde gevallen, bedrijfsinkomsten als bedoeld in artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen geniet, is aan de Schatkist verschuldigd, buiten de inkomstenbelasting, het totale bruto-jaarinkomen uit die activiteit, verminderd met de in paragraaf 1, tweede lid, 1° en 2°, bedoelde lasten.

§ 3. De krachtens dit artikel verschuldigde sommen worden, juist zoals de in artikel 71 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde lasten, afgetrokken van het totaal belastbaar netto-inkomen van het belastbaar tijdperk waarin zij werden betaald.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 57. L'article 5 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 5. Le titre VII du Code des impôts sur les revenus est applicable à l'établissement et au recouvrement des impositions prévues à l'article 4 ainsi qu'aux recours concernant celles-ci.

Pour l'instruction des réclamations introduites sur base de l'article 267 du même Code contre les cotisations prévues par le présent arrêté, le directeur des Contributions peut demander l'avis des ministres ou de l'organe des gestionnaires visés à l'article 3, § 2, en leur fournissant les informations nécessaires.»

Art. 57. Artikel 5 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

Art. 5. Titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is van toepassing op de vestiging en op de invordering van de in artikel 4 bedoelde aanslagen alsmede op de voorzieningen in verband daarmee.

Met het oog op het onderzoek van de op grond van artikel 267 van hetzelfde Wetboek ingediende bezwaren tegen de door dit besluit bedoelde aanslagen, kan de directeur der Belastingen de ministers of het beheersorgaan bedoeld in artikel 3, § 2, om advies verzoeken, mits hun de nodige inlichtingen te verstrekken.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 58. Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

« Art. 9bis. L'article 244 du Code des impôts sur les revenus n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'administration des Contributions directes lorsqu'ils communiquent, sur demande écrite, aux ministres ou à l'organe de gestion visés à l'article 3, § 2, les renseignements nécessaires à la recherche des infractions au présent arrêté. »

Art. 58. Een artikel 9bis luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd:

« Art. 9bis. Artikel 244 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de ambtenaren van de administratie der Directe Belastingen wanneer zij op schriftelijk verzoek aan de ministers of het beheersorgaan bedoeld in artikel 3, § 2, de inlichtingen verstrekken die nodig zijn voor het opsporen van de overtredingen van dit besluit. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 59. Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 1983, à l'exception de l'article 55 qui produit ses effets le 25 juin 1982.

Art. 59. Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983, met uitzondering van artikel 55 dat uitwerking heeft met ingang van 25 juni 1982.

— Adopté.

Aangenomen.

CHAPITRE III. — Cotisation spéciale de sécurité sociale

Art. 60. Les personnes qui sont assujetties à un régime quelconque de sécurité sociale ou qui sont bénéficiaires à un titre quelconque d'au moins une des prestations de la sécurité sociale, et dont le montant net des revenus imposables globalement à l'impôt des personnes physiques dépasse 3 millions de francs, sont chaque année, tenues de payer une cotisation spéciale de sécurité sociale pour les exercices d'imposition 1983, 1984 et 1985.

HOOFDSTUK III. — Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid

Art. 60. De personen die onderworpen zijn aan om het even welk stelsel van sociale zekerheid of onder enig opzicht gerechtigd zijn op ten minste één van de prestaties van de sociale zekerheid en van wie het netto-bedrag van de gezamenlijk belastbare inkomsten in de personenbelasting meer dan 3 miljoen frank bedraagt zijn jaarlijks gehouden tot betaling van een bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid voor de aanslagjaren 1983, 1984 en 1985.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

HOOFDSTUK III

Het opschrift van dit hoofdstuk te vervangen als volgt: « Bijzondere crisisbelasting. »

Art. 60. Dit artikel te vervangen als volgt:

« De personen bedoeld in de artikelen 3 en 139, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, die een belastbaar inkomen, in de zin van artikel 6 van hetzelfde Wetboek verwerven, hoger dan twee miljoen frank, zijn jaarlijks gehouden tot betaling van een bijzondere crisisbelasting vanaf het aanslagjaar 1983. »

CHAPITRE III

Remplacer l'intitulé de ce chapitre par ce qui suit: « Impôt spécial de crise. »

Art. 60. Remplacer cet article par le texte suivant:

« Les personnes visées aux articles 3 et 139, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, qui bénéficient d'un revenu imposable, au sens de l'article 6 du même Code, supérieur à deux millions de francs, sont chaque année tenues de payer un impôt spécial de crise à partir de l'exercice d'imposition 1983. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, wij steunen het regeringsbeleid wanneer dit tot doel heeft de hogere inkomensgroepen in deze crisistijd een eigen bijdrage te laten leveren in het kader van de solidariteit met de lagere inkomensgroepen.

Vanuit deze optiek wensen wij in dit hoofdstuk een aantal verbeteringen aan te brengen die er moeten toe leiden dat elke discriminatie binnen deze maatregelen opgeheven wordt — alle hoge-inkomentrekkers — en dat de opbrengst van deze maatregelen ook toeneemt.

Liever dan de jaarlijkse verlenging, pleiten wij voor een formule zonder tijdslimiet, want de wetgever kan die maatregel op elk moment afschaffen.

Om al deze redenen wensen wij de bijdrage te vervangen door een belasting op alle hoge inkomens. Voor ons is dat vanaf 2 miljoen. Hierdoor zouden alle technische problemen evenals de fiscale aftrekbaarheid wegvallen.

Voorts willen wij dat de bijdrage wordt berekend op alle inkomens, ook de roerende.

Met uw toestemming, mijnheer de Voorzitter, wil ik het meteen ook hebben over mijn amendement bij artikel 61. Ik stel voor het woord « bijdrage » tweemaal te vervangen door « crisisbelasting »; het cijfer « 25 pct. » te vervangen door « 20 pct. »; het bedrag van « 3 miljoen » te vervangen door « 2 miljoen » en het bedrag van « 5 miljoen » te vervangen door « 4 miljoen ».

Ik stel eveneens voor in artikel 62 het woord « bijdrage » te vervangen door « crisisbelasting ».

Tenslotte stel ik nog voor de artikelen 63 tot 69 te doen vervallen.

M. le Président. — M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Remplacer l'intitulé du chapitre III « Cotisation spéciale de sécurité sociale » par les mots « Disposition générale concernant les cotisations fiscales et sociales ».

Art. 60. Remplacer cet article par le texte suivant:

« La loi fiscale ne dispose que pour l'avenir, elle n'a pas d'effet rétroactif, à moins que la charge fiscale ne diminue. »

Het opschrift van hoofdstuk III « Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid » te vervangen als volgt « Algemene bepaling inzake fiscale en sociale bijdragen ».

Art. 60. Dit artikel te vervangen als volgt:

« De fiscale wet beschikt alleen voor het toekomstige; zij heeft geen terugwerkende kracht tenzij zij de fiscale last vermindert. »

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, le chapitre III du projet est intitulé « Cotisation spéciale de sécurité sociale ». En fait, il s'agit de dispositions générales concernant les cotisations fiscales et sociales. Ce titre ne se justifie donc pas.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, il importe de bien se rendre compte de ce qui est couvert par les articles 60 à 73.

On a parlé tout à l'heure de principes. Ici, pour la première fois, le gouvernement introduit un principe entièrement nouveau en matière fiscale, à savoir la rétroactivité, l'article 73 stipulant que ces articles produisent leurs effets le 4 août 1982.

En fait, ces articles reprennent mot pour mot deux arrêtés royaux pris en vertu des pouvoirs spéciaux qui ont été contestés, et qui sont toujours contestés, au Conseil d'Etat.

Précédemment déjà, le gouvernement avait essayé de nous « refiler » — si je puis me permettre cette expression — l'approbation des arrêtés royaux qu'il avait prévus, mais le Conseil d'Etat a estimé que cela ne pouvait se faire.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement inscrit formellement, dans une loi qui doit être votée article par article, le contenu exact des arrêtés royaux n° 55 et n° 124.

J'admets qu'on impose les revenus de plus de trois millions — puisque c'est de cela qu'il s'agit ici — par souci d'une certaine égalité, mais de là à introduire le principe de la rétroactivité parce que vous n'avez pas pris, en 1982, les moyens juridiques suffisants, il y a de la marge!

Notre groupe voulait souligner qu'une fois de plus, la majorité en prend à son aise avec les principes démocratiques fondamentaux. Le PSC qui se vantait tout à l'heure de respecter les principes aura cette fois l'occasion de les bafouer. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, ik kan alleen maar verwijzen naar de verklaringen van mijn collega, de minister van Tewerkstelling en Arbeid. Die verklaringen staan trouwens duidelijk vermeld onder meer in de verslagen van de commissies voor de Financiën van Kamer en Senaat.

Op bladzijde 83 van het uitstekende verslag van de heer Vermeiren staat: « De minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft geantwoord dat « de maatregel niet echt met terugwerkende kracht wordt genomen; het gaat hier immers om maatregelen die reeds bij koninklijk besluit met bijzondere machten werden genomen. De enige doelstelling van de in dit wetontwerp opgenomen bepalingen is aan die koninklijke besluiten een meer solide juridische basis te geven. »

De heer de Wasseige zelf herinnert eraan dat in hoofdstuk III van dit wetontwerp de bepalingen worden overgenomen van de koninklijke besluiten nummer 55 en nummer 124, dus ook de inhoud ervan, en ook de aanslagjaren waarop die koninklijke besluiten betrekking hebben. Het betreft de sociale bijdragen voor de sociaal verzekerden met een belastbaar inkomen van 3 miljoen en meer. Er wordt aan toegevoegd dat die bepalingen ook gelden voor het aanslagjaar 1985, dus voor de inkomsten van 1984.

Ik meen dat de uitleg van mijn collega zeer duidelijk was.

M. de Wasseige. — Monsieur le ministre, ou bien vous estimez que la base juridique de ce texte est suffisante, et vous laissez dès lors les arrêtés royaux tels qu'ils sont rédigés. Nous verrons bien ce que dira la section administrative du Conseil d'Etat, quant à la validité de l'arrêté en question.

Ou bien vous estimez que cette base n'est pas assez solide, et vous acceptez de ne pas appliquer une rétroactivité.

M. le Président. — L'article 61 est ainsi rédigé:

Art. 61. Le montant de cette cotisation est fixé à 10 p.c. du revenu imposable de chaque exercice d'imposition.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le montant de la cotisation est fixé à 25 p.c. de la quotité du revenu qui excède 3 millions lorsque le revenu est inférieur à 5 millions.

Lorsque les revenus imposables globalement à l'impôt des personnes physiques dépassant 3 millions de francs sont recueillis par plusieurs personnes, la cotisation est due par chacune d'elles et recouvrée pour une quotité qui est fonction du rapport existant entre les revenus qu'elle a recueillis et les revenus imposables globalement.

Art. 61. Het bedrag van die bijdrage wordt bepaald op 10 pct. van het belastbaar inkomen van elk aanslagjaar.

In afwijking van het eerste lid wordt het bedrag van de bijdrage bepaald op 25 pct. van het deel van het inkomen dat 3 miljoen overtreft, wanneer het inkomen lager ligt dan 5 miljoen.

Wanneer de gezamenlijk belastbare inkomsten in de personenbelasting die 3 miljoen frank overtreffen, verkregen worden door meerdere personen, dan is de bijdrage verschuldigd door elk van hen en wordt ze ingevorderd voor een bedrag dat evenredig is aan de verhouding van de inkomsten die elk heeft verkregen met de gezamenlijk belastbare inkomsten.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

In dit artikel:

— Het woord « bijdrage » tweemaal te vervangen door het woord « crisisbelasting »;

— Het cijfer « 25 pct. » te vervangen door het cijfer « 20 pct. »;

— Het bedrag van « 3 miljoen » te vervangen door het bedrag van « 2 miljoen »;

— Het bedrag van « 5 miljoen » te vervangen door het bedrag van « 4 miljoen ».

A cet article:

— Remplacer deux fois le mot « cotisation » par les mots « impôt de crise »;

— Remplacer le chiffre de « 25 p.c. » par le chiffre de « 20 p.c. »;

— Remplacer le montant de « 3 millions » par le montant de « 2 millions »;

— Remplacer le montant de « 5 millions » par le montant de « 4 millions ».

De heer De Smeyter heeft zijn amendement reeds toegelicht.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Remplacer cet article par le texte suivant:

« Les lois fixant, instaurant, modifiant ou réglant des cotisations de sécurité sociale ne disposent que pour l'avenir; elles n'ont pas d'effet rétroactif, à moins que ces cotisations ne diminuent. »

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De wetten waarbij bijdragen van sociale zekerheid worden vastgelegd, ingevoerd of geregeld, beschikken alleen voor het toekomstende, zij hebben geen terugwerkende kracht tenzij zij deze bijdragen vermindere(n). »

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, j'aborde ici le sujet qu'a évoqué M. de Wasseige: l'effet rétroactif.

En droit pénal et en droit civil, je vous rappelle qu'il n'y a pas de rétroactivité des lois. Dans le Code fiscal, si cela ne figure pas noir sur blanc, cela va, me semble-t-il, de soi. Pour éviter toute équivoque à l'avenir, j'ai déposé une proposition de loi dans ce sens.

Or, comme M. de Wasseige l'a souligné, le gouvernement veut faire rétroagir une loi jusqu'aux revenus de 1982, uniquement parce que le Conseil d'Etat a contesté l'arrêté royal n° 55 et a condamné radicalement cette manière de procéder.

Aussi, il m'est impossible de voter le projet de loi tel quel et il convient, à mon sens, d'adopter cet amendement.

M. le Président. — L'article 62 est ainsi rédigé:

Art. 62. La cotisation doit faire l'objet d'un versement provisionnel à effectuer avant le 1^{er} décembre de l'année précédant l'exercice d'imposition.

A défaut ou en cas d'insuffisance de versement provisionnel au 1^{er} décembre, un intérêt de retard est dû à partir de cette date au taux de 1,25 p.c. par mois, y compris le mois en cours duquel le paiement a lieu.

En cas d'excédent de versement provisionnel, des intérêts moratoires sont alloués au taux de 1 p.c. par mois-calendrier, au plus tôt à partir du 1^{er} décembre de l'année où la provision est due.

En cas de versement provisionnel tardif, il n'est pas tenu compte du mois pendant lequel le versement est effectué.

Le mois en cours duquel est envoyé à l'intéressé l'avis mettant à sa disposition la somme à restituer est compté pour un mois entier.

Art. 62. De bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een provisionele storting te verrichten vóór 1 december van het jaar voorafgaand aan het aanslagjaar.

Bij gebrek aan of in geval van ontoereikendheid van provisionele storting op 1 december, is een nalatigheidsinterest verschuldigd ingaand op deze datum tegen een rentevoet van 1,25 pct. per maand tot en met de maand waarin de betaling geschiedt.

Bij overschrijding van de provisionele storting worden moratoriuminteressen toegekend tegen een rentevoet van 1 pct. per kalendermaand, ten vroegste met ingang van 1 december van het jaar waarvoor de provisie is verschuldigd.

Bij laattijdige provisionele storting wordt er met de maand waarin de storting gedaan wordt geen rekening gehouden.

De maand waarin het bericht betreffende de terbeschikkingstelling van het terug te geven bedrag aan betrokkene verstuurd wordt, wordt als een volledige maand aangerekend.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

In dit artikel het woord «bijdrage» te vervangen door het woord «crisisbelasting».

A cet article, remplacer le mot «cotisation» par les mots «impôt de crise».

Dit amendement werd reeds toegelicht.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 63. La cotisation peut, à la demande des personnes visées à l'article 60, faire l'objet d'une retenue sur les rémunérations dues par leur employeur, éventuellement pour la quotité visée à l'article 61, alinéa 3, en vue d'être versée en leur nom et pour leur compte.

Art. 63. Op verzoek van de personen, bedoeld in artikel 60, mag hun werkgever de bijdrage inhouden op het loon dat hij verschuldigd is, eventueel voor het bedrag bedoeld in artikel 61, derde lid, om het in hun naam en voor hun rekening te storten.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 64. La cotisation, le versement provisionnel et les intérêts de retard sont perçus et recouverts par l'Office national de l'Emploi et affectés à l'assurance-chômage.

L'Office national de l'Emploi est autorisé à procéder au recouvrement par voie judiciaire.

Le Roi détermine les conditions techniques et administratives dans lesquelles l'Office effectue la perception et le recouvrement. Il ne peut doter l'Office de pouvoirs plus étendus que ceux qui sont reconnus à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 64. De bijdrage, de provisionele storting en de verwijlinteressen worden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening geïnd, ingevorderd en besteed aan de werkloosheidsverzekering.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is gemachtigd langs gerechtelijke weg tot de invordering over te gaan.

De Koning bepaalt de technische en administratieve voorwaarden waarin de Rijksdienst de inning en invordering uitvoert. Hij mag de Rijksdienst geen ruimer bevoegdheden verlenen dan die welke toegekend zijn aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 65. Le Roi fixe le mode de paiement de la cotisation à l'Office national de l'Emploi.

Art. 65. De Koning bepaalt de wijze van betaling van de bijdrage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 66. Les administrations publiques, notamment les administrations du ministère des Finances, du ministère des Classes moyennes et du ministère des Affaires sociales, sont tenues de fournir à l'Office national de l'Emploi les renseignements qui lui sont nécessaires en vue de l'application du présent chapitre.

Art. 66. De openbare besturen, inzonderheid de besturen die afhangen van het ministerie van Financiën, het ministerie van Middenstand en het ministerie van Sociale Zaken, zijn verplicht aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de inlichtingen te verstrekken welke deze nodig heeft met het oog op de toepassing van dit hoofdstuk.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 67. La cotisation a la nature d'une cotisation personnelle due en exécution de la législation sociale.

Son mode de calcul déroge à titre exceptionnel à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et à l'article 11 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 67. De bijdrage wordt beschouwd als een persoonlijke bijdrage, die verschuldigd is in uitvoering van de sociale wetgeving.

De berekeningswijze ervan wijkt ten uitzonderlijken titel af van artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en van artikel 11 van het

koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgende amendementen voor :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Subsidiair

Een artikel 67 (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 67. § 1. Voor het aanslagjaar 1984 zal er een indexering van de belastingschalen, voorzien in artikel 77 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, doorgevoerd worden op basis van de stijging van de index der kleinhandelsprijzen van 1 januari 1983 tot 1 januari 1984.

§ 2. Deze indexatie is volledig voor belastbare netto-inkomsten tot en met 500 000 frank en loopt dan uit tot 750 000 frank. »

Subsidiairement

Insérer un article 67 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 67. § 1^{er}. Pour l'exercice d'imposition 1984, les barèmes visés à l'article 77 du Code des impôts sur les revenus seront indexés en fonction de la hausse de l'indice des prix de détail entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} janvier 1984.

§ 2. Cette indexation est intégrale pour les revenus nets imposables jusqu'à 500 000 francs et s'applique jusqu'à 750 000 francs. »

Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, ons amendement strekt ertoe een nieuw artikel 67 in te voegen dat luidt : « Voor het aanslagjaar 1984 zal er een indexering van de belastingschalen, voorzien in artikel 77 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, doorgevoerd worden op basis van de stijging van de index der kleinhandelsprijzen van 1 januari 1983 tot 1 januari 1984.

Deze indexatie is volledig voor belastbare netto-inkomsten tot en met 500 000 frank en loopt dan uit tot 750 000 frank. »

In onze toelichting bij dit amendement wijzen wij erop dat in het kader van de inspanningen die worden gedaan om de economische crisis in gunstige zin om te buigen, de consumptie een zeer belangrijk element is. Bedrijven zullen immers slechts dan investeren indien zij afzetmogelijkheden hebben. Daarom moet ook het beschikbaar reëel inkomen van de laagste inkomensgroepen die de hoogste marginale consumptiequota hebben dringend worden beschermd.

Gelet op de elementaire rechtvaardigheid die ten grondslag ligt aan dit amendement, twijfelen wij er niet aan dat het door de Senaat zal worden aangenomen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, de regering heeft reeds herhaaldelijk haar standpunt inzake de indexering van de belastingschalen bekendgemaakt.

De Voorzitter. — Artikel 68 luidt :

Art. 68. Dans la mesure où leur montant n'excède pas celui qui est réellement dû, la cotisation et le versement provisionnel sont déduits, pour l'année du paiement, de l'ensemble des revenus nets imposables des différentes catégories visées à l'article 6 du Code des impôts sur les revenus, au même titre que les dépenses visées à l'article 71 du même Code.

Art. 68. Voor zover het bedrag ervan niet hoger ligt dan het werkelijk verschuldigde bedrag, worden de bijdrage en de provisionele storting,

voor het jaar van de betaling afgetrokken van de gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende in artikel 6 van het Wetboek van inkomstenbelastingen bedoelde categorieën, op dezelfde gronden als de in artikel 71 van hetzelfde Wetboek bedoelde uitgaven.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 69. L'article 580 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 12° Des contestations relatives à l'obligation pour les assurés sociaux de verser une cotisation spéciale de sécurité sociale en vertu du chapitre III de la loi du ... portant des dispositions fiscales et budgétaires. »

Art. 69. Artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 12° De betwistingen betreffende de verplichting van de sociaal verzekerden om een bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid te storten krachtens hoofdstuk III van de wet van houdende fiscale en begrotingsbepalingen. »

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 70. Dans le chef des personnes visées à l'article 60 qui, pendant l'année 1984, ont recueilli des revenus mobiliers qui, suivant l'article 220 bis du Code des impôts sur les revenus, ne doivent pas être compris dans la déclaration annuelle à l'impôt des personnes physiques, les revenus mobiliers précités sont ajoutés aux revenus imposables globalement dont il est question à l'article 60 pour déterminer la base de perception définie dans cet article en ce qui concerne la cotisation spéciale de sécurité sociale.

Les personnes visées au premier alinéa doivent déclarer leurs revenus mobiliers dans une déclaration spéciale auprès de l'Office national de l'Emploi suivant les modalités à fixer par le Roi.

Celui qui appartient, à quelque titre que ce soit, à l'Office national de l'Emploi ou qui a accès dans les bureaux de cet office est tenu de garder le secret le plus absolu au sujet des renseignements dont il est question dans l'alinéa qui précède et il ne peut pas en faire usage en dehors du cadre des dispositions légales du présent chapitre.

Art. 70. In hoofde van de in artikel 60 bedoelde personen die tijdens het jaar 1984 roerende inkomsten hebben die zij krachtens artikel 220bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen niet aangeven in hun jaarlijkse aangifte in de personenbelasting, worden de bedoelde roerende inkomsten gevoegd bij het globaal belastbaar inkomen als bedoeld in artikel 60, voor het bepalen van de heffingsbasis van de in dat artikel bedoelde bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid.

De in het eerste lid bedoelde personen moeten die roerende inkomsten aangeven in een bijzondere aangifte, te doen bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening volgens de modaliteiten te bepalen door de Koning.

Hij die, uit welken hoofde ook, deel uitmaakt van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening of die toegang heeft tot de ambtsvertrekken van deze dienst is verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande de in vorig lid bedoelde inlichtingen en mag deze niet gebruiken buiten het kader van de wettelijke bepalingen van dat hoofdstuk.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 71. L'arrêté royal n° 55 du 16 juillet 1982 fixant pour 1982 une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal n° 125 du 30 décembre 1982, et l'arrêté royal n° 124 du 30 décembre 1982 fixant pour 1983 une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale, sont rapportés.

Art. 71. Het koninklijk besluit nr. 55 van 16 juli 1982 tot instelling voor 1982 van een bijzondere en eenmalige bijdrage voor sociale zekerheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 125 van 30 december 1982, en het koninklijk besluit nr. 124 van 30 december 1982 tot instelling voor 1983 van een bijzondere en eenmalige bijdrage voor sociale zekerheid, worden ingetrokken.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 72. A l'égard des personnes visées à l'article 60, les articles 29 à 31 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières cessent de produire leurs effets à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Au plus tard deux mois après la conversion en obligations au porteur des emprunts de l'Etat qui, par application de l'article 30, § 1^{er}, de la loi du 10 février 1981 précitée, ont fait l'objet d'une inscription nominative au grand livre de la dette publique, ou après la libération des obligations industrielles ou des actions qui, par application de l'article 30, § 2, de la même loi, ont été déposées à la Banque Nationale de Belgique, pour compte de la Caisse de dépôts et consignations, les personnes qui ont invoqué les dispositions de l'alinéa 2 de l'article 3 des arrêtés royaux n° 55 et n° 124 visés à l'article 70, doivent effectuer un versement provisionnel complémentaire d'un montant égal à celui à concurrence duquel elles étaient soumises à l'obligation de souscrire à des emprunts de l'Etat et/ou à des actions ou obligations.

L'article 62, alinéa 2, n'est pas applicable dans la mesure où l'insuffisance de versement provisionnel résultait de l'application des dispositions de l'alinéa 2 de l'article 3 des arrêtés royaux n° 55 et n° 124, pour autant que l'obligation prévue par l'alinéa précédent soit respectée.

Art. 72. Ten aanzien van de in artikel 60 bedoelde personen houden de artikelen 29 tot 31 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen op uitwerking te hebben met ingang van de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Uiterlijk twee maanden na de conversie in obligaties aan toonder van de bij toepassing van artikel 30, § 1, van de voornoemde wet van 10 februari 1981 bij het grootboek van de staatsschuld op naam ingeschreven staatsleningen, of na het vrijmaken van de bij toepassing van artikel 30, § 2, van dezelfde wet bij de Nationale Bank van België voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas neergelegde industriële obligaties of aandelen, moeten de personen die het bepaalde in het tweede lid van artikel 3 van de in artikel 70 bedoelde koninklijke besluiten nr. 55 en nr. 124 hebben ingeroepen, een bijkomende provisionele storting doen gelijk aan het bedrag tot belope waarvan zij aan de verplichte inschrijving op staatsleningen en/of aandelen of obligaties onderworpen waren.

Artikel 62, tweede lid is niet van toepassing in de mate dat de ontoereikbaarheid van de provisionele storting het gevolg was van de toepassing van het bepaalde in het tweede lid van artikel 3 van de voornoemde koninklijke besluiten nrs. 55 en 124, voor zover de door het vorige lid opgelegde verplichting nageleefd wordt.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Art. 73. Les articles 60 à 69 et 71 de la présente loi produisent leurs effets le 4 août 1982.

Art. 73. De artikelen 60 tot 69 en 71 van deze wet hebben uitwerking met ingang van 4 augustus 1982.

M. de Clippele présente l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

CHAPITRE IV. — *Avantages sociaux* *Obligation de mentionner les revenus mobiliers*

Art. 74. Celui qui veut faire valoir ses droits à un avantage social de quelque nature que ce soit, dont l'attribution dépend de l'ensemble des revenus nets imposables, doit mentionner dans sa demande les revenus mobiliers que, en vertu de l'article 220bis du Code des impôts sur les revenus, il ne déclare pas dans sa déclaration à l'impôt des personnes physiques afférente à l'année dont les revenus sont pris en considération pour l'octroi de l'avantage social. Le Roi détermine les modalités de cette obligation de mentionner.

Dans les cas où les dispositions légales et réglementaires en matière d'avantages sociaux se réfèrent à l'ensemble des revenus nets imposables en matière d'impôt des personnes physiques, il y a lieu d'entendre en l'occurrence l'ensemble des revenus nets visés à l'article 6 du Code précité, majoré des revenus mobiliers visés au premier alinéa.

Celui qui appartient, à quelque titre que ce soit, à une administration ou à un service auprès duquel la demande visée au premier alinéa est introduite ou qui est compétent pour examiner cette demande ou prendre décision sur celle-ci, ainsi que celui qui a accès aux bureaux d'une telle administration ou d'un tel service, est tenu de garder le secret le plus absolu au sujet des renseignements visés au premier alinéa et ne peut en faire usage en dehors du cadre des dispositions légales et réglementaires applicables en matière d'avantages sociaux.

HOOFDSTUK IV. — *Sociale voordelen* *Meldingsplicht van roerende inkomsten*

Art. 74. Hij die aanspraken wil doen gelden op een sociaal voordeel, van welke aard ook, waarvan de toekenning afhankelijk is van de gezamenlijk belastbare netto-inkomsten, moet in zijn aanvraag melding maken van de roerende inkomsten die hij krachtens artikel 220bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen niet aangeeft in de aangifte in de personenbelasting met betrekking tot het jaar waarvan de inkomsten in aanmerking worden genomen voor de toekenning van het sociaal voordeel. De Koning bepaalt de modaliteiten van deze meldingsplicht.

In de gevallen waarin de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake sociale voordelen verwijzen naar de inzake personenbelasting gezamenlijk belastbare netto-inkomsten, worden onder die inkomsten verstaan de gezamenlijke netto-inkomsten als bedoeld in artikel 6 van het voornoemde Wetboek verhoogd met de in het eerste lid bedoelde roerende inkomsten.

Hij die, uit welken hoofde ook, deel uitmaakt van een administratie of een dienst bij wie de in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend of die bevoegd is voor het onderzoek van of de beslissing over die aanvraag, alsmede hij die toegang heeft tot de ambtsvertrekken van dergelijke administratie of dienst is verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande de in het eerste lid bedoelde inlichtingen en mag deze niet gebruiken buiten het kader van de inzake sociale voordelen geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, nous l'avons vu, le projet de loi introduit le précompte mobilier libératoire, c'est-à-dire la déglobalisation des revenus mobiliers. Des exceptions sont cependant prévues à l'article 74 qui a été ajouté, en dernière minute, à la Chambre des représentants. J'y lis, en effet, que pour : « celui qui veut faire valoir ses droits à un avantage social... » et, plus loin, que « dans

les cas où les dispositions légales et réglementaires en matière d'avantages sociaux...», la déglobalisation ne joue pas.

De heer Lagae. — U zelf hebt dat gevraagd, mijnheer de Wasseige.

M. de Wasseige. — Oui, on l'a demandé.

Il peut arriver que certaines personnes perçoivent de très faibles revenus professionnels, mais des revenus mobiliers importants. Puisque ces personnes sont dispensées de déclarer leurs revenus mobiliers, elles pourraient, par exemple, demander et obtenir des bourses d'étude pour leurs enfants ou d'autres avantages. Des situations anormales se produiront, n'en doutez pas. Quand il s'agit d'avantages fiscaux, vous fermez les yeux et la déglobalisation est applicable. Ce n'est pas le cas pour les avantages sociaux. On sait pourtant combien les personnes à petits revenus et les petits épargnants sont nombreux. L'article 74 les pénalise et reflète bien la philosophie qui se dégage de cette loi. Il y a, une fois de plus, deux poids, deux mesures. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben hierover reeds een discussie gehad naar aanleiding van het amendement van de heer Vercaigne, evenals verschillende andere discussies betreffende dit artikel.

Ik herhaal dat dit artikel werd ingelast op verzoek, en met het akkoord uiteraard, van de meerderheid, ten einde aan bepaalde ongewenste neveneffecten van het liberatoire karakter van de roerende voorheffing tegemoet te komen. Ik heb uitgelegd in welke zin dit gebeurde en heb zelfs het artikel voorgelezen. Voorts heb ik daaraan niets toe te voegen.

M. le Président. — Par voie d'amendement, M. Basecq et consorts proposent l'insertion de l'article 75 (nouveau) que voici :

« Art. 75. Les arrêtés pris en vertu des articles 4, 6, 39, § 2, 45, 48 et 51 de la présente loi sont abrogés six mois après leur entrée en vigueur s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date. »

« Art. 75. De besluiten die werden genomen krachtens de artikelen 4, 6, 39, § 2, 45, 48 en 51 van deze wet, zijn opgeheven zes maanden na de inwerkingtreding ervan indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, chacun sait que les matières fiscales relèvent, constitutionnellement, des compétences législatives. A six endroits, aux articles 4, 6, 39, paragraphe 2, 45, 48 et 51, il est prévu, en matière fiscale, des pouvoirs pour le Roi. Si cette loi est votée dans la forme où elle nous est soumise, elle instaurera de véritables pouvoirs spéciaux en matière fiscale sans limitation de durée. Un beau principe serait encore foulé aux pieds à travers elle !

C'est bien la raison pour laquelle il faut la compléter, si vous voulez conserver ces éléments dans la loi, par un article 75 nouveau disant que les arrêtés pris en vertu desdits articles qui confèrent des compétences au Roi, sont abrogés six mois après leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date. Dans tous les autres cas, y compris dans la loi de pouvoirs spéciaux de 1982 qui comportait des matières fiscales, on a bien souligné qu'il fallait pour ces dernières matières confirmation par la loi.

Ici, on va beaucoup plus loin puisque dans les six articles que j'ai cités, on retrouve des compétences accordées au Roi en matière fiscale sans limitation de durée et sans qu'il soit prévu de confirmation par les Chambres. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb hierop reeds geantwoord naar aanleiding van een ander amendement.

De Voorzitter. — Wij stemmen zo dadelijk over de amendementen, over de artikelen waarop zij betrekking hebben en over het geheel van het ontwerp van wet.

Il sera procédé dans un instant au vote sur les amendements, sur les articles auxquels ils se rapportent et sur l'ensemble du projet de loi.

NATURALISATIONS — NATURALISATIES

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle le scrutin sur la prise en considération de demandes de naturalisation, transmises par la Chambre des représentants.

Vous avez reçu 29 feuillets.

Aan de orde is de geheime stemming over de inoverwegingneming van de naturalisatieaanvragen overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

U heeft 29 lijsten ontvangen.

Suivant le règlement, il va être procédé par scrutin de liste à la prise en considération de ces demandes.

Overeenkomstig het reglement, zal de lijststemming plaatshebben over de inoverwegingneming van deze aanvragen.

Les feuillets concernent des demandes que la commission vous propose d'adopter, à l'exception du dernier reprenant douze demandes qu'elle vous propose de rejeter.

De lijsten bevatten aanvragen die de commissie voorstelt aan te nemen, behalve de laatste lijst met twaalf aanvragen die zij u voorstelt te verwerpen.

Les membres qui veulent refuser leur suffrage à certains pétitionnaires en effaceront le nom avant de déposer les feuillets dans l'urne. Les membres qui entendent se rallier aux conclusions de la commission, ne doivent biffer que les noms repris au feuillet n° 29.

De leden, die hun stem aan sommige verzoekers willen onttrekken, moeten de naam van deze aanvragers schrappen alvorens hun lijsten in de stembus te werpen. De leden, die zich wensen aan te sluiten bij de conclusies van de commissie, moeten slechts de namen van lijst 29 doorhalen.

Quelqu'un demande-t-il la parole au sujet de la prise en considération de ces demandes de naturalisation ?

Vraagt iemand het woord over de inoverwegingneming van deze naturalisatieaanvragen ?

Vu le nombre de demandes soumises à la prise en considération, le bureau propose, afin de hâter le dépouillement du scrutin, de constituer six bureaux composés chacun de deux scrutateurs.

Wegens het groot aantal aanvragen, die in overweging dienen genomen, stelt het bureau voor, om de opnemingsbureaus, elk van twee stemopnemers, zouden worden gevormd.

Pas d'opposition ?

Il en sera donc ainsi.

Geen bezwaar ?

Dan is aldus besloten.

Il va être procédé au scrutin.

Thans gaan wij over tot de geheime stemming.

Le sort désigne MM. Claeys, Grosjean, Hubin, Féris, Vandenhove, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Gevenois, de Clippele, Debussère, Marmenout, Deworme et Mme Lucienne Gillet pour remplir, avec les secrétaires, les fonctions de scrutateurs.

Het lot wijst de heren Claeys, Grosjean, Hubin, Féris, Vandenhove, mevrouw Panneels-Van Baelen, de heren Gevenois, de Clippele, Debussère, Marmenout, Deworme en mevrouw Lucienne Gillet aan om samen met de secretarissen als stemopnemers te fungeren.

Le bureau prie ses honorables collègues de répondre à l'appel de leur nom et de déposer à ce moment seulement les feuillets dans l'urne.

Het bureau verzoekt de geachte collega's bij de afroeping van hun naam te antwoorden en pas dan de lijsten in de stembus te werpen.

Le scrutin est ouvert.

De stemming is geopend.

Le vote commence par le nom de M. Claeys.

Zij begint met de naam van de heer Claeys.

— Il est procédé au scrutin.

Er wordt tot de geheime stemming overgegaan.

M. le Président. — Le scrutin est clos.

De stemming is gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de reprendre la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouilleront les bulletins.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten, terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien. (*Instemming.*)

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE L'ACCORD INSTITUANT UNE FONDATION EUROPEENNE, FAIT A BRUXELLES LE 29 MARS 1982

Ajournement

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE STICHTING, OPGEMAAKT TE BRUSSEL OP 29 MAART 1982

Verdaging

M. le Président. — Mesdames, messieurs, ce matin, à l'issue de la discussion générale du projet de loi portant approbation de l'accord instituant une Fondation européenne, Mme Pétry a formulé une demande d'ajournement du projet, tandis que M. Wyninckx souhaitait le renvoi à la commission.

Nous pourrions peut-être nous prononcer d'abord sur la proposition d'ajournement. L'ajournement impliquerait le renvoi du projet en commission.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat de minister van Buitenlandse Betrekkingen zich a priori niet heeft uitgesproken tegen verzending naar de commissie. Er zijn een aantal elementen aan het licht gekomen die ons onbekend waren, onder meer een nota van het Europese Parlement.

In die omstandigheden zal de Senaat het er wel mee eens zijn dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen haar beraadslaging hervat omdat zij voor het debat werd beëindigd niet in het bezit was van alle informatie.

M. le Président. — La parole est à M. Jacques Wathelet.

M. J. Wathelet. — Monsieur le Président, ce matin, M. le ministre des Affaires extérieures a dit lui-même qu'il souhaitait apporter une réponse juridique précise parce que la matière est délicate.

Mme Pétry avait simplement demandé l'ajournement. Je crois que cette demande doit être rencontrée, puisque le ministre lui-même l'a acceptée dans les faits.

Cependant, je ne vois pas la raison de décider le renvoi en commission. En effet, sur le point précis évoqué par Mme Pétry, M. le ministre a déjà répondu devant la commission. Ce qui est important, c'est d'entendre les explications complémentaires qu'apportera le ministre des Affaires extérieures.

En tout cas, notre groupe ne désire nullement le renvoi en commission, mais, par déférence à l'égard du ministre et parce que nous désirons compléter notre information, nous aimerions entendre préalablement celui-ci en séance publique.

Monsieur le Président, je demande qu'on mette aux voix la proposition d'ajournement. D'autre part, je souhaite que le projet revienne assez vite en discussion, par exemple dans le courant du mois de janvier.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, wij steunen het voorstel van de heer Wathelet dat ons, gegeven het debat van vanochtend, juist voorkomt.

Mevrouw Pétry. — Het is mijn voorstel!

De Voorzitter. — Wij stemmen over het voorstel van mevrouw Pétry om de stemming te verdagen tot een volgende vergadering waarop de minister van Buitenlandse Betrekkingen nader zal ingaan op de gestelde vragen. Degenen die het daarmee eens zijn stemmen ja.

— Il est procédé au vote nominatif sur la proposition d'ajournement de Mme Pétry.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het voorstel tot verdaging van mevrouw Pétry.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, la proposition d'ajournement est adoptée.

Derhalve is het voorstel tot verdaging aangenomen.

Ont participé au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Boel, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, Deconinck, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Eicher, Féris, Février, Friederichs, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Grosjean, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Knuts, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Pedé, Edg. Peetermans, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Th. Toussaint, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

M. le Président. — La parole est à Mme Pétry.

Mme Pétry. — Monsieur le Président, je souhaite remercier tous mes collègues parce que cet ajournement est effectivement de l'intérêt de toute l'assemblée, y compris de M. le ministre des Affaires extérieures.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

Vote sur les amendements et sur l'article premier réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

Stemming over de aangehouden amendementen en over het aangehouden artikel een

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1984.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1984.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article premier.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 1.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppen, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Delcroix, Mme De Pauw-Deveens, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bock, de Bruyne et Deconinck.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer de Bruyne. — Ik ben afgesproken met de heer François en dit geldt ook voor de volgende stemmingen.

M. Bock. — J'ai voté par erreur à la place de M. Deconinck.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

M. le Président. — Nous allons nous prononcer maintenant sur l'amendement de MM. De Bremaeker et De Smeyter au même article 1^{er}.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren De Bremaeker en De Smeyter bij artikel 1.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd.

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lahaye, Lutgen, Mainil, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppen, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Delcroix, Mme De Pauw-Deveens, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. de Bruyne.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 1^{er}.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET BUDGETAIRES

Vote sur les amendements et articles réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN BEGROTINGSBEPALINGEN

Stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. De Smeyter et consorts à l'article 4.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer De Smeyter en c.s., bij artikel 4.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussier, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van houte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férrir, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Thys.

M. le Président. — Nous avons à nous prononcer maintenant sur les amendements déposés par MM. Basecq et consorts tendant à supprimer les articles 4, 16, 19, 21, 28, 30, 31, 36, 40 et 42.

Wij moeten nu stemmen over de amendementen van de heer Basecq c.s. ertoe strekkende de artikelen 4, 16, 19, 21, 28, 30, 31, 36, 40 en 42 te doen vervallen.

Je présume que nous pouvons procéder à un seul vote sur ces divers amendements ? (*Assentiment.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussier, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van houte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férrir, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin,

Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et J. Peetermans.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 4.

Ik breng artikel 4 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — A l'article 8, nous avons à nous prononcer sur un amendement de M. De Smeyter et consorts.

Wij moeten stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 8.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lalle-

mand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. de Bruyne.

M. le Président. — A l'article 8, nous avons réservé également un amendement de M. Basecq et consorts.

Wij moeten ons nu uitspreken over de amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 8.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. de Bruyne.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 8.

Ik breng artikel 8 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts, tendant à l'insertion d'un article 8bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussier, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaecker, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbrou, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. de Bruyne.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 9.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. op artikel 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussier, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poullert, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaecker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbrou, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. de Bruyne.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 9 in stemming.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Bij artikel 11 werd reeds een amendement van de heer Basecq c.s. verworpen, maar er zijn nog andere amendementen van de heer Basecq c.s. die ook betrekking hebben op de artikelen 12, 42, § 3, 2°, en 53, § 3.

Ik neem aan dat wij in eenmaal over die amendementen mogen stemmen. (Instemming.)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.
Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, E. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeyers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Vandekerckhove de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Vandekerckhove. — Ik ben afgesproken met de heer Dehaene, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Ik breng het artikel 11 in stemming.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over de amendementen A, B en C van de heer De Smeyter c.s. op artikel 12.

Mogen wij in eenmaal over de drie amendementen stemmen, mijnheer De Smeyter? (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.
Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeyers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng het artikel 12 in stemming.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 13.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. op artikel 13.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Geldolf, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 13 in stemming.

Je mets aux voix l'article 13.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt voor, artikel 16 te doen vervallen. Wij hebben echter reeds gestemd over een amendement van de heer Basecq c.s. met een zelfde inhoud. Wij hoeven ons dus niet meer uit te spreken over het amendement van de heer De Smeyter c.s.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele et consorts à l'article 16.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele c.s. op artikel 16.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

148 votent non.

148 stemmen neen.

6 votent oui.

6 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Bock, Boel, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Eicher, Férier, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Gramme, Grosjean, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Kevers, Knuts, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pécriaux, Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poulain, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Th. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. de Clippele, Mmes Jortay-Lemaire, Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 16 in stemming.

Je mets aux voix l'article 16.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Het amendement van de heer Basecq c.s. strekkende tot schrapping van de artikelen 19, 21, 28, 30 en 31 werd reeds verworpen.

Ik breng artikel 19 in stemming.

Je mets aux voix l'article 19.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 21 in stemming.

Je mets aux voix l'article 21.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 28 in stemming.

Je mets aux voix l'article 28.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 30 in stemming.

Je mets aux voix l'article 30.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 31 in stemming.

Je mets aux voix l'article 31.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — A l'article 36, deux amendements présentés respectivement par M. De Smeyter et consorts et par M. Vercaigne, tendent à supprimer cet article.

Je présume que ces deux amendements sont rejetés, puisque nous nous sommes prononcés précédemment dans ce sens sur un amendement de M. Basecq et consorts ayant la même portée. (*Assentiment.*)

Je mets aux voix l'article 36.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous avons à nous prononcer maintenant sur l'amendement de M. de Clippele à l'article 37.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

149 votent non.

149 stemmen neen.

6 votent oui.

6 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Bock, Boel, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, Deworme, Donnay, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Egemeers, Eicher, Férier, Férier, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Gramme, Grosjean, M. Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Kevers, Knuts, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Th. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. de Clippele, Mmes Jortay-Lemaire, Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, de Wasseige et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous avons à nous prononcer sur l'amendement de M. Basecq et consorts au même article.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Férier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egemeers, Eicher, Férier, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbussche, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous devons maintenant nous prononcer sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

112 votent non.

112 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Férrir, Geldolf, Geveno, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblé, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 37.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Mijnheer De Smeyter, gaat u ermee akkoord dat wij één stemming houden over al uw amendementen bij de artikelen 38 en 39? (Instemming.)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, J. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelméers, Férrir, Geldolf, Geveno, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblé, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Bascq et consorts à l'article 38.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Bascq c.s. bij artikel 38.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friede-

richs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele à l'article 38.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele bij artikel 38.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

147 votent non.

147 stemmen neen.

8 votent oui.

8 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Bock, Boel, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeyss, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Fézir, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Grosjean, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Kevers, Knuts, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Pouillet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Th. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Van

denhoeve, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. de Clippele, R. Gillet, Mme Jortay-Lemaire, M. Lagasse, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng de artikelen 38 en 39 in stemming.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Het amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 40 werd reeds eerder verworpen.

Ik breng thans artikel 40 in stemming.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Bij artikel 41 zijn er amendementen van de heer De Smeyter c.s. en van de heer Basecq c.s., allebei ertoe strekkende dit artikel te doen vervallen. Ik stel aan de Senaat voor hierover één enkele stemming te houden. (*Instemming.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyss, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egemeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Th. Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Artikel 41 is dus aangenomen.

A l'article 42, M. Basecq et consorts ont déposé deux amendements et M. De Smeyter un amendement subsidiaire.

Les amendements de M. Basecq et consorts ayant été rejetés, nous devons nous prononcer sur l'amendement subsidiaire de M. De Smeyter.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egemeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout,

Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je demande un vote séparé sur le paragraphe 3 de l'article 42.

M. le Président. — Il va y être procédé.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

109 votent oui.

109 stemmen ja.

48 votent non.

48 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le paragraphe 3 de l'article 42 est adopté.

Derhalve is paragraaf 3 van artikel 42 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egemeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 42.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Basecq et consorts à l'article 46.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 46.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur un amendement déposé par M. De Smeyter et consorts tendant à introduire un article 47bis nouveau.

Wij stemmen over een amendement van de heer De Smeyter c.s. strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 47bis.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Boel, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur deux amendements déposés, l'un par M. Basecq et consorts et l'autre par M. De Smeyter et consorts. Comme ils tendent tous deux à supprimer l'article 53, je vous propose de nous prononcer par un seul vote sur ces deux amendements. (*Assentiment.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

En conséquence, les amendement ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egemeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trusart, Vandenbussche, Van der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusseré, Draulans, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, P. Peeters, W. Peeters, Thys, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem et Waltniel.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem om de reden van de onthouding van zijn fractie mede te delen.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, wij hebben ons onthouden bij de stemming over het amendement van de heer de Wasseige, omdat maatregelen werden voorgesteld om de activiteit in de bouwsector te stimuleren. Wij zijn echter van oordeel dat met deze tekst het doel niet zal worden bereikt en dat integendeel een hoop sociale en fiscale onzekerheden worden tot stand gebracht. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

De heer Waltniel, staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden, maar ik wilde neen stemmen.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

Ik breng artikel 53 in stemming.

Je mets l'article 53 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele à l'article 54.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele bij artikel 54.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

127 votent non.

127 stemmen neen.

27 votent oui.

27 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Egemeers, Féris, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Knuts, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenbussche, Vandenbussche, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Belot, Mme Coorens, MM. de Clippele, Delcroix, de Wasseige, Deworme, Donnay, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Mouton, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Spitaels, Th. Toussaint, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 54 in stemming.

Je mets l'article 54 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Bij het geschrift van hoofdstuk III is er een amendement van de heer de Clippele en ook een van de heer De Smeyter c.s., die een andere opschrift voorstellen.

Ik stel voor in een keer te stemmen over beide amendementen. (*Instemming.*)

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele en over dat van de heer De Smeyter c.s. die beide een andere opschrift van hoofdstuk III voorstellen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele ainsi que sur celui de M. De Smeyter et consorts proposant un nouvel intitulé du chapitre III.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

62 votent oui.

62 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Ruten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vanden-hove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 60.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 60.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, Belot, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vanden-hove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele à l'article 60.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele bij artikel 60.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

21 votent oui.

21 stemmen ja.

23 s'abstiennent.

23 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le comte du Monceau de Bergendal, Egelméers, Férier, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Knuts, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Marmenout, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Debussère, de Clippele, Draulans, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Thys, Trussart, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Belot, Mme Coorens, MM. de Bruyne, Delcroix, de Wasseige, Deworme, Donnay, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Lallemand, Mouton, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Spitaels, Th. Toussaint et Vandekerckhove.

M. le Président. — M. Lallemand est prié de justifier l'abstention de son groupe.

M. Lallemand. — Les raisons de l'abstention de notre groupe ont déjà été exposées hier, monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 61.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 61.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, Draulans,

le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Férier, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagae, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Monsieur de Clippele, pouvons-nous nous prononcer par un seul vote sur vos amendements aux articles 61 à 73 ?

M. de Clippele. — Oui, monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

129 votent non.

129 stemmen neen.

24 votent oui.

24 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelméers, Férier, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Gramme, Grosjean, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Kevers, Knuts, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lutgen, Mainil, Marmenout, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pedé, Edg. Peetermans, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Th.

Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Debusséré, de Clippele, Désir, Draulans, R. Gillet, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lagasse, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, S. Moureaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Thys, Trussart, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je propose de procéder à un seul vote sur les amendements de M. De Smeyter et consorts aux articles 62 à 69, et de voter séparément sur l'amendement subsidiaire. (*Assentiment.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblot, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver,

MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je mets les articles 61 à 67 aux voix.

Ik breng de artikelen 61 tot 67 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets maintenant aux voix l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à l'insertion d'un article 67 nouveau.

Ik breng in stemming het amendement van de heer De Smeyter c.s., dat ertoe strekt een nieuw artikel 67 in te lassen.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Bossicart, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblot, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Je mets aux voix les articles 68 à 72.

Ik breng de artikelen 68 tot 72 in stemming.

— Adoptés.

Aangenomen.

M. Lallemand. — Je demande un vote nominatif sur l'article 73, monsieur le Président.

M. le Président. — D'accord.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

59 votent non.

59 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'article 73 est adopté.

Derhalve is artikel 73 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeyers, Férier, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Grosjean, Hieraux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts à l'article 74.

Wij gaan over tot de stemming van het amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 74.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeyers, Férier, Geldolf, Gevenois, Grosjean, Hieraux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, J. Peetermans et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 74 in stemming.

Je mets l'article 74 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts tendant à l'insertion d'un article 75 nouveau.

Wij gaan over tot de stemming van het amendement van de heer Basecq c.s. tot invoeging van artikel 75 nieuw.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bramaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Férrir, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, J. Peetermans, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbrouve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne et Vandekerckhove.

M. le Président. — Les autres articles du projet de loi ayant été adoptés au cours de la présente séance, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans un instant.

Aangezien de andere artikelen van het ontwerp van wet werden aangenomen in de loop van deze vergadering, zal de stemming over het geheel van het ontwerp van wet straks plaatsvinden.

NATURALISATIES — NATURALISATIONS

De Voorzitter. — Uit de geheime stemming van hedennamiddag blijkt, dat alle naturalisatieaanvragen vermeld in het gedrukt stuk 602/1, zitting 1983-1984, van de Senaat, in overweging zijn genomen, behalve de aanvragen van lijst nr. 29.

Il résulte du scrutin de cet après-midi que toutes les demandes de naturalisation, reprises au document 602/1, session de 1983-1984, du Sénat, ont été prises en considération, sauf celles reprises au feuillet n° 29.

De uitslag van de stemming zal als bijlage tot de *Handelingen* van de vergadering van heden worden bekendgemaakt.

Les résultats du scrutin seront publiés en annexe aux *Annales* de la séance de ce jour.

Tijdens een volgende vergadering zal er hoofdelijk worden gestemd over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de in overweging genomen aanvragen.

Il sera procédé au cours d'une séance ultérieure au vote par appel nominal sur l'ensemble des projets de loi contenant les demandes prises en considération.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, onmiddellijk na de stemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet zullen wij de bespreking aanvangen van het ontwerp van wet betreffende het verstrekken van sterke drank voor gebruik ter plaatse en betreffende het vergunningsrecht.

Après les votes, nous allons procéder à la discussion du projet de loi sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente.

La discussion générale de ce projet de loi pourrait durer environ trois heures, si l'on tient compte de la réponse du ministre.

Je vous propose d'interrompre nos travaux à 18 h 30 pour les reprendre à 19 h 30.

Nous continuerions demain après-midi, après avoir entendu, le matin, les interpellations de M. Peeters au Premier ministre, de M. Péciaux à M. Bertouille, de M. Vercaigne et de M. Deworme à M. le ministre De Croo, de M. Dalem au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes, et de M. Péciaux au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement.

L'assemblée est-elle d'accord sur cet ordre des travaux ?

Het woord is aan mevrouw Nelly Maes.

Mevrouw N. Maes. — Mijnheer de Voorzitter, onder de interpellaties die morgenochtend plaatsvinden, werd de mijne niet genoemd. Mijn interpellatie in verband met het referendum bij Cockerill-Sambre is nochtans op de agenda vermeld.

De Voorzitter. — Mevrouw, er staan nog verschillende interpellaties op de agenda die ik niet heb genoemd. Ze zullen wellicht, voor zover de betrokken ministers akkoord gaan, vrijdagmiddag plaatsvinden.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, ik bevind mij in dezelfde situatie als mevrouw Maes. Ik was oorspronkelijk als vijfde ingeschrevene op de interpellatielijst, nu weet ik het niet meer. Ik dring erop aan dat de Eerste minister wel degelijk aanwezig zou zijn, want, mijn inleidende nota toont het, mijn interpellatie is rechtstreeks aan hem gericht en ik hoop dan ook niet beantwoord te worden door een *ersatz*-minister.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble de ces projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over deze ontwerpen van wet in hun geheel.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn deze ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Ze zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Paque, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Lallemand et Vandekerckhove.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Lallemand. — J'ai païré avec M. Hatry, monsieur le Président.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN BEGROTINGSBEPALINGEN

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET BUDGETAIRES

Vote

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het geheel van het ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Nous votons sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

59 votent non.

59 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Lallemand et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik veronderstel dat de leden die zich hebben onthouden zulks hebben gedaan om de eerder opgegeven reden. (*Instemming.*)

ONTWERP VAN WET WAARBIJ VOORLOPIGE KREDIETEN WORDEN GEOPEND WELKE IN MINDERING KOMEN VAN DE BEGROTINGEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984 EN DIE BESTEMD ZIJN OM TIJDENS DE MAANDEN JANUARI, FEBRUARI EN MAART DE WERKING VAN DE OPENBARE DIENSTEN TE WAARBORGEN

Stemming

PROJET DE LOI OUVRANT DES CREDITS PROVISOIRES A VALOIR SUR LES BUDGETS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984 ET DESTINES A ASSURER LA MARCHE DES SERVICES PUBLICS DURANT LES MOIS DE JANVIER, FEVRIER ET MARS

Vote

De Voorzitter. — Wij stemmen over het geheel van het ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984 en die bestemd zijn om tijdens de maanden januari, februari en maart de werking van de openbare diensten te waarborgen.

Nous procédons au vote sur l'ensemble du projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1984 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de janvier, février et mars.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

58 votent non.

58 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeu-

len, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhoove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Lallemand et Vandekerckhove.

De Voorzitter. — Ik neem aan dat de leden, die zich hebben onthouden, dit hebben gedaan om de redenen die daarnet werden uiteengezet. (*Instemming.*)

ONTWERPEN VAN WET TOT VERLENING VAN NATURALISATIES

Stemming

PROJETS DE LOIS ACCORDANT LA NATURALISATION

Vote

De Voorzitter. — Wij stemmen over het geheel van de ontwerpen van wet tot verlening van naturalisaties.

Nous allons procéder au vote sur l'ensemble des projets de lois accordant la naturalisation.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de lois sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Zij zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Belot, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delcroix, Mme Delruelle-Ghobert, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féris, Février, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-

Lambert, Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Grosjean, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Humblert, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Knuts, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemant, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Th. Toussaint, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenheve, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

PROJET DE LOI SUR LE DÉBIT DE BOISSONS SPIRITUEUSES ET SUR LA TAXE DE PATENTE

Discussion générale

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET VERSTREKKEN VAN STERKE DRANK VOOR GEBRUIK TER PLAATSE EN BETREFFENDE HET VERGUNNINGSRECHT

Algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet betreffende het verstrekken van sterke drank voor gebruik ter plaatse en betreffende het vergunningsrecht.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

Mme Delruelle-Ghobert, rapporteur. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, chers collègues, si telle est la volonté des membres du Sénat, comme ce le fut pour les membres de la Chambre des représentants, la loi Vandervelde, bientôt, aura vécu et n'appartiendra plus qu'à l'histoire de notre droit.

Le projet qui est soumis à votre approbation tend, en effet, à abroger cette législation, dont tout le monde s'accorde cependant à dire qu'elle était, à l'époque, fort respectable. 1919, c'était une époque toute proche de Zola et la société de ce début de siècle avait encore en mémoire les images et scènes de vie dépeintes avec tant de réalisme par cet auteur.

Nous ne pouvons cependant passer sous silence le rôle éminemment social joué par cette loi dans la lutte contre l'alcoolisme, fléau qui à l'époque découlait d'un paupérisme aigu. Son efficacité a fait régresser les abus et ses résultats sur le plan de la criminalité, notamment, ont été remarquables.

Mais autres temps, autres mœurs : La loi Vandervelde marquée d'anachronismes n'est plus respectée dans les faits, et si elle est encore appliquée, ce n'est que sporadiquement sur dénonciation.

La situation a changé. L'alcoolisme est ce qu'on appelle aujourd'hui un problème de société qui exprime un mal de vivre.

Vu l'importance de cette loi, la nécessité de son remplacement par un texte plus moderne et mieux adapté aux idées d'aujourd'hui n'était pas tâche aisée. Trois ministres ont été entendus par la commission de la Justice : le ministre de la Justice lui-même, le projet relève de son initiative, mais également le ministre des Finances, le texte comporte un important volet fiscal, et le secrétaire d'Etat à la Santé publique puisque l'alcool a des répercussions non négligeables sur la santé et le bien-être de la population.

Certains affirment que le projet soumis à notre approbation est essentiellement d'inspiration fiscale. Le texte permet, en effet, le débit d'alcool

à consommer sur place moyennant le paiement d'une patente délivrée par le ministre des Finances.

Partant de la constatation, certes douloureuse mais néanmoins évidente, que la consommation d'alcool reste, en grande partie inévitable, quelle que soit par ailleurs la réglementation en vigueur, le gouvernement a considéré qu'une fiscalisation de la vente d'alcool pouvait être envisagée dans la mesure où les taxes appliquées ont un effet dissuasif.

Il importe par ailleurs de souligner que le présent projet de loi ne vise que les seules boissons spiritueuses.

D'autres boissons, pourtant alcoolisées elles aussi, échappent à la réglementation projetée : c'est le cas des vins et des bières, dont la vente et la consommation continueront à se faire comme actuellement.

En ce qui concerne ce que le grand public appelle communément « l'alcool », l'abrogation de la législation de 1919 entraîne, c'est certain, une libération partielle de sa consommation, mais il faut bien se garder de confondre libération et totale liberté.

L'économie du présent projet de loi repose en effet essentiellement sur un accroissement de sévérité des sanctions en cas d'infraction. L'idée maîtresse du projet est la suivante : le citoyen doit être considéré comme un homme responsable ; il faut donc, a priori, lui faire confiance.

Mais, bien entendu, en cas d'abus, le corollaire de cette confiance doit consister en une sévérité de la répression. Outre les peines à caractère purement fiscal, le projet assure le respect de la réglementation par le recours à de lourdes peines pécuniaires, qui devraient avoir un effet dissuasif certain, en raison du fait qu'elles consistent en des amendes pénales, c'est-à-dire des amendes auxquelles sont appliquées un coefficient rendant — si vous me permettez l'expression — « l'addition particulièrement lourde ». Notons encore que, en cas d'infraction grave, le juge pourra également ordonner l'interdiction d'exercer, pendant trois ans ou plus, l'activité commerciale pratiquée irrégulièrement. Précisons enfin que les peines prévues par le texte ne concernent pas le consommateur mais bien celui qui, en infraction à la loi, vend, offre ou sert des boissons spiritueuses. Donc, libéralisation de la consommation d'alcool. Mais avec une volonté, maintes fois répétée par les représentants du gouvernement lors des discussions en commission, d'assurer dorénavant une réelle répression des infractions, ce qui n'était plus le cas de la loi Vandervelde dont le respect était, en pratique, devenu inexistant.

Les membres de la commission de la Justice ont pris acte de cette volonté des initiateurs du projet avec une certaine satisfaction car elle rencontre ainsi ce qui fut, probablement, la préoccupation fondamentale de nombreux commissaires, unis, sur ce point, à savoir : faire en sorte que la libéralisation partielle de la consommation d'alcool n'ait aucune répercussion sur la santé de la population et que les héros de Zola ne quittent pas, demain, le domaine de la littérature pour se répandre dans les rues de nos cités.

Outre l'aspect répressif, qui jouera certainement un rôle dissuasif, le texte proposé a veillé à assurer la protection de ceux qui, parce qu'ils sont les plus défavorisés et les plus démunis, soit sur le plan social, soit sur le plan humain, étaient tout désignés pour être les premières victimes d'éventuels excès. Nous songeons ici particulièrement aux jeunes. L'interdiction d'installer un débit de boissons spiritueuses dans les hôpitaux, les cliniques et les écoles ainsi que dans les locaux où se réunissent principalement des groupes de mineurs d'âge va, assurément, dans le sens de cette protection. Et je me réjouis personnellement de ce que, dorénavant, l'interdiction de consommer publiquement de l'alcool frappera tous les mineurs d'âge, et non pas seulement les mineurs « de moins de 18 ans », comme proposé initialement. De même, il convient d'attirer l'attention sur le fait que la vente à des mineurs de boissons spiritueuses à emporter est, elle aussi, interdite.

Toujours dans un souci de moralité publique, il est réconfortant que le projet maintienne l'interdiction de principe — sauf dérogations spéciales des autorités communales — de vendre des alcools dans des débits ouverts occasionnellement aux endroits où se déroulent des réunions publiques telles que les manifestations sportives, politiques ou culturelles. Cette interdiction de principe apparaîtra certainement justifiée pour quiconque a encore en mémoire les images peu rassurantes, transmises par la télévision lors de rencontres sportives, lorsque les esprits sont échauffés tant par la passion sportive que par la consommation de boissons alcoolisées.

Il faut souligner encore que le projet de loi, s'il n'interdit plus la vente de boissons spiritueuses, est évidemment loin d'encourager ou d'en favoriser la consommation. Une disposition du projet veille en effet à interdire le recours, par les commerçants, à des enseignes, affiches ou

emblèmes quelconques incitant à consommer des boissons spiritueuses. Il a été même précisé, lors des débats en commission, qu'une publicité insistant simplement sur les prix exceptionnellement bas en vigueur dans un établissement, serait considérée comme une infraction à la réglementation.

Mes chers collègues, voici esquissé en quelques traits, nécessairement schématiques, le projet soumis à votre approbation.

Les représentants du gouvernement ont entendu rassurer les commissaires au sujet d'une autre de leurs préoccupations: si le projet veille à assurer, par toute une série de dispositions, le respect de la moralité et de la santé publiques, encore faut-il se soucier du contrôle qui, seul, permettra l'application réelle de la nouvelle réglementation. Le gouvernement a précisé que ce contrôle, qui existe déjà maintenant, serait exercé soit par les officiers de police judiciaire, les agents des douanes et accises et les membres de la gendarmerie et de la police communale, soit par un corps important de fonctionnaires compétents et loyaux, ce qui constitue une garantie de bon fonctionnement.

Nous ne doutons pas de la compétence et du dévouement de ces fonctionnaires. Mais nous croyons nécessaire de rappeler que l'efficacité du contrôle sera fonction de divers éléments.

Il me plaît tout d'abord de souligner ici la distinction relevée d'ailleurs au cours des travaux en commission, entre l'intervention des officiers de police judiciaire et, par voie de conséquence, du procureur du Roi, pour tout ce qui concerne les infractions de droit commun — je pense ici à la protection à l'égard des mineurs d'âge prévue à l'article 13 et la sanction prévue à l'article 24 — et le contrôle exercé par les agents des douanes et accises pour les aspects plus spécifiques de cette législation.

D'autre part, qui contrôler? Il existe environ 55 000 débits de boissons et 12 000 hôtels et restaurants dans le pays, sans compter les établissements comme les salons de thé, cafétérias et autres salons de dégustation de glaces.

A notre sens, ce serait une erreur de ne vouloir exercer un contrôle que sur les seuls établissements qui ne détiennent pas la patente.

Enfin, et il s'agit ici d'un élément important qui conditionnera l'efficacité du contrôle: il ne suffit pas de savoir qui peut débiter librement et publiquement de l'alcool. Encore convient-il de savoir quel type de boissons spiritueuses sont débitées. Je veux parler ici de la qualité de l'alcool vendu.

Tant dans un but de protection de la santé — qui ne peut tolérer la mise en vente d'alcool frelaté ou de mauvaise qualité — que dans le souci d'assurer le respect des usages loyaux en matière commerciale, lesquels ne peuvent admettre qu'on falsifie les marques, il est donc nécessaire de contrôler avec sérieux la qualité des produits mis en vente.

Les commissaires de la Justice ont entendu les explications selon lesquelles, tant à l'administration des Affaires économiques qu'au département de la Santé publique, des textes sont en cours d'élaboration pour rencontrer, de manière satisfaisante, ce délicat problème du contrôle de la qualité. Nous les attendons.

Enfin, je voudrais, monsieur le ministre, mes chers collègues, terminer cet exposé en rappelant ce qui n'est qu'une évidence.

Une nouvelle réglementation sur la vente d'alcool nous est proposée. Elle assure essentiellement un renforcement des moyens prohibitifs. C'est utile, et même nécessaire, mais insuffisant. Le ministre de la Justice en est parfaitement conscient, et je le cite: «Si l'on veut réellement lutter contre l'alcoolisme, ce n'est point par des textes sans prise sur le réel qu'il faut le faire, mais c'est par un effort persistant d'information du public. Plutôt que de vains efforts pour limiter la liberté d'action des citoyens, il est préférable, parce qu'il est plus efficace, de les éclairer dans l'usage qu'ils font de cette liberté.»

C'est bien exact. On ne saurait jamais assez insister sur l'utilité et l'importance des campagnes d'éducation sanitaire de la population à propos des effets graves et chroniques de la consommation d'alcool.

De heer Luyten. — Dat is pure hypocrisie.

Mme Delruelle-Ghobert. — Conscient de ce fait, le Conseil des ministres a décidé d'inscrire, au budget du département de la Santé publique de 1985, un crédit de 10 millions de francs...

M. Lallemand. — Dérisoire!

Mme Delruelle-Ghobert. — ... qui sera affecté tout particulièrement à des actions favorisant la régression de la consommation d'alcool. Il

était probablement difficile, au niveau national, de faire davantage étant donné que la législation en matière de politique préventive relève de la compétence exclusive des communautés.

Mes chers collègues, si l'on peut adapter les textes de lois, il est évidemment primordial de modifier les mentalités. Une action éducative et préventive, davantage que la répression, peut y parvenir. Le gouvernement vient, en tout cas, de prendre ses responsabilités. Il appartiendra maintenant, je pense, à nos deux communautés, de lui emboîter le pas pour compléter la législation nationale et former un ensemble réglementaire harmonieux et efficace. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt l'intervention de Mme Delruelle. Je suis toutefois quelque peu étonné que, dans son rapport, elle n'ait pas exprimé le sentiment des opposants à ce projet de loi. Son rapport ne m'a pas paru refléter tous les points de vue développés en commission, mais uniquement celui du ministre, ce qui est profondément regrettable.

Je ne voudrais pas que les membres qui n'ont pas pris connaissance du rapport écrit, puissent imaginer que l'opposition et même certains parlementaires de la majorité n'ont pas formulé, en commission, des critiques fondamentales à l'égard du projet.

Il me paraît opportun de le signaler pour éviter toute ambiguïté. Ce rapport, en effet, ne fait pas mention des points de vue de ceux qui n'acceptent pas la position du ministre. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, het ontwerp van wet dat wij nu behandelen en dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd overgezonden, werd onder moeilijke omstandigheden besproken. Te veel commissies vergaderden op hetzelfde tijdstip. Bovendien heeft de werkindeling tussen raden en het Parlement de moeilijkheden nog in de hand gewerkt. Men diende zelfs vertrouwen te geven aan de verslaggever om het ontwerp nog vóór het kerstecres door de Senaat te sluizen.

Nochtans heeft de regering haar ontwerp ingediend op 24 februari 1983 in de Kamer, waar het werd goedgekeurd op 26 oktober 1983. Op 14 december werd in de commissie over het Senaatsverslag gestemd en op 19 december lag het verslag op onze banken. Het is onbegrijpelijk dat de regering nu opeens de karwats op de meerderheid legt, zodat zelfs geen amendementen worden aanvaard. Het is dus juist wat de pers schreef na de stemmingen in de Kamer: «Het is zover, van 1 januari 1984 af is de wet-Emile Vandervelde opgedoekt.» De Senaat speelt dus niet meer mee. Zijn rol is beperkt tot een loutere formaliteit. Indien men het tweekamerstelsel aanvaardt, is de amendering van het onderhavig ontwerp zeker verantwoord.

De heer Luyten. — Mijnheer Egemeers, dit is zeker het geval indien men rekening houdt met wat de betere leden van de meerderheid, bewust van de gevaren die het ontwerp inhoudt, hier in de wandelgangen zeggen. Maar zij zullen zeker zoals gewoonlijk op een rijtje in de pas lopen en het ontwerp ongewijzigd goedkeuren.

De heer Egemeers. — Het ware ook interessant geweest indien de staatssecretaris voor Volksgezondheid een verklaring had afgelegd in verband met de weerslag op de volksgezondheid van de toepassing van de voorgestelde wet. Men heeft zich beperkt tot de bevoegdheid tussen de nationale regering en de gewesten met betrekking tot de preventie en de alcoholbestrijding.

Dit ontwerp voorziet in de opheffing van de wet-Emile Vandervelde van 1919. Men kan daar zomaar niet aan voorbijgaan. Zij was voor zovelen een weldaad in haar tijdsgebeuren. Men mag terecht spreken van een monument van een wet. En toch, tussen 1919 en 1983, is er in het maatschappelijk leven heel wat veranderd, gelukkig in de goede zin — deze regering vanzelfsprekend uitgesloten — derwijze dat men zich terecht kan afvragen in hoeverre de wet-Emile Vandervelde nog bestaansredenen had, vermits men de toepassing ervan naast zich had gelegd.

De nadelige gevolgen van overdreven alcoholgebruik zijn, spijtig genoeg, reeds sedert jaren vastgesteld op individuen die een minderheid uitmaken. Maar individueel hebben zij een probleem dat bijstand en

begeleiding vergt. Het grote gevaar van alcoholisme vindt men bij de eenzamen thuis. Voor hen geeft dit ontwerp geen oplossing. De wet-Emile Vandervelde in haar toepassing heeft evenmin voor dit probleem een oplossing gebracht. De omstandigheden hebben het bewezen. Het zou een eresaluut zijn aan de wet-Emile Vandervelde wanneer de overheid binnen haar eigen bevoegdheid nu alternatieven in de plaats zou stellen zoals: — wetenschappelijk onderzoek over alcoholgebruik ten aanzien van de volksgezondheid; — beperking van reclame ter zake; — bescherming en opvoeding van de jeugd; — aangepaste verkeerswetgeving; — gezondheidszorg voor verslaafden, en verder geen investeringen in de alcoholproductie zou doen. Ik wil mij hiermee beperken tot de voornaamste beleidsinitiatieven, die zouden kunnen worden ingevoerd of dieper uitgewerkt.

Ik probeer nu in te gaan op het materieel aspect van het ontwerp. Ik kan daar kort over zijn, het beoogt alleen een zeer belangrijke opbrengst voor de overheid die in orde van grootte om en rond de 500 miljoen frank zal liggen.

Voor de bestemming ervan hebben wij een voorstel. Bij de artikelswijze bespreking zullen wij ons amendement ter zake toelichten.

Ik vrees evenwel dat de cafébaas, die geen vergunning zou aanvragen en bij uitzonderlijke gelegenheid een druppel onder de toog schenkt, de faktuur zal krijgen op basis van de voorziene sancties, daar waar tot nu de caféhouders zelfs schenkende op de toog, volledig werden met rust gelaten.

Het is ook juist zoals trouwens opgemerkt door de initiatiefgroep gevangeniswezen, dat artikel 11 zeer hoge eisen stelt aan cafébazen, die trouwens in tegenspraak zijn met de versoepeling die toegepast wordt bij het afleveren van een bewijs van goed zedelijk gedrag aan particulieren met betrekking tot het niet meer vermelden van bepaalde opgelopen straffen. Men werkt dus met twee maten en twee gewichten, namelijk versoepeling tegenover verstrakking voor een zelfde groep mensen. Dit alles wijst erop, mijnheer de minister, dat zowel het psychologisch als het materieel aspect van dit ontwerp van nabij moet worden gevolgd in de praktijk.

Bijsturen, aanpassen of ten gronde wijzigen indien nodig moet het gevolg zijn van de ervaring die wij opdoen. Ook dat zou een deel van de beleidsverantwoordelijkheid moeten zijn, al was het maar om te bewijzen dat het alleen niet om de platte franken gaat. Wij zullen indien nodig de regering op die aspecten wijzen. Een gedeelte van onze fractie zal zich bij de eindstemming onthouden om voormelde redenen, tenzij uit dit debat elementen naar voor komen die ons standpunt kunnen wijzigen. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

De heer Luyten. — Ik applaudiseer niet omdat u zich bij de stemming zult onthouden, maar uit eerbied voor de wet-Vandervelde waarmee ons volk een zeer grote dienst werd bewezen. Spijtig genoeg werd ze niet altijd toegepast evenmin als de taalwetten, maar daarom moet ze niet worden afgeschaft.

De Voorzitter. — Mijnheer Luyten, gelieve niet te onderbreken. Als u het woord wenst te voeren moet u zich laten inschrijven.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Dépenses en marge du budget — Uitgaven buiten de begroting

M. le Président. — En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêches

des 12 et 16 décembre 1983, des délibérations (nos 2871 et 2872), prises par le Conseil des ministres et relatives à des dépenses faites en marge du budget.

Overeenkomstig artikel 24, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrieven van 12 en 16 december 1983, aan de Senaat kennis gegeven van de beraadslagingen (nrs. 2871 en 2872), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financien.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Lahaye heeft ingediend een voorstel van wet tot wijziging van artikel 37 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

M. Lahaye a déposé une proposition de loi modifiant l'article 37 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Dit voorstel van wet zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de loi sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur sa prise en considération.

INTERPELLATION — INTERPELLATIE

Demande — Verzoek

M. le Président. — M. Deworme désire interpellier le ministre des Affaires économiques sur «le rachat de la société «Frère-Bourgeois Commerciale»».

De heer Deworme wenst de minister van Economische Zaken te interpellieren over «de wederinkoop van de vennootschap «Frère-Bourgeois Commerciale»».

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

De datum van die interpellatie zal later worden bepaald.

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel u voor hier onze werkzaamheden te onderbreken.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre ici nos travaux. (*Assentiment.*)

Le Sénat se réunira ce soir à 19 h 30 m.

De Senaat vergadert opnieuw vanavond te 19 u. 30 m.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 18 h 25 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 18 u. 25 m.*)